

# VACANCES VOYAGE



PHOTOS  
PROFESSION:  
VOIR LE MONDE  
PAGES 8 ET 9



MONTRÉAL  
(RE) DÉCOUVRIR L'ORATOIRE  
PAGE 17

# Salem

## ENVOÛTÉ

Des fantômes de sorcières qui hantent églises et cimetières. Des sorciers modernes qui portent le chapeau pointu 12 à longueur d'année. Des maisons hantées et des musées des horreurs. À Salem, Massachusetts, le paranormal est tout ce qu'il y a de plus... normal. Surtout en octobre, quand se tient un vaste festival consacré à l'Halloween. Frissons garantis...

UN REPORTAGE  
DE STÉPHANIE MORIN,  
EN PAGES 14 ET 15

PHOTO STÉPHANIE MORIN, LA PRESSE

Quoi de mieux qu'un tramway hanté pour aller à la rencontre des fantômes de Salem?



CUBA CAYO SANTA MARIA

**Melia Buenavista 5★**  
18 ans et +



**1128\$**

15-16-17 & 18 janvier  
1 semaine Prix par pers. Occ. Dbl.



Visitez [vacancestmr.com](http://vacancestmr.com) ou contactez votre agent de voyages. Voir détails et conditions en page 4.

# VACANCES/VOYAGE

## JOURNAL DE BORD

**CYBERPRESSE.CA**  
Consultez notre blogue, nos dossiers et nos grands reportages, mis à jour d'heure en heure, sur [cyberpresse.ca/voyage](http://cyberpresse.ca/voyage)

STÉPHANIE MORIN

### LES MEILLEURS PRIX DE LA SEMAINE

 **298 \$**  
**LA HAVANE**

**VOL** > Pour un départ avec Air Transat le 6 janvier et un retour le 20 janvier, toutes taxes incluses. Disponible dans toutes les agences de voyages.

 **478 \$**  
**SANTA LUCIA (CUBA)**

**FORFAIT** > Un forfait de Caribe Sol, départ du 21 octobre pour une semaine au Be Live Santa Lucia ★★★★★. Disponible dans toutes les agences de voyages.

 **376 \$**  
**CARAÏBES**

**CROISIÈRE** > Le *MSC Poesia*, de MSC Croisiers, au départ de Fort Lauderdale le 14 novembre, pour une semaine, avec escales à Saint-Thomas, Saint-Martin et Nassau, taxes incluses, mais billet d'avion non inclus, pour une cabine intérieure, avec le grossiste ÉvasionCroisiers Encore. Disponible dans toutes les agences de voyages.

Il s'agit des propositions offrant le meilleur rapport qualité/prix repérées mercredi par André Désiront, collaboration spéciale.



### CONCOURS

#### Job de rêve, façon Transat

Voyager pendant une année. Visiter Cuba, la France, l'Espagne, la Jamaïque, le Mexique et être payé pour le faire. C'est le boulot rêvé que propose Vacances Transat. Le voyageur est à la recherche de deux Canadiens pour combler les postes de vacanciers rémunérés. Les personnes choisies – un anglophone, un francophone – visiteront 12 destinations en un an et devront partager leurs découvertes sur un blogue au moyen de photos, de vidéos et d'articles. Le candidat idéal, selon Transat: un passionné de voyage, utilisateur averti des médias sociaux, dynamique et possédant de bonnes aptitudes. Sont inclus pour la durée du contrat: salaire compétitif, dépenses liées aux voyages et aux destinations, transport, hôtel, repas, excursions et assurance voyage. Le concours est ouvert aux personnes majeures qui possèdent un passeport canadien valide. Les candidats intéressés doivent produire une vidéo de deux minutes pour présenter une attraction touristique locale et expliquer pourquoi ils sont la personne idéale pour cet emploi. Le concours se termine le 7 novembre.

[www.vacancier.vacancestransat.com](http://www.vacancier.vacancestransat.com)

< Punta Cana  
PHOTO DAVID BOILY, LA PRESSE



PHOTO WWW.GOLDENEYE.COM

### JAMAÏQUE

#### Réouverture du Golden Eye

C'est ici qu'est né Bond. James Bond. En effet, c'est dans sa retraite de Golden Eye, à Oracabessa Bay, que le Britannique Ian Fleming a écrit toutes les aventures du plus célèbre des agents secrets. En 1976, la demeure du père de l'agent 007 a été transformée en complexe hôtelier. Après deux ans de fermeture, l'hôtel de la côte nord de la Jamaïque doit rouvrir ses portes sous peu. Parmi les nouveautés sur la propriété de 21 hectares: 11 nouveaux cottages sur la plage, six suites près du lagon, un centre sportif et deux nouveaux restaurants. L'hôtel a aussi délaissé la formule tout inclus pour adopter le modèle du simple hôtel. Prix des chambres pour la haute saison hivernale: à compter de 840 \$ par nuit, petit-déjeuner inclus.

[www.goldeneye.com](http://www.goldeneye.com).

### MEXIQUE

#### Le Chihuahua en téléphérique

Le Parque de Aventuras, dans l'État de Chihuahua, dans le nord du Mexique, a inauguré fin septembre le troisième plus grand téléphérique du monde (et le plus long d'Amérique latine.) Plus encore que la taille du téléphérique, c'est le site qui risque d'attirer les visiteurs: le Canyon du Cuivre (Barrancas del Cobre). Ce parc naturel compte un important réseau de canyons, dont la profondeur varie entre 1500 et 1880 m. Plus profond encore que le Grand Canyon... La visite d'une durée de 15 minutes, se fait en deux étapes: les passagers grimperont d'abord à bord d'une des deux cabines principales, pouvant loger 60 passagers chacune et juchées à plus de 450 m d'altitude. À mi-parcours, des cabines de huit passagers permettront d'avoir une vue à 360 degrés sur le paysage. La direction du parc espère ajouter des hôtels, un golf et un centre de congrès au projet, qui devrait être terminé pour 2012.



PHOTO BARRANCADELCOBRE.COM

[www.ah-chihuahua.com](http://www.ah-chihuahua.com).



PHOTO ANDRÉ PICHETTE, LA PRESSE

### CROISIÈRES

#### Comédies musicales à bord

Oubliez le West End et Broadway. Les grandes comédies musicales se produisent désormais en pleine mer, sur des bateaux de croisière. Royal Caribbean présentera sous peu trois de ces spectacles musicaux à grand déploiement. *Hairspray* figure déjà parmi les attractions offertes à bord du gigantesque *Oasis of the Seas*. En novembre, pour les débuts en mer du petit dernier de la flotte, *Allure of the Seas*, on présentera la comédie musicale *Chicago*. Et en avril prochain, c'est *Saturday Night Fever* qui prendra l'affiche, à bord du *Liberty of the Seas*.

**Voyages Wonder 514-868-9800 et 1 866 750-9800** 205 Viger ouest, Suite 10 Montréal H2Z 1G2   
[www.voyageswonder.com](http://www.voyageswonder.com) Pour en savoir plus, contactez-nous du lundi au vendredi de 9h à 18h Détenantur de permis de Québec No: 702106

**Séances d'informations** S.V.P. Réservez à l'avance

À Montréal: **6 nov** Bureau de Voyages Wonder  
10:30 Vietnam 205 Viger ouest, Suite 10, Montréal  
13:30 Chine

À Montréal: **20 nov** Bureau de Voyages Wonder  
10:30 Inde 205 Viger ouest, Suite 10, Montréal  
13:30 Chine

À Québec: **17 oct** Hilton Québec  
13:30 Chine 1100 Boul. René Lévesque Est, Québec

**Grand Tour du Vietnam et Cambodge 22 jours**  
Départ: 3 fév.; 3 mars; 27 oct.; 17 nov. à partir de **4 099 \$**

**L'Essence de Chine 15 jours** à partir de **2 599 \$**  
12/26 Mars, 25 Oct, 01/08 Nov. **2599 \$**  
12/19/26 Avr, 03/10/17/24 Mai, **2699 \$**  
30 Août, 06/13/20/27 Sep, 04/11/18 Oct. **2799 \$**  
21/28 Juin, 12/26 Juillet, 09/23 Août

Visites: Beijing, Xi'an, Chongqing, Trois-Gorges, Hangzhou, Wuzhen, Suzhou, Shanghai

Prix par personne, en occupation double, incluant tous les vols et les taxes carburant, hôtel, les repas et les visites mentionnés dans le programme, transports La TPS, la TVO et le coût de la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50\$/1000\$ sont inclus.

**Meilleur de la Chine et Croisière de Trois Gorges 22 jours** 2011 nouveau circuit  
Réservation avant le 31 oct 2010 **200 \$ Rabais**  
Le meilleur bateau de croisière: 'Président Prime', une journée de plus à Longshen pour la rizière en terrasse et la source thermique.  
\$2999 14/21/28 mars, \$3299 05/12/19/26 avril, \$3299 03/10/17/24 mai, \$3599 21/28 juin, \$3699 12/26 juillet, \$3599 09/23 août, \$3299 30 août, 06/13/20/27 sep, \$3299 04/11/18 oct. **\$2999** 25 oct; 01/08 nov.  
Visites: Beijing, Shanghai, Suzhou, Hangzhou, Wuzhen, Xi'an, Wuhan, Trois Gorges, Chongqing, Guilin, Yangshuo, Long Sheng, Guangzhou, Hong Kong

**Népal et Inde 23 jours** à partir de **5 688 \$**  
Départ: 25 jan. 1 mars, 25 oct. 15 nov. 2011  
Visites: Kathmandu, Bhaktapur, Delhi, Jaipur, Agra, Khajuraho, Varanasi, Pondichery, Chennai, Kanchipuram, Tanjore, Trichy, Madurai, Periyar, Kumarakom, Cochin, Mumbai

**La Chine merveilleuse 21 jours 2011**  
Tout inclus, Hôtel de 5 étoiles, Prix incroyables  
Spécial **2799 \$+**  
14/21/28 mars **2 899 \$**  
5/12/19/26 avril **3 099 \$**  
3/10/17/24 mai **3 099 \$**  
21/28 juin **3 399 \$**  
12/26 juillet **3 399 \$**  
9/23 août **3 399 \$**  
30 août; 6/13/20/27 sep. **3 099 \$**  
4/11/18 oct. **3 099 \$**  
25oct.; 1/8 nov. **2 799 \$**  
Visites: Beijing, Suzhou, Hangzhou, Wuzhen, Shanghai, Trois Gorges, Chongqing, Xi'an, Guilin, Yangshuo, Guangzhou, Hongkong

**La couleur de Chine 16 jours** à partir de **2 999 \$**  
Départs: 20 avril, 18 mai, 29 juin, 13 juil, 10 août, 7 sept, 5 oct.  
Visites: Shanghai, Hangzhou, Montagne jaune, Kuning, Lijiang, Zhongdian, Dali, Guangzhou, Hong Kong

**CROISIÈRES FRANCO-FUN** [www.croisieresfrancofun.com](http://www.croisieresfrancofun.com)  
514 521-9501 • 1 888 228-3289

**CROISIÈRES DE GROUPE ACCOMPAGNÉES EN FRANÇAIS**

Invitation à une présentation-rencontre de nos croisières 2011.  
**Le mercredi 3 novembre à l'Hôtel Holiday Inn, 900, rue Saint-Charles Est, Longueuil.**  
Inscriptions par courriel à [jsaucier@croisieresfrancofun.com](mailto:jsaucier@croisieresfrancofun.com) ou par téléphone.

**DE 10 H À 12 H 30 FABULEUSES CROISIÈRES EXOTIQUES**  
Asie contemporaine (février et octobre)  
Dubai, Mer Rouge et les Pyramides (mars et novembre)  
Terre Sainte et Pharaons (mars)  
Australie, Nouvelle-Zélande et Îles du Pacifique (septembre)  
Hawaï et Polynésie (octobre)

**DE 13 H 30 À 16 H LE CHARME DES CROISIÈRES EUROPÉENNES ET TRANSATLANTIQUES**  
Grande Épopée transatlantique de Fort Lauderdale à Copenhague (avril)  
La Mer Baltique, la Scandinavie et Saint-Petersbourg (juin)  
Les Fjords de Norvège et les Pays-Bas (juin)  
Mystérieuses Îles Britanniques (août)  
Les Lacs italiens et la Croatie (septembre)  
La Grande Méditerranée (septembre)  
L'Odyssée transatlantique (octobre)

**DE 16 H 30 À 19 H ROMANTIQUES CROISIÈRES FLUVIALES**  
Joyaude de la Russie (août et septembre)  
Le Danube de Bucarest à Munich (mai et septembre) ou de Budapest à Prague (juillet)  
Les Vallées du Rhin, de la Moselle et du Main (juillet)  
Le Rhône, la Provence et la Camargue (septembre)

**4X POINTS DU CLUB SEARS** et **payez en 12 mensualités égales, sans acompte\*\***

lorsque vous réservez vos prochaines vacances avant le 31 octobre 2010 avec les cartes de crédit Sears.

**Cozumel Occidental Grand Cozumel ★★★★★½**  
7 nuits • 17 février 2011 • Tout compris  
Chambre de luxe • Départ de Montréal

**1445 \$** (taxes incl.)  
ou **121 \$** par mois\*\*  
Incluant la prime Réservez tôt de 200 \$

**VACANCES AIR CANADA**

**Liberia Occidental Grand Papagayo ★★★★★½**  
7 nuits • 3, 10, 17 et 24 janvier 2011 • Tout compris  
Chambre de luxe • Départ de Montréal

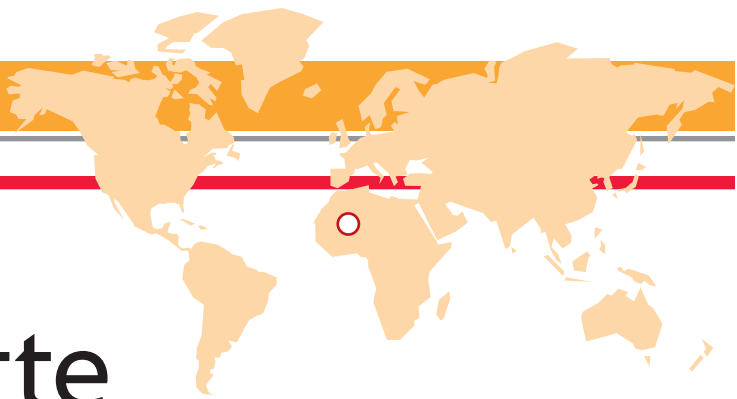
**1693 \$** (taxes incl.)  
ou **141 \$** par mois\*\*  
Incluant la prime Réservez tôt de 200 \$

**VACANCES AIR CANADA**

**Voyages Sears.ca**  
en magasin | 1-866-359-7327

Sur approbation de votre crédit. L'offre s'applique à certaines nouvelles réservations de forfaits vacances, de croisières ou de circuits de 2 000 \$ et plus par personne, par réservation, en occupation double (après les primes Réservez tôt et les offres spéciales applicables et avant les taxes et les assurances), faites auprès de Voyages Sears et des grossistes participants, du 1<sup>er</sup> septembre au 31 octobre 2010. Les prix indiqués sont pour une personne, en occupation double. Les prix sont exacts au moment de l'impression; ils sont sujets aux disponibilités et peuvent être modifiés. \* 4 points par dollar d'achat chez Voyages Sears. Le calcul des points est fondé sur l'accumulation standard d'un point par dollar d'achat dans le cadre de chaque transaction. Les points seront portés au compte le mois du départ. \*\* Les frais de financement de 55 \$ (sauf au Québec), le prix d'achat ainsi que les taxes et frais de service applicables seront portés à votre compte MasterCard® Sears® ou à votre compte Sears® ou à votre compte Sears® au moment de la réservation et payables en 12 mensualités égales. L'offre de financement et les détails de l'offre peuvent être modifiés ou abandonnés en tout temps, sans préavis. Certaines restrictions s'appliquent. Pour connaître toutes les modalités et conditions, communiquez avec Voyages Sears. ©2010 Sears Canada Inc. s/n Voyages Sears. Permis de la Colombie-Britannique 216-6. Permis de l'Ontario 226-4141. Permis du Québec/OPC 751241, 290, rue Yonge, bureau 700, Toronto (Ontario) M5B 2C3. La carte MasterCard® Sears® et la carte Sears sont émises par JPMorgan Chase Bank, N.A. Sears est une marque déposée de Sears, utilisée sous licence au Canada. MasterCard est une marque déposée de MasterCard International Incorporated. LES PRIX N'INCLUENT PAS LA CONTRIBUTION AU FONDS D'INDEMNISATION DES CLIENTS DES AGENTS DE VOYAGES DE 3,50 \$ PAR TRANCHE DE 1 000 \$ DE SERVICES TOURISTIQUES ACHETÉS AUPRÈS D'UN AGENT DE VOYAGE DU QUÉBEC.

LES NOUVELLES AVENTURES DE BRUNO



**CYBERPRESSE.CA**  
Retrouvez les chroniques de Bruno Blanchet sur [cyberpresse.ca/blanchet](http://cyberpresse.ca/blanchet)

# Loin de la débarbouillette

« L'homme ne se lave plus. Chaque repas qu'il mange doit être goûté par une tortue sacrée avant de lui être servi. »



**BRUNO BLANCHET**  
COLLABORATION SPÉCIALE  
**MALI**

Voici l'histoire incroyable d'hommes et de femmes assés, qui voulurent échapper à l'envahisseur et qui trouvèrent une solution originale.

« On va aller là où personne n'a envie d'aller. — Pourquoi? — Parce qu'on ne se fera plus acher. »

Alors, ils ont marché pendant des lunes, jusqu'à une falaise casse-cou, où l'eau était aussi rare que les terrains fertiles. Ils y ont grimpé tant bien que mal et s'y sont installés, pour vivre en paix, pendant des siècles. Ils ont appelé ça le pays dogon: un endroit qui demeure encore aujourd'hui d'un anachronisme ahurissant.

« Et durant les menstruations, les femmes doivent quitter le village... Parce qu'elles sont impures! »

Le grand homme, le sage, il est appelé le Hogon. Souvent le plus âgé du village, il est nommé pour le restant de sa vie. Il sera consulté pour toutes les affaires importantes de la communauté. Et plus personne ne pourra le toucher. L'homme ne se lave plus. Chaque repas qu'il mange

doit être goûté par une tortue sacrée avant de lui être servi. Il vit reclus, dans une toute petite grotte, dans laquelle, à part lui, seuls un serpent et une vierge ont le droit de pénétrer: la vierge pour le servir, et le serpent pour le laver. Parce que, chaque nuit, un serpent vient nettoyer le corps du Hogon... Vous me suivez toujours? Je sais ce que vous pensez: «Un serpent qui nettoie quelqu'un? Voyons donc, c'est ridicule!»

Et vous n'avez pas tout à fait tort. Car, selon les dires du Hogon: «Ce n'est pas un serpent ordinaire: ce sont les âmes de tous mes ancêtres qui se réincarnent dans un corps de serpent pour venir me laver.»

Je vous assure qu'on est loin de la débarbouillette. Et pour faire une histoire courte, il est arrivé à ces mystérieux indigènes ce qui devait arriver: ils furent découverts par l'Occident. Et maintenant, l'envahisseur est blanc, se déplace en 4x4 et ramène de belles photos.

« Ils boivent cette eau-là... — Hum. Il doit y en avoir, de la mouche, hein? — Mets-en. »

Et ils achètent des t-shirts, des sculptures et des masques. « C'est une face de lapin? — Ouain, c'est comme un animal sacré, là-bas. Mais ils le mangent. — Pourquoi? — Parce c'est bon, avec des oignons. »

Et leur falaise est en passe de



PHOTO BRUNO BLANCHET, COLLABORATION SPÉCIALE

Au pays dogon, au Mali.

devenir une grande boutique de souvenirs, où les enfants vous poursuivent en criant «cadeau» ou «bonbon». Comment les blâmer? Des tas de touristes irresponsables se baladent ici avec les poches pleines de sucreseries... «Venez les jeunes, n'ayez pas peur!»

L'homme distribuait des bonbons comme si c'était l'Halloween. Par hasard, nous étions ce matin-là avec un responsable du tourisme malien. Il s'est avancé vers l'homme et lui a dit que ce n'était pas un geste correct.

«Si vous voulez donner aux enfants, monsieur, il faut donner à l'école.» Et le mec de répliquer, effrontément: «Quoi? Faut que je donne mes bonbons à l'école?»

Gros con, va. Même les guides officiels et les chauffeurs trouvent que la situation est devenue intenable. Tout se marchande désormais à gros prix au pays dogon, et si

t'as le malheur d'embourber ton véhicule... Sors les billets verts, mon grand! Sinon, personne ne t'aidera.

«Un soir, on m'a demandé 100 000 CFA (200 \$) pour pousser la voiture! m'a raconté Adama, le chauffeur, les yeux écarquillés, avant d'ajouter: C'est pas le Mali, ça!»

Alors, brûlé, le pays dogon? Non! Au village de Youga Nah, un groupe d'irréductibles Dogons résistent encore et toujours à l'envahisseur. Ils ont construit un campement. Une initiative qui vise à encourager un séjour prolongé sur la falaise. Et le résultat est étonnant. Autour, on reconnaît déjà moins les problèmes liés au tourisme de passage. Le rapport avec les habitants est plus sain. Ils savent qu'ils en bénéficieront tous, que ce soit par l'amélioration des pistes, la qualité de l'eau ou les frais de scolarité: parce qu'ils ont tous été consultés.

Et je vous jure que ça vaut vraiment la peine de rester dans un village dogon comme celui

de Youga Nah. On comprend un peu plus le mysticisme de ce peuple, après avoir passé plusieurs jours dans leur paysage mystérieux... Il y a quelque chose de magique ici.

Un matin, je me suis éloigné du village pour observer les oiseaux. J'étais seul. Du moins, je le croyais. Elle est alors apparue. La vieille... Comme sortie de nulle part! J'avais le dos à la falaise. Pas d'issue possible.

Elle s'est avancée lentement. Courbée, un tissu déchiré autour de la taille, elle marchait comme un zombie; ses cheveux gris étaient dénoués, en bataille; ses seins plats comme des oreilles d'épagneul lui pendaient sur les genoux, et ses bras longs et maigres étaient tendus vers moi... Brrr! On aurait dit la sorcière qui sort de la douche, dans le film *The Shining*.

J'avais un peu peur. Elle m'a pris les mains... J'ai fait «bonjour?» Elle a souri. Elle n'avait plus qu'une seule dent.

Et elle m'a dit: «Bonbon!»

**Voyages Centre Ville**  
voyagescentreville.com  
SUD 1 semaine - tout compris  
COURS D'ESPAGNOL GRATUIT

<b>HOLGUIN</b> 23 OCTOBRE Club Amigo Atlantico Guardalavaca 3★	<b>488\$</b>
<b>VARADERO</b> 25 OCTOBRE - 10 NUITS Villa Cuba 4★	<b>678\$</b>
<b>VARADERO</b> 25 OCTOBRE - 10 NUITS Barlovento Hoteles C 3.5★	<b>678\$</b>
<b>CAVO SANTA MARIA</b> 24 OCTOBRE Barcelo Cayo Santa Maria 4.5★	<b>688\$</b>
<b>PUERTO PLATA</b> 25 OCTOBRE - 10 NUITS Barcelo Puerto Plata 4.5★	<b>888\$</b>
<b>RIVIERA MAYA</b> 24 OCTOBRE Occidental Grand Xcaret 4.5★	<b>898\$</b>

Appelez-nous **514-871-5103**  
Non compris : frais de contribution au Fonds d'indemnisation 3,50\$ / 1 000\$

**CONFÉRENCES-DIAPOS**

**Explorateur VOYAGES**

Conférences à 19h00  
au 2459, Notre-Dame O. - R.S.V.P.

20/10 : L'Afrique du Sud  
27/10 : Couleurs de Namibie

Désigner de voyages sur mesure  
Afrique - Amérique du Sud - Asie  
**514.543.3628**  
[www.espaceselect.com](http://www.espaceselect.com)

sur les circuits aventure  
**Explorateur Voyages**

Mardi 26 oct. : OUGANDA / RWANDA  
Mercredi 27 oct. : PATAGONIE (CHILI / ARGENTINE)

Mardi 2 nov. : SYRIE / JORDANIE  
Mercredi 3 nov. : ÉGYPTE

à nos bureaux à 19 h 00. C'est gratuit. Réservez au (514) 847-1177 ou à [explorateur@videotron.ca](mailto:explorateur@videotron.ca)

**HIVER 2011**  
Plus de 42 départs sur une vingtaine de destinations dont les départs confirmés suivants:

ÉTHIOPIE 8 janv. KILIMANDJARO 8 janv.  
KENYA / TANZANIE 18 déc., 8 et 29 jan.  
VIETNAM 8 jan. CHINE\* 26 mars  
MYANMAR (BIRMANIE) 18 déc.  
JAPON 26 mars, 16 avril  
INDE DU NORD\* (NÉPAL) 12 fév.

**FORMULE TOUT-INCLUS**  
328 Ontario Est, Montréal  
**514.847.1177 1.888.877.1177**  
[www.explorateur.qc.ca](http://www.explorateur.qc.ca)

**espace select voyages**

Conférences à 19h00  
au 2459, Notre-Dame O. - R.S.V.P.

20/10 : L'Afrique du Sud  
27/10 : Couleurs de Namibie

Désigner de voyages sur mesure  
Afrique - Amérique du Sud - Asie  
**514.543.3628**  
[www.espaceselect.com](http://www.espaceselect.com)

**clubaventure.com**

Photos-conférences gratuites 19h00  
1 877 527 0999 R.S.V.P.

KENYA ET TANZANIE 19 oct  
CAMBODGE/THAÏLANDE 20 oct  
CUBA 26 oct  
INDONÉSIE 27 oct

Dates confirmées

ÉGYPTE : 29 oct., 19 nov.  
INDE : 14 nov., 2 janv., 30 janv.  
THAÏLANDE : 25 oct., 21 fév.  
VIETNAM : 15 nov., 20 déc., 31 janv.  
KENYA ET TANZANIE : 20 fév.

**clubvoyages**  
Club Aventure  
Mont-Royal

514 527-0999

PARIS vol seul, Air Transat 597 \$  
Départ 8 novembre • Retour 15 novembre 2010

FORFAIT TUNISIE vol Royal Air Maroc 1 459 \$  
El Mouradi Palace 5★, à Port El Kantaoui, demi-pension  
Départ 9 novembre • Retour 24 novembre 2010

FORFAIT PARIS vol Air Transat 1 049 \$  
Studio 3★ + avec cuisinette, Citadines Bastille Marais  
Transferts et croisière d'une heure sur la Seine inclus  
Départ 9 novembre • Retour 17 novembre 2010

Prix par pers. (à partir de) en occ. double en vigueur au moment de l'impression, sous réserve de disponibilité au moment de la réservation et incluant les taxes. Non compris: fond d'indemnisation des clients des agences de voyages. Permis du Québec.

**Club Med** TOUS LES BONHEURS DU MONDE

**RÉSERVEZ 7 JOURS AU PRIX DE 3**

Séjour de 7 nuits à partir de **999\$**

PUNTA CANA (REP. DOMINICAINE), CANCUN YUCATAN ET TAPA PACIFIC (MEXIQUE), LA CARAYELLE (GUADELLOUPE), LES BOUCANIERS (MARTINIQUE), TURKOISE (TURKS ET CAICOS), COLUMBUS ISLE (BAHAMAS), SANDPIPER BAY (FLORIDE)

\*Départs: entre le 30 oct. et le 29 avril. Le prix est par personne pour une chambre standard en occ. double. Cette promotion est offerte pour un séjour de 7 nuits minimum et ne comprend pas le vol et les transferts. Les frais de carte de membre de 60 \$ adulte et 30 \$ enfant sont en sus.

FORFAIT À PARIS 8 JOURS **969\$**  
Grand hôtel de Turin 2\*(Petits-déjeuners)  
Départs: 8, 15 et 22 novembre  
Comprend: Le vol de MtL, 7 nuits d'hébergement en occ. double, 4 demi-journées de visites et 2 spectacles, les transferts et les taxes.

MARCHÉ DE NOËL À PRAGUE 8 JOURS **1729\$**  
Hôtel Century 4\* Départ: 27 novembre  
Comprend: Le vol avec Air France, 8 nuits d'hébergement en occ. double, 8 repas, une croisière sur la Vltava, 4 demi-journées de visites et 2 spectacles, les transferts et les taxes.

LONG SÉJOUR SUR LA COSTA DEL SOL ET CROISIÈRE A ILES CANARIES ET MADEIRE 22 JOURS **2699\$**  
16 nts au Mella Costa del Sol, Torremolinos (2 repas/jours) + 5 nuits sur la Adventure of the Seas de Rocl (3 repas/jour).  
Départ: 27 octobre. Comprend: Le vol avec Air France, l'hébergement et la croisière en occ. double, les transferts et les taxes.  
Les prix n'incluent pas la contribution au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyage de 3,50 \$ par 1 000 \$.  
La TPS et la TVQ sont comprises dans les tarifs. Réservation jusqu'au 17 octobre 2010.

**CINQUIÈME SAISON** 514.270.1237  
30 avenue de l'Épée | Outremont | sans frais : 1 800 5.SAISON

**Voyages Optimistes inc.**  
www.voyagesoptimistes.com  
8475, SHERBROOKE EST, MONTRÉAL  
514 255-8833 • 1 877 255-8833  
Le spécialiste des CIRCUITS ET CROISIÈRES  
GROUPES ACCOMPAGNÉS EN FRANÇAIS  
AVEZ NOUS, PAS DE SURPRISE - NOS PRIX INCLUENT VOLS, TRANSFERTS ET TAXES.

<b>Croisière Caraïbes du Sud</b> • 6 au 20 décembre • à bord du Grand Princess	<b>Croisière du Nouvel An</b> • 28 décembre au 7 janvier • à bord du Emerald Princess
<b>Croisière à bord du plus gros navire au monde</b> • le Allure of The Seas • 9 et 16 janvier à partir de <b>1 599\$</b>	<b>Croisière Caraïbes</b> • 23 au 30 janvier • à bord du Solstice <b>1 299\$</b>
<b>Croisière Australie et Pacifique</b> • 5 et 17 février • à bord du Rhapsody à partir de <b>3 499\$</b>	<b>Croisière en Asie de Singapour à Pékin</b> • 19 mars au 4 avril • à bord du Diamond Princess <b>3 999\$</b>
<b>Croisière Dubai</b> • 9 et 21 avril • à bord du Brilliance of the Seas à partir de <b>3 499\$</b>	<b>Croisière Angleterre, Écosse, Irlande</b> • 22 mai au 3 juin • à bord du Crown Princess <b>2 999\$</b>

Détenteur d'un permis du Québec. Non-inclus: OPC 3.50\$/1000\$

**clubvoyages**  
Club Aventure  
Mont-Royal

514 527-0999

PARIS vol seul, Air Transat 597 \$  
Départ 8 novembre • Retour 15 novembre 2010

FORFAIT TUNISIE vol Royal Air Maroc 1 459 \$  
El Mouradi Palace 5★, à Port El Kantaoui, demi-pension  
Départ 9 novembre • Retour 24 novembre 2010

FORFAIT PARIS vol Air Transat 1 049 \$  
Studio 3★ + avec cuisinette, Citadines Bastille Marais  
Transferts et croisière d'une heure sur la Seine inclus  
Départ 9 novembre • Retour 17 novembre 2010

Prix par pers. (à partir de) en occ. double en vigueur au moment de l'impression, sous réserve de disponibilité au moment de la réservation et incluant les taxes. Non compris: fond d'indemnisation des clients des agences de voyages. Permis du Québec.

**VOYAGES LAMBERT**

**RENCONTRES D'INFORMATION**

À MONTRÉAL, LE DIMANCHE 17 OCT. 2010  
LIEU : AUBERGE UNIVERSEL - 5000, RUE SHERBROOKE EST

10h30  
- YUNNAN & TIBET -  
Départ : 12 avril 2011

- TURQUIE, PEUPLES & CIVILISATIONS -  
Départs : 1<sup>er</sup> & 8 mai 2011

12h30  
- ÉGYPTE : 5000 ANS D'HISTOIRE -  
Départs : 25 jan. & 15 févr. 2011

- ISRAËL -  
Départs : 28 mars & 9 mai 2011

14h30  
- ROUMANIE, MOLDAVIE & BULGARIE -  
Départs : 19 & 30 mai 2011

- LA CHINE, UN PAYS AUX VISAGES MULTIPLES -  
Départs : 9 avril, 10 sept. & 7 oct. 2011

[www.voyages-lambert.com](http://www.voyages-lambert.com)  
1.800.667.8042

**CIRCUITS LES GRANDS VOYAGES**  
Départs garantis - Accompagnés de Montréal - Petits groupes

<b>VIETNAM &amp; CAMBODGE</b> 5349\$ Départ le 14 mars 2011 21 jours - 34 repas Incluant: Une nuit à bord d'une jonque dans la Baie d'Halong 6 étapes de 2 nuits consécutives et plus au même endroit	<b>AUSTRALIE</b> 6749\$ Découverte des Côtes Australiennes et du Centre Rouge 5 au 19 mars 2011 et option Centre Rouge + 3 jours - 21 repas Incluant: Melbourne - Cairns - Brisbane - Sydney Option: Alice Springs - Ayers Rock
<b>JAPON &amp; CORÉE DU SUD</b> 7849\$ Départ le 3 avril 2011 14 jours - 24 repas Incluant: Séoul - Zone délimitarisée - Osaka - Kyoto - Hiroshima - Miyajima - Mont Fuji - Hakone - Tokyo	<b>ISRAËL &amp; JORDANIE</b> 5249\$ Départ le 25 mars 2011 16 jours - 27 repas Incluant: Nuitées à la Mer Morte et à la Mer Rouge, séjour à Petra, désert de Wadi Rum et bien plus!

AIR CANADA AIRFRANCE

**EXOTIK TOURS LE MONDE**

Nouvelle Brochure

**RÉSERVEZ-TÔT**  
avant le **30 OCTOBRE**  
Économisez jusqu'à **750\$** par couple

<b>TUNISIE</b> 1824\$ Circuit sur les traces d'Hannibal Le circuit le plus complet! 16 jours - 28 repas - Hôtels 4 * et 5 * Départs accompagnés les 1 <sup>er</sup> avril et 6 mai 19 nov, 18 fév, 4, 18, 25 mars, 1, 8, 15, 22, 29 avril	<b>ESPAGNE</b> 1633\$ Costa Del Sol 22 jours en Studio au Pyr de Fuengirola incluant 3 journées d'excursions en Andalousie Grenade - Cordoue - Seville Départs en novembre
<b>MAROC</b> 2689\$ Circuit Grand Tour du Maroc 15 jours - 26 repas - Hôtels 4 * Départs garantis: 2 nov, 8, 22 mars, 5, 26 avril, 10 mai Départs accompagnés les 22 mars et 26 avril	<b>KENYA &amp; TANZANIE</b> 5775\$ Impressions Africaines Circuit privé - Portion terrestre 13 jours - 35 repas Incluant: Visites et excursions, guides francophones, lodges et hôtels supérieurs Départs de novembre et décembre

**Esprit Exotik Boomerang**

<b>PRAGUE</b> 2019\$ Magie de Noël Séjour à Prague 8 jours - 7 repas Départ garanti et accompagné le 2 décembre	<b>ÉGYPTE EXPRESS</b> 2524\$ Le Caire et croisière sur le Nil 9 Jours - 15 repas - Hôtels et croisière 5 * Départ le 16 février 2011
<b>TAHITI</b> (Moorea & Tikehau) 3799\$ Hébergement en bungalow pilotis Hôtels Pearl Beach Resort Incluant: Vol de Los Angeles avec Air Tahiti Nui, transferts, 10 nuits en occ. double Départs du 1 <sup>er</sup> nov. au 10 déc. 2010 et du 10 janv. au 31 mars 2011	

## VACANCES/VOYAGE

48 HEURES

CYBERPRESSE.CA

Consultez notre dossier sur une foule de villes à découvrir en 48 heures sur [cyberpresse.ca/48heures](http://cyberpresse.ca/48heures)

## VENISE

Oui, Venise est prise d'assaut par les touristes pratiquement à longueur d'année. N'empêche, la Cité des Doges reste magnifique, unique au monde. Et pleine de petits endroits où la foule se fait moins dense et où l'on peut profiter calmement des charmes, par exemple en furetant chez les antiquaire ou en prenant un verre de prosecco sur une terrasse. Récit d'un court séjour dans la Sérénissime.

ÉMILIE CÔTÉ

## JOUR 1

10H  
L'ARRIVÉE

En sortant de la gare de Santa Lucia, on est immédiatement plongé dans le somptueux décor de Venise, comme si



PHOTO ÉMILIE CÔTÉ, LA PRESSE  
Le marché des poissons de Campo Santa Margherita.

on était dans un film. Mais tout cela est bel et bien vrai: les gondoliers sur le Grand Canal, les touristes sur les ponts et l'architecture unique de l'endroit.

Hypnotisée par tant de beauté, j'ai d'abord marché quelques heures sans itinéraire précis. Je suis d'abord allée admirer le style baroque et la façade de marbre de l'église Santa Maria Di Nazareth, située tout juste à côté de la gare.

Puis j'ai traversé le pont des Scalzi pour longer le canal jusqu'aux jardins publics de Venise, les Giardini Papadopoli, un des rares espaces verts de la cité lagunaire. J'étais alors dans le quartier de Santa Croce, celui qui offre le «vrai visage» de Venise.

Il est agréable de se perdre dans ses ruelles sinueuses. Il y a aussi quelques adresses de magasinage intéressantes, dont une boutique-friperie branchée appelée Penny Lane Vintage.

Il faut prendre un café sur la place Campo Santa Margherita, située juste à côté, endroit charmant où il y a des marchands de fruits et légumes, mais aussi des poissons frais du jour.

13H  
RUE DES ANTIQUAIRES

Après avoir pris un bateau-taxi pour traverser le Grand Canal et rejoindre le quartier de San Marco, j'ai continué à me balader au hasard pour finalement aboutir sur la calle delle Botteghe, où l'on trouve plusieurs boutiques d'art et d'objets de décoration de luxe. J'étais sans le savoir dans la «rue des Antiquaires». Le lèche-vitrine y vaut le coup, surtout à la boutique Caigo Da Mar.



La place Saint-Marc.

14H  
PLACE SAINT-MARC

Même ceux qui cherchent à tout prix à fuir les hordes de touristes doivent prendre quelques heures pour aller voir la place Saint-Marc, ancien cen-

tre politique, économique et religieux de Venise.

J'ai commencé par mesurer l'ampleur des lieux simplement en faisant le tour du quadrilatère entouré de monuments devenus musées, restaurants et boutiques. Puis au bout, en tournant à droite, j'ai fait «ah!» en voyant le Grand Canal.

Je suis allée m'asseoir un instant au bord de l'eau avec un granité au citron pour admirer la vue sur la lagune et pour voir les gondoliers au travail.

15H  
PALAIS DES DOGES

Par ce samedi ensoleillé, la place Saint-Marc était bondée de touristes, mais la file d'attente était raisonnable pour visiter le superbe palais des Doges avec ses façades de style gothique.

Les doges (l'équivalent des rois) ont habité le palais jusqu'en 1789. C'était le



Fabricant de souvenirs depuis 1969  
VACANCESTM.COM

PARTIR EN NOVEMBRE  
1 semaine, tout compris

## Cuba

<b>Varadero</b> 11 & 12 novembre	
Mercure Playa de Oro 4★	548\$
Villa Cuba 4★	568\$
Arenas Doradas Hoteles C 4★	568\$
Sirenis La Salina 4★	698\$
Iberostar Laguna Azul 5★	868\$
<b>La Havane</b> 13 novembre	
Hotel Acuario 3★	518\$
Tropicoco Hoteles C 2.5★	548\$
Club Atlantico Hoteles C 3★	598\$
<b>Santa Lucia</b> 11 novembre	
Be Live Brisas Santa Lucia 3.5★	578\$
<b>Cayo Largo</b> 14 nov. 7 nuits 11 nuits	
Sol Cayo Largo 4★	838\$ 1318\$
<b>Cayo Coco/Cayo Guillermo</b> 11 & 12 nov.	
Tryp Cayo Coco 4★	658\$
Sol Cayo Guillermo 4★	688\$
Iberostar Daiquiri 4★	768\$
<b>Holguin</b> 11 novembre	
Club Amigo Atlantico Guardalavaca 3★	498\$
Playa Costa Verde 4★	598\$
Playa Pesquero 4.5★	748\$
<b>Cayo Santa Maria</b> 13 & 14 novembre	
Sol Cayo Santa Maria 4★	738\$
Melia Las Dunas 4.5★	848\$
Barcelo Cayo Santa Maria 4.5★	848\$

## En vedette

<b>Cayo Santa Maria</b> 13 & 14 novembre	
Royal Hideaway Cayo Ensenachos 5★	1218\$

## République Dominicaine

<b>Punta Cana</b> 11 novembre	
VIK Arena Blanca 4★	698\$
Grand Paradise Bavaro 4★	748\$
Sirenis Tropical Suites & Casino 4.5★	748\$
Bavaro Princess 5★	898\$
Gran Bahia Principe Bavaro 5★	948\$
<b>Puerto Plata</b> 11 novembre	
Luperon Beach Resort 3.5★	548\$
Puerto Plata Village 3★	598\$
Casa Marina Beach & Reef Resort 3.5★	698\$
Iberostar Costa Dorada 4.5★	788\$
<b>Samana</b> 15 novembre	
Gran Bahia Principe Cayacoa 4.5★	728\$
<b>La Romana</b> 15 novembre	
Viva Windham Dominicus Palace 4★	898\$

## Mexique

<b>Cancun / Riviera Maya</b> 12 novembre	
Great Parnassus Resort & Spa 4.5★	978\$
Occidental Grand Xcaret 4.5★	998\$
Grand Riviera Princess 5★	998\$
Sandos Select Club & Spa 4.5★	1048\$
Iberostar Paraiso Beach 4.5★	1078\$

<b>Puerto Vallarta</b> 11 novembre	
Marival Club & suites Nuevo Vallarta 4.5★	1378\$

<b>Jamaïque</b> 13 novembre	
Iberostar Rose Hall Beach 4.5★	1188\$

## VOLS FLORIDE

<b>Orlando</b> 19 AU 26 NOVEMBRE.....	317\$
<b>Fort Lauderdale</b> 11 AU 18 NOVEMBRE.....	359\$

## PARIS

VOL ALLER-RETOUR 597\$  
Départ de Montréal du 8 au 15 novembre

## MAROC

<b>Agadir</b> NOVEMBRE - à partir de 13 nuits	1988\$
Royal Decameron Tafoukt 4★	
<b>Marrakech</b> NOVEMBRE - à partir de 13 nuits	1968\$
Royal Decameron Issil 4★	
<b>Circuit Villes Impériales</b> 6 novembre - 38 repas	2158\$

## TUNISIE

<b>Hammamet</b> NOVEMBRE - à partir de 13 nuits	
Yasmine Beach Resort 4★	1458\$
RIU Park El Kebir 4★	1598\$

## Circuit au Costa Rica

<b>Volcan et plages</b> 19 janvier	
Circuit en liberté	1358\$
<b>Costa Rica au Naturel</b> 19 janvier	2068\$
Circuit guidé en français	

L'ensemble de nos produits est disponible chez votre agent de voyages

Ne comprend pas: les frais de contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50 \$ par 1 000\$.  
Maroc - Tunisie: prix comprend - 13 nuits d'hébergement, repas en formule tout compris ou tel que spécifié. Prix par pers. occ. double. Sud: prix comprend - Les taxes aéroportuaires, la surcharge de carburant, la TPS et la TVQ, le vol, 7 nuits d'hébergement, repas en formule tout compris ou tel que spécifié. Prix par pers. occ. double. Valable pour nouvelles réservations jusqu'au 17/10/2010. Certaines conditions s'appliquent. Voyage Vasco: 24 versements sans intérêt\* - Applicable sur tous les forfaits de Vacances Tours Mont-Royal. Achat minimum de 499\$ (avant taxes). Offre valide jusqu'à préavis. Pour plus de détails, consulter votre agent de Voyages Vasco. Autres plans de paiement disponibles. TITULAIRE D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Voyage **VASCO**  
& l'Univers de la Croisière  
**24 VERSEMENTS SANS INTÉRÊT\***  
Les seuls à vous offrir ces forfaits en 24 versements sans intérêt\*  
**1-888-62-VASCO**  
voyagevasco.com

VACANCES/VOYAGE

48 HEURES



siège du pouvoir vénitien. Dans la visite, on voit entre autres la salle du Conseil des Dix, qui veillait à la sécurité de l'État. Sans compter la magnifique salle de bal et la prison où Casanova a réussi à s'échapper.

**17H**  
BASILIQUE SAINT-MARC

La file était longue devant la basilique Saint-Marc, mais en 20 minutes, j'étais en haut sur la Loggia dei Cavalli, à admirer Venise derrière les répliques des chevaux de bronze dorés ramenés de Constantinople en 1204. Wow. J'ai ensuite fait le tour de la basilique, d'influence byzantine. Pouvez-vous croire qu'il y a 8000 m<sup>2</sup> de mosaïques sur les murs, le plafond et les colonnes? La quintessence de l'art, c'est le moins que l'on puisse dire.

**19H**  
QUARTIER DE SANTA CROCE

Pour l'apéro et le souper, je suis retournée dans le quartier de Santa Croce pour trouver un bar à vin que recommande le *Lonely Planet*, appelé Al Prosecco. J'ai mis au moins 30 minutes avant de trouver l'endroit, mais cela valait la peine. Le bistro de quartier, caché sur un petit square fleuri où des enfants faisaient du vélo, était tout simplement charmant. Et que dire de la délicieuse charcuterie servie pour empêcher le prosecco de trop nous monter à la tête.

JOUR 2

**10H**  
PALAZZO GRASSI

Les amateurs d'art contemporain en visite à Venise doivent prévoir une visite au musée Palazzo Grassi, qui abrite la collection du riche François Pinault. Le puissant homme d'affaires français a choisi Venise plutôt que Paris pour ouvrir un musée d'art contemporain en mai 2005, en confiant à l'architecte minimaliste Tadao Ando la rénovation d'un ancien palais pour en faire un centre d'art.

J'y ai vu l'exposition *Mapping the Studio: Artists from the François Pinault Collection*. Les 200 œuvres présentées sont signées par de grands artistes comme Urs Fisher, Daniel Buren et Raymond Pettibon, connu des amateurs de musique.

L'œuvre de Piotr Uklanski qui ouvre la visite est particulièrement saisissante. Intitulée *Untitled (Dancing Nazis)*, elle regroupe plus de 200 photos de films avec des acteurs interprétant des officiers nazis (dont Liam Neeson dans *Schindler's List* et Harvey Keitel dans *The Grey Zone*), devant un plancher de dalles lumineuses.

**MIDI**  
PONT RIALTO

Pour le *lunch*, j'ai pris un bain de foule dans les environs

du fameux pont Rialto, pont en marbre conçu en 1592 par Antonio da Ponte, lequel a longtemps été le seul à enjambrer le Grand Canal.

Au lieu de manger au restaurant, j'ai acheté des trucs au marché et j'ai mangé les deux pieds dans l'eau sur le quai du Campo San Giacomo. J'ai ensuite trouvé un bar-comptoir à vin joli et fort sympathique où les gens commandent un verre de prosecco et le boivent debout devant le restaurant. Son nom: Al Mercà. Un secret bien gardé.

**14H**  
MARCHÉ DES ANTIQUAIRES

Direction Mercatino dell'Antiquariato, marché d'antiquaires de Campo San Maurizio, situé dans le quartier San Marco. J'y ai fouiné et trouvé quelques bijoux dorés *vintage*. J'aurais aussi pu craquer pour des grosses lunettes de soleil à la Sophia Loren. Tant qu'à être à Campo San Maurizio, j'ai visité le musée de la musique aménagé dans une église néoclassique. Son exposition consacrée à Vivaldi était fort intéressante.

Après un saut à Campo Santa Maria pour aller voir la Galleria Traghetto, une petite galerie d'artistes émergents, j'ai fait les boutiques de la rue Campiello De La Feltrina, dont celle d'une designer de chapeaux, ceintures et sacs à main. Coup de cœur. Mettez Margerie dans votre carnet de bonnes adresses vénitiennes,

tout comme la fameuse galerie Fiorella, galerie subversive où des artistes ont habillé des doges comme des rock stars.

**19H**  
BISTRO MITI

C'est en cherchant un autre restaurant dans les ruelles étroites et sinueuses du quar-

tier Santa Croce que je suis tombée par hasard devant le bistro Miti, charmant restaurant de quartier situé à côté d'une buanderie. Je pensais m'asseoir à l'une des deux tables devant le restaurant, mais le serveur m'a dirigée vers la terrasse derrière. Prosecco et lasagne maison... le bonheur!



PHOTO ÉMILIE CÔTÉ, LA PRESSE

Le pont Rialto qui enjambe le Grand Canal.

**ARTS SPECTACLES**  
AU-DELÀ DE LA SCÈNE

Tous les jours dans **LA PRESSE**

CE QU'ON A VU.  
CE QU'ON EN PENSE.

**CINÉMA**

Tous les samedis dans **LA PRESSE**

**TOURS CHANTECLERC** 40 ANS  
la qualité à tous prix.

**Soirées « Tunisie »**

Les soirées auront lieu à tous les mardis, d'octobre à juin au restaurant la Couscoussière Ali Baba au 1460 rue Amherst à Montréal à compter de 18h30. Apportez votre vin!

Tours Chanteclerc vous invite à assister à des soirées tunisiennes afin d'en savoir plus sur les itinéraires offerts sur cette destination. Venez découvrir cette magnifique destination dans une ambiance authentique et faites-vous rembourser le coût de votre repas lors d'une réservation d'un de nos départs groupe 2011 en Tunisie. Inscription obligatoire à ces soirées.

Consultez notre site internet dans la section événement ou votre agent de voyages.  
[www.tourshanteclerc.com](http://www.tourshanteclerc.com)

**Jolivac** 31 ans  
Complice de vos vacances

**Promotions longs séjours**  
Espagne / Costa del Sol

Appart-hôtel Ecuador Park  
Appartement 1 chambre  
3 semaines / novembre 2010  
À partir de **1 215\$**

Sunset Beach Club 4★  
Appartement 1 chambre  
Petit déjeuner  
3 semaines  
À partir de **1 595\$**

**Tunisie**

Hôtel Riadh Palms 4★  
2 repas par jour  
4 semaines  
À partir de **1 395\$**

Hôtel El Mouradi Hammamet 5★  
2 repas par jour  
4 semaines  
À partir de **1 510\$**

Prix par personne basés en occupation double incluant les vols, portions terrestres et transferts (les réductions paiements par chèque déjà inclus dans les prix annoncés) Tarifs basés sur des départs en octobre, 2010 ou janvier, 2011 en classe N avec Air France. Valable pour réservations effectuées avant le 18 novembre, 2010. Les tarifs n'incluent pas la contribution au fond d'indemnisation de 3.50\$ par tranche de 1000\$.

**Départs Garantis à toutes les semaines**  
Circuits exclusifs unilingues francophones

**Trésors de Tunisie**  
15 jours / 33 repas  
Circuit + séjour détente  
Nuitée sous la tente!  
À partir de **1 685\$**

**Andalousie garanti**  
15 jours / 26 repas  
Circuit + séjour détente  
Découvrez le sud de l'Espagne!  
À partir de **2 280\$**

**Histoire et détente égyptienne**  
13 jours / 24 repas  
Le Caire • Assouan • croisière • séjour plage  
Le meilleur de l'Égypte!  
À partir de **2 540\$**

**Les grands classiques d'Europe centrale et de l'est**  
12 jours / 11 repas  
Budapest • Vienne • Prague • Programme liberté!  
À partir de **2 164\$**

Informations et réservations  
auprès de votre agent de voyages [www.jolivac.com](http://www.jolivac.com)

**GROUPE VOYAGES QUÉBEC**

**CROISIÈRE EN ALASKA ET CIRCUIT DANS L'OUEST CANADIEN** À partir de **3 649\$**  
16 juin (15 jrs / 10 repas et tous les repas à bord du navire) Croisière de 7 nuits à bord du Radiance of the Seas de Royal Caribbean. Vol Air Canada Si réservé avec dépôt avant le 6 janvier 2011

AMÉRIQUE	OUTRE-MER
<b>TORONTO ET NIAGARA EN LUMIÈRES</b> 27 novembre (3 jrs/3 repas) <b>349\$</b>	<b>VIETNAM FORFAIT PLUS</b> , 21 fév. <b>4 499\$</b> 21 fév. (25 jours, 62 repas, vol : China Airlines)
<b>ORLANDO ET LA MAGIE DE DISNEY</b> 27 décembre, 26 février, 5 mars (8 jrs/5 repas) <b>629\$ 929\$</b> Enfant <b>599\$</b>	<b>PARIS À LA RELÂCHE</b> , 27 fév. <b>1 799\$</b> (9 jours, 14 repas, hôtel centre ville, vol Transat)
<b>BOSTON ET LES CHÂTEAUX À NOËL</b> 10 décembre (4 jrs/5 repas) <b>679\$</b>	<b>CIRCUIT AU MAROC</b> , 16 mars (14 jours, 22 repas, vol Royal Air Maroc) <b>2 399\$</b>
<b>NEW YORK, CIRQUE DU SOLEIL</b> 3 décembre, 10 décembre (4 jrs) <b>679\$</b>	<b>KENYA ET TANZANIE (safari)</b> , 20 avril (12 jours, 25 repas, vol KLM) <b>3 999\$</b>
<b>NEW YORK, MARY POPPINS</b> 27 décembre (4 jrs) Enfant <b>339\$ 679\$</b>	<b>ÉGYPTE (circuit et croisière)</b> 10 mars, 11 jours, 20 repas, vol Air France) <b>2 949\$</b>
<b>SPECTACLE DE NOËL AU PAYS DES AMISH</b> 25 novembre (4 jrs / 4 repas) <b>599\$</b>	<b>SÉJOUR EN TUNISIE</b> , 25 mars (23 jours, 42 repas, vol Royal Air Maroc) <b>1 449\$</b>
<b>OPÉRA CARMEN AU METROPOLITAN OPERA DE NEW YORK</b> 3 décembre (4 jrs) <b>699\$</b>	<b>GRAND TOUR DE BALI</b> , 1 avril (12 jours, 25 repas, vol China Airlines) <b>2 749\$</b>
<b>OPÉRA TOSCA METROPOLITAN OPERA DE NEW YORK</b> 15 avril (4 jrs) <b>699\$</b>	<b>GUATEMALA ET BELIZE avec L. Hodgson</b> , 14 mars (12 jours, 25 repas, vol American) <b>3 749\$</b>
<b>SALON INTERNATIONAL DE L'AUTOMOBILE DE DÉTROIT</b> 20 janvier (4 jrs / 3 repas) <b>499\$</b>	<b>GRAND TOUR D'EUROPE</b> , 9 au 27 mai 2011, vol Air Transat *Prix Avantage <b>3 799\$</b>
<b>LA TOURNÉE DE LA FLORIDE</b> 13 mars (17 jrs/16 repas) <b>2 399\$</b>	<b>ANGLETERRE, ECOSSE, IRLANDE</b> , 19 mai au 3 juin 2011, vol Air Canada *Prix Avantage <b>3 549\$</b>
<b>LES SPLENDEURS MEXICAINES</b> 20 février (8 jrs / 20 repas) Vol Air Transat <b>1 849\$</b>	<b>DÉCOUVERTE IBÉRIQUE</b> , 6 au 22 mai 2011, vol Air France *Prix Avantage <b>3 549\$</b>

Prix par personne en occ. double incluant : transport, hébergement et taxes. La contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3.50\$ par tranche de 1000\$ est exclue. Prix valides au moment de la publication.  
[www.gvq.ca](http://www.gvq.ca) • 1 800 463-1598 • [info@gvq.ca](mailto:info@gvq.ca)

**rêvatours**

**VIÊTNAM** à partir de **2799\$**

**ÉTOILE DU VIÊTNAM**  
13 jours – 27 repas – Hôtels 3 et 4★ et jonque

↳ **Départs garantis**  
2, 9, 16, 30 nov. 2010, 4, 18 janv., 1<sup>er</sup>, 8, 15 fév., 1<sup>er</sup>, 8 et 15 mars 2011

**HÉRITAGE DU VIÊTNAM**  
19 jours – 47 repas – Hôtels 4★ et jonque-hôtel

↳ **Départs garantis**  
25 nov. 2010, 13, 20, 27 janv., 10, 17, 24 fév., 3 et 10 mars 2011

Départs de Montréal. Prix par personne en occupation double, basés sur les départs au plus bas tarif incluant les taxes et toutes les promotions calculées, ainsi que la prime de fidélité. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 16 au 18 octobre 2010, sous réserve de disponibilité. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Rêvatours 2010-2011. Rêvatours est une division de Transat Tours Canada inc. et est titulaire d'un permis du Québec (n° 825121). Ses bureaux sont situés au 300, rue Léo-Pariseau, bureau 500, Montréal (Québec) H2X 4C2. Club Voyages est une division de Transat Distribution Canada Inc. Permis No 753141 au Québec. md/mc Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne inc. et Transat Distribution Canada inc.  
Prix excluant le 3,50\$/1000\$ de services touristiques achetés qui représente la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

**THAÏLANDE** à partir de **2499\$**

**ROYALE THAÏLANDE**  
13 jours – 24 repas – Hôtels 3 et 4★ et lodge

↳ **Départs garantis**  
1<sup>er</sup>, 8, 15, 22, 29 no., 6, 13, 20 déc. 2010, 3, 10, 17, 24, 31 janv., 7, 14, 21 et 28 fév. 2011

**PRINCESSE DU SIAM**  
16 jours – 32 repas – Hôtels 3 et 4★

↳ **Départs garantis**  
6 décembre 2010, 10 janv., 7, 21, 28 fév. et 14 mars 2011

**LAOS et CAMBODGE** à partir de **4849\$**

**ASIE AUTHENTIQUE**  
16 jours – 38 repas – Hôtels 2 à 4★

2 nuits Bangkok, 1 nuit Pakbeng, 2 nuits Luang Prabang, 1 nuit Vientiane, 2 nuits Khong, 1 nuit Kompong Cham, 3 nuits Siem Reap, 1 nuit Phnom Penh

↳ **Départs garantis**  
17, 31 janv., 14 fév., 7 et 28 mars 2011

**Voyage VASCO**  
& l'Univers de la Croisière  
1888 62VASCO • [voyagevasco.com](http://voyagevasco.com)

# VACANCES/VOYAGE

## LE COURRIER DU VOYAGEUR



Le musée Picasso de Malaga.

PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

# Entre Malaga et Nantes



ANDRÉ DÉSIRONT  
COLLABORATION SPÉCIALE

**Q** Nous avons acheté, à la dernière minute, un vol d'Air Transat pour Malaga, avec un retour de Nantes deux semaines plus tard. Selon vous, quel est le meilleur moyen de faire le trajet entre les deux villes et quels sont les endroits à ne pas manquer entre Malaga et Nantes? Nous avons déjà vu Séville. – Manon Leroux

**R** La voiture confère toujours une plus grande souplesse, mais les frais de retour du véhicule dans un autre pays que celui de la prise en charge sont assez élevés: de l'ordre de 200\$,

en fait. Ce qui vous vaudra une facture de près de 1000\$, assurances incluses pour un modèle compact (et 800\$ pour un modèle économique), essence non comprise. Comme vous disposez de relativement peu de temps pour franchir les 1575 km d'un parcours jalonné d'une série impressionnante de merveilles, vous devrez limiter vos visites à des villes. Et dans ce cas, le train constitue une meilleure option. Un Eurailpass France-Espagne vous coûterait 378\$ par personne pour six jours d'utilisation et 414\$ pour sept jours. Et vous n'auriez à payer ni essence (il faut compter au moins 150€ pour un tel trajet) ni péages. J'aurais cinq étapes à vous suggérer entre Malaga et Nantes, des villes qui méritent par ailleurs que vous leur consacriez au moins une journée complète, soit deux nuits (Malaga pour la vieille ville

et le musée Picasso; Nantes pour le château des ducs de Bretagne, le quartier médiéval du Bouffay et la rue Crébillon). Entre elles, voici où il vaut mieux s'arrêter: Grenade (un incontournable absolu pour l'Alhambra, les jardins du Generalife et le quartier de l'Albaicin: deux nuits), Tolède (pour la Cathédrale, le quartier de la Juderia, les murailles et la maison-musée du Greco: deux nuits), Madrid, bien sûr (où la brièveté de votre séjour de trois nuits, deux jours vous condamnera à ne voir que la vieille ville autour de la plaza Mayor, le musée du Prado et le parc du Retiro, à vous promener sur les paseos, ces grandes avenues bordées de grandes maisons bourgeoises à l'architecture parfois extravagante et, s'il reste du temps, à visiter le Palais royal), Burgos (pour son extraordinaire cathédrale, sa vieille ville et la chartreuse

de Miraflores: deux nuits), Bordeaux (la vieille ville, la rue Sainte-Catherine – oui, oui! – et les quais, les Chartrons: deux nuits). Naturellement, il s'agit d'une suggestion modulable. Si vous estimez bon de retrancher des nuits ici et là, vous pourriez aussi envisager de faire étape à Bilbao (pour le musée Guggenheim) et à La Rochelle.

Toutes ces villes sont situées dans la trajectoire directe de votre itinéraire. Seuls Tolède et Bilbao vous imposeraient un léger détour.

**CYBERPRESSE.CA**  
**COURRIER DU VOYAGEUR**  
Lisez le blogue d'André Désiront et posez-lui des questions en ligne sur [cyberpresse.ca/blogues](http://cyberpresse.ca/blogues)

## Quel recours pour les clients de Mexicana?

**Q** J'ai acheté un billet de Mexicana sur le site d'Expedia. Le 14 septembre, à la suite de la faillite de l'entreprise, j'ai rempli le formulaire de remboursement mis en ligne par le Groupe Mexicana pour être remboursé, mais je n'ai pas eu de réponse... Avez-vous des suggestions? – A.M. Todaro, Montréal

**R** Remplir le formulaire du Groupe Mexicana était effectivement une bonne décision. Mais comme vous avez nécessairement payé par carte de crédit, puisque vous avez acheté en ligne sur Expedia, vous pouvez demander la rétro-facturation à votre compagnie émettrice, en appelant au numéro qui figure sur votre relevé de compte. En effet, les principales cartes de crédit imposent à leurs émetteurs (les banques) l'obligation de rembourser lorsque le service n'a pas été rendu, ce qui est le cas ici.

En dernier recours, vous êtes couvert par le Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages (FICAV), si vous avez acheté votre billet sur le site canadien, soit Expedia.ca. Cela, parce qu'Expedia.ca détient un permis du Québec et perçoit obligatoirement la contribution au FICAV, un fonds géré par l'Office de la protection du consommateur (OPC). Ce qui n'est pas le cas si vous avez effectué la transaction sur le site américain Expedia.com. Si vous avez acheté sur Expedia.ca, contactez le gestionnaire des réclamations nommé par l'OPC pour le cas « Mexicana », au Québec. Il s'agit d'André Champagne, de la firme Raymond Chabot inc., que vous pouvez joindre au 1-866-322-8585 pour connaître les modalités de remboursement.

Pour joindre notre chroniqueur: [adesiron@lapresse.ca](mailto:adesiron@lapresse.ca)

# les incontournables du voyage

**Voyages Symone Brouty**  
RÉSERVEZ AU 1-800-650-0424  
OU SUR [www.voyagesbrouty.com](http://www.voyagesbrouty.com)

**CONFÉRENCES PRÉSENTATIONS**  
Auberge Universelle de Montréal  
5000, rue Sherbrooke Est

**DIMANCHE 17 OCTOBRE**  
Pour des voyages pas comme les autres  
Une présentation claire de nos circuits

**SAISON 2011**

<b>PETITE SALLE 1</b>	
Splendeurs d'Italie 19 jrs	10 h 30
Grèce et ses îles 22 jrs	12 h 30
Italie du sud, Sicile 21 jrs	14 h 00
<b>PETITE SALLE 2</b>	
Égypte, Jordanie 23 jrs	10 h 30
Argentine, Patagonie 19 jrs	12 h 00
Inde, Katmandou 22 jrs	13 h 30

**VOYAGES DE GROUPES EXCLUSIFS • EN FRANÇAIS**

**Paris, Dubaï et l'Inde • 24 mars**

19 jours Séjour et croisière.

**Croisière Italie, Grèce, Israël, Égypte • 8 octobre**  
2 sem. **NOUVEAU NAVIRE**

Rome, Sicile, Jérusalem, Bethléem, Le Caire, etc.

**Croisière Scandinavie et Russie**  
13 juin et 24 août • 2 sem.

Copenhague • Stockholm • Helsinki • St. Pétersbourg, etc.

**Croisière Iles Grecques et Turquie**  
17 sept. • 2 sem.

Istanbul, Rhodes, Santorin, Bodrum, Mykonos, etc.

Présentation de nos produits le 17 octobre à Boucherville

**1 888 657-5759**

[www.voyagefleury.com](http://www.voyagefleury.com)

**CROISIÈRES DE RÊVES**  
Accompagnées depuis Montréal

**ATLANTIQUE – MÉDITERRANÉE**  
4 Septembre 2011  
2 nuits à Amsterdam + Croisière de 12 nuits Amsterdam – Bruges – Cherbourg – Vigo Gibraltar – Palerme – Athènes – Istanbul + 2 nuits à Istanbul  
Présentation 14 décembre

**MÉDITERRANÉE ET ESPAGNE**  
25 Septembre 2011  
5 nuits à Torremolinos + Croisière de 7 nuits Malaga – Valence – Rome – Florence – Ajaccio 9 nuits à Benalmadena

**ASIE**  
7 Novembre 2011  
3 nuits à Beijing + Croisière de 16 nuits – Busan Nagasaki – Shanghai – Hong Kong – Nha Trang Ho Chi Minh – Bangkok – 1 nuit à Singapour  
Présentation 13 décembre

**AMÉRIQUE DU SUD**  
26 Janvier 2012  
2 nuits à Buenos Aires + Croisière de 14 nuits Montevideo – Punta Del Este – Puerto Madryn Cape Horn – Ushuaia – Punta Arenas – Puerto Montt – Valparaiso  
Présentation 13 décembre

**clubvoyages**  
Repentigny

**CIRCUITS EXCLUSIFS ACCOMPAGNÉS EN PETITS GROUPES DE 12 À 16 PERS. MAX.**

**ÉGYPTE + PÉTRA** départ 17 janv. • 23 jours

**ÉGYPTE + JORDANIE** départ 26 mars • 23 jours

**PÉROU + AMAZONIE** 28 mars au 16 avril • 21 jours

**VIETNAM** départ 7 février • 23 jours

**INDE** départ 1<sup>er</sup> mars • 21 jours

**CHILI ÎLE DE PÂQUES** départ 6 mars • 22 jours

Soirées présentation à nos bureaux - RSVP

**VIETNAM** 16 et 25 oct. **PÉROU** 20, 23 et 30 oct. **INDE** 18 et 27 oct. **ÉGYPTE** 26 oct. **CHILI** 19 et 28 oct.

**1 866 582-6065**  
[www.repentigny.clubvoyages.com](http://www.repentigny.clubvoyages.com)

**VOYAGES WEB TRAVEL**  
Le plaisir de voyager!  
514 448-1136  
1 888 862-9903

**TUNISIE 4 sem.** vol, hôtel 4\*, 2 repas/j  
Nov. et janv.-fév.-mars **1 379\$**  
\*SPECIAL 8 sem. janv.-fév. **1 799\$**

**ITALIE Côte Amalfitaine** 23 jrs 21 mars  
Sorrento Vol, hôtel 4\* central, 2 rep/jr + 2 exc. **2 279\$**

**TURQUIE** 22 jrs. CIRCUIT + SÉJOUR 18 mai  
Vol, circuit 15 jrs + 5 jrs séjour plage 4\*  
+ 2 jrs libres Istanbul, 35 repas **3 399\$**

**ESPAGNE 3 semaines**  
Vol, aptt 1 ch. 3\* nov. **1 239 \$**  
Vol, aptt 1 ch. 4\* + pl/déj. nov.-janv.-fév. **1 599 \$**

**TUNISIE 15 jrs CIRCUIT + SÉJOUR PLAGE** mars, avril  
Vol, hôtels 4\* et 5\*, 33 repas, visites **1 749\$**

\*Prix par pers. à partir de occ. double, valides au moment de l'impression. Certaines conditions s'appliquent. Taxes incluses. Non inclus: 0,35 % frais OPC.

[www.voyageswebtravel.com](http://www.voyageswebtravel.com)

[www.celebritours.com](http://www.celebritours.com)  
450.672.6000 ou sans frais 1.877.672.6001

**VACANCES CELEBRITOURS**

<b>LONGS SÉJOURS</b>		<b>CROISIÈRES</b>	
<b>Tunisie</b> Hammamet, Sousse, hôtels 4* 4 sem. / 54 repas 12 nov., 21, 28 jan. <b>1299\$</b> 8 sem. / 110 repas <b>1659\$</b>	<b>Tunisie</b> Découverte de la Tunisie 16 jrs. / 28 repas 12 nov., 17 fév. <b>1599\$</b>	<b>Maroc</b> Villes Impériales 14 jrs. / 24 repas 6 nov., 19 fév. <b>1799\$</b>	<b>Turquie</b> Découverte de la Turquie 14 jrs. / 21 repas 12 nov., 28 jan. <b>1999\$</b>
<b>Turquie</b> Antalya - Divan 5* + Istanbul 3 sem. / 38 repas 19 nov., 21 jan. <b>1899\$</b>	<b>Italie</b> Sorrento - Atlantic Palace 4* 3 sem. / pension complète 2, 16 fév. <b>1999\$</b>	<b>Bali</b> Ramada Resort Benoa Bali 4* 15 jrs. / 12 repas 9 nov., 29 mar. <b>2299\$</b>	<b>Thaïlande</b> Du Nord au Sud et Phuket 20 jrs. / 31 repas 31 mar. <b>2799\$</b>
<b>Espagne</b> Benalmadena, Vistamar 4* 4 sem. / studio 5, 12, 19 nov., 21 jan. <b>1699\$</b>	<b>Portugal</b> Albufeira-Luna Forte da Oura 4* 4 sem. / studio 27 jan. <b>1699\$</b>	<b>Maroc</b> Agadir - Argana 4* 4 sem. / 54 repas 6 nov., 22 jan. <b>1799\$</b>	<b>Vietnam</b> Circuit deluxe 4* et 5* 14 jrs. / 24 repas 3 nov., 30 mar. <b>2999\$</b>
<b>Croatie</b> Dubrovnik - Grand Hotel Park 4* 3 sem. / 40 repas 11 nov. <b>1999\$</b>	<b>Thaïlande</b> Bangkok et Phuket hôtel 4* 3 sem. / 32 repas 10 nov., 30 mar. <b>2199\$</b>	<small>Prix à partir de, par pers., occ. double incl.: taxes, vol (Royal Air Maroc, Lufthansa ou United), transferts, hôtels, repas et visites tel que spécifiés et toutes les promotions applicables. Des conditions s'appliquent. Les prix affichés sont valides si paiements par chèque ou argent et au moment de l'impression, pour toute réservation jusqu'au 23 octobre 2010, sous réserve de disponibilité. Frais de 3% pour paiement par carte de crédit. Pour les conditions générales consultez notre site. Permis du Québec. Le prix n'inclut pas la contribution OPC de 3.50\$ par tranche de 1000\$.</small>	

LAVALL: 450 682-2222  
PARC LAFONTAINE: 514 286-7568  
PROMENADE FLEURY: 514 388-9241  
SAINT-EUSTACHE: 450 472-7112

Sans Frais: 1888 861-2485  
[www.voyagesmalavoy.com](http://www.voyagesmalavoy.com)

**VOYAGES MALAVOY**

*Voyages d'une Vie*

**TURQUIE: Circuit Culture et détente**  
★23 jours★  
Départ de groupe: 18 mai 2011 **3 599\$**

**RÉSERVEZ-TÔT**  
**RABAIS DE 150\$ PAR PERS.**  
POUR RÉSERVATIONS AVANT LE 29 OCT. 2010  
Prix par personne, en occ. double, vols et taxes inclus  
Fonds d'indemnisation OPC (0,35%) en sus.  
En vigueur jusqu'au 29 octobre 2010

3627, rue St-Denis, Montréal (QC) H2X 3L6  
[www.voyagesdunevie.com](http://www.voyagesdunevie.com)  
**514 844-0840 ou 1 866 713 4439**

**DÉPART DE GROUPE**

**PÉROU**  
Du Pacifique à l'Amazonie  
Du 29 avril au 19 mai 2011  
19 nuits / 54 repas inclus  
Réservez-tôt avant le 30 novembre  
Itinéraire: Lima – Iles Ballestas – Nazca  
Arequipa – Chivay – Puno – Île d'Amantani  
Cuzco – Vallée Sacrée – Puerto Maldonado – Lima

**DÉPART GARANTI**  
et accompagné à 6 voyageurs

Carlson Wagonlit  
**1 866 932-2151**  
[www.voyages-gaby.com](http://www.voyages-gaby.com)

**clubvoyages**  
Dumoulin

**CROISIÈRE GRATUITE, ENFANTS 17 ANS ET MOINS**

**CARAÏBES DE L'EST**  
Ft-Lauderdale, Charlotte Amalie, St-Martin, Nassau, Ft-Lauderdale  
8 JOURS DÉPARTS: 14, 28 NOV. & 12 DÉC  
À partir de **899 \$** Vol inclus

**CARAÏBES DE L'OUEST**  
Ft-Lauderdale, Key West, Ocho Rios, Grand Cayman, Cozumel, Ft-Lauderdale  
8 JOURS DÉPARTS: 21 NOV. & 5 DÉC.  
À partir de **929 \$** Vol inclus

**10 SUCCURSALES POUR MIEUX VOUS SERVIR**  
**514 338-1160** SANS FRAIS 1 800 905-1160  
[www.voyagesdumoulin.com](http://www.voyagesdumoulin.com) **OUVERT LE DIMANCHE**

Tous les prix sont par personne, en occupation double, en vigueur au moment de l'impression, sous réserve de modifications au moment de la réservation. Les vols sont avec Air Transat, Air Canada, Air France, British Airways et autres. La contribution au FICAV est en sus.

**VIETNAM: 20 nov. au 8 déc. 2010**  
2 dernières places.

**MEXIQUE PRÉHISPANIQUE ET COLONIAL: 7 au 22 février 2011**  
– 4 dernières places

**AFRIQUE DU SUD: 16 mars au 1er avril**  
Présentation lundi 18 oct. à 19 h RSVP

**DUBROVNIK ET LA RIVIERA ADRIATIQUE: 7 au 21 avril**  
Présentation lundi 25 oct. à 19 h RSVP

**clubvoyages Rosemont**  
[www.departsgroupes.com](http://www.departsgroupes.com)  
Tél.: 514-376-5910 • 1 800-661-2743  
[rosemont@clubvoyages.com](mailto:rosemont@clubvoyages.com)



# Boilard



QUAND JE PENSE QUE  
JE N'AI RIEN EU À DÉBOURSER  
POUR ME FAIRE SOIGNER  
À L'ÉTRANGER

Grâce à ma carte VISA OR Odyssee.  
Le tout inclus des assurances voyages<sup>1</sup>.

- Soins de santé d'urgence
- Annulation et interruption de voyage
- Protection bagages
- Assurance collision et dommages pour véhicule de location

[desjardins.com/odyssee](http://desjardins.com/odyssee)



## Desjardins

Coopérer pour créer l'avenir

## VACANCES/VOYAGE

# Profession : photographe

Certains photographes décident de passer leur vie à croquer de grands espaces, des rencontres du bout du monde et des paysages époustouflants. Rencontre avec trois de ces oiseaux rares, fous de voyages.



PHOTO ÉRIC SAINT-PIERRE, COLLABORATION SPÉCIALE

Nantene Konaté, membre de la coopérative des productrices de karité de Siby, au Mali, ramasse les noix de karité qui ont séché au soleil.



SIMON DIOTTE  
COLLABORATION SPÉCIALE

Enfant, Mathieu Dupuis souffre de la maladie cœliaque (allergie au gluten) non diagnostiquée. Affaibli, il s'absente constamment de l'école et passe ses journées la maison. Pour écouler le temps, il plonge dans la lecture de revues comme le *National Geographic*. C'est ainsi que naît sa passion pour la photographie de voyage.

Aujourd'hui âgé de 29 ans et en pleine forme, M. Dupuis est l'un des photographes de voyage les mieux cotés du Québec. En plus de figurer dans trois livres remarquables, ses photos illustrent de nombreuses campagnes publicitaires, dont celles de Tourisme Québec et de la SEPAQ, tout en se retrouvant à la une de plusieurs magazines. Ce succès, il l'attribue à son travail acharné et à son parcours inusité.

«En sortant du collège, diplômé en poche, je n'arrivais pas à me trouver du boulot. Je suis donc retourné vivre chez mes parents à Rouyn-Noranda pour parcourir ma région, appareil au poing», raconte-t-il. Loin de chômer, il se lève tous les jours à 3h du matin

commerce équitable. Son troisième et plus récent livre, *Tour du monde équitable*, est le fruit de 8 ans de rencontres avec 25 producteurs de 15 pays différents.

«Mon objectif n'est pas seulement de susciter des émotions, mais aussi d'en faire un outil d'éducation du public sur le commerce équitable», dit ce photojournaliste, père de trois jeunes enfants. Ses portraits de paysans à l'œuvre pour produire du café, du quinoa et du *guarana* sont éblouissants. «Je prends les gens sur le vif. Pour y arriver, je m'installe chez les producteurs pendant au moins un mois et je partage leur quotidien», dit-il.

Pour pratiquer son mode de vie nomade, il se dit prêt à des sacrifices financiers. «Si vous êtes capable de vivre avec les impondérables et sans la grosse voiture, c'est le plus beau métier du monde», clame-t-il. Ce qui ne veut pas dire qu'il ne rêve pas, parfois, d'un travail stable et de congés payés. «Mais avec du 9 à 5, je n'aurais jamais vécu les expériences que j'ai vécues», conclut-il.

## Vue du ciel

Bien avant Yann Arthus-Bertrand, célèbre pour son ouvrage *La Terre vue du ciel* paru en 1999, l'historien Pierre Lahoud trimballait son appareil dans les avions pour photographier le Québec. À preuve, son premier livre, *Québec à ciel ouvert*, est publié en 1986. «Ça fait maintenant 30 ans que je fais de la photographie aérienne et je ne m'en lasse jamais. À chaque vol, l'excitation revient», dit ce fonctionnaire à la retraite.

Compliquée, la photo en altitude? Oh que oui. «En plus des coûts élevés pour la location d'appareils, il faut composer avec les éléments naturels: turbulence de l'air due à la chaleur, vent, pluie, brume, etc. Résultat: il n'y a qu'une vingtaine de jours par année où les conditions sont optimales pour faire de la bonne photo», dit cet homme de 58 ans. Qui plus est, les cachets ne lui permettent pas de vivre de sa passion. «Ça adoucit seulement la facture!» dit-il.

Spectaculaires et oniriques, les photos de M. Lahoud dressent aussi un portrait de l'évolution du territoire au fil du temps. «C'est hallucinant de voir les effets de l'érosion sur les berges du Saint-Laurent», fait-il remarquer. Sa banque d'images compte 300 000 diapositives, un trésor qu'il léguera aux Archives nationales. Pour n'en admirer qu'une infime partie, on consulte la dizaine d'ouvrages sur le Québec que ce photographe a publiés avec son fidèle complice, le géographe émérite Henri Dorion.

« Mon objectif n'est pas seulement de susciter des émotions, mais aussi d'en faire un outil d'éducation du public sur le commerce équitable. » — Éric Saint-Pierre

pour croquer les plus beaux paysages de son coin de pays. «Je dormais dans mon jeep et j'attendais le moment parfait», dit-il.

Cette quête photographique, dont l'objectif est de révéler aux Québécois toute la splendeur de cette région méconnue et dénigrée, aboutit à la publication, en 2006, d'un livre exemplaire, *Abitibi-Témiscamingue*, vendu à plus de 13 000 exemplaires. Tourbière dans la brume, billots de bois émergeant de l'eau sous les derniers rayons du crépuscule, pâturage perdu dans l'immensité, sous le regard de M. Dupuis, l'Abitibi devient la terre promise. Le chasseur d'images remet ensuite ça avec deux autres titres: *Le Québec au fil de l'eau*, son hommage à l'or bleu, et *La Baie-James des uns et des autres*, avec les auteurs François Huot et Jean Désy.

Son truc pour vivre de sa passion: combiner projets d'entreprise et projets personnels. «En échange de photos, on arrive toujours à convaincre un pilote d'hélicoptère de dévier de sa trajectoire...» dit-il. Après une décennie de photographie de paysages, M. Dupuis travaille maintenant sur un livre portant sur sa vision des grandes villes d'Amérique du Nord. Ça promet.

## De la photographie équitable

Éric Saint-Pierre travaille dans un tout autre registre. Ce photographe de 39 ans, qui a déjà bossé pour *La Presse*, voyage depuis 15 ans partout dans le monde pour dépeindre la réalité du

## ILS ONT PUBLIÉ...

Mathieu Dupuis  
*Abitibi-Témiscamingue*, éditions de l'Homme, 2006, 226 pages

Pierre Lahoud  
*La Gaspésie vue du ciel*, éditions de l'Homme, 2009, 210 pages

Éric Saint-Pierre  
*Tour du monde équitable*, éditions de l'Homme, 2010, 240 pages



PHOTO ÉRIC SAINT-PIERRE, COLLABORATION SPÉCIALE

Artisane des savons Sacred Mark, à Mymensing au Bangladesh.

## CONCOURS VOTRE VOYAGE COMMENCE ICI

**À GAGNER**

### 3 CRÉDITS VOYAGE

d'une valeur de 3 000 \$ chacun pour la destination de votre choix.

UNE GRACIEUSÉTÉ DE **CAA Voyages**

Valeur totale des prix: 9000 \$

+ 9 ENSEMBLES VALISES

UNE GRACIEUSÉTÉ DE **BENTLEY**

Valeur totale des prix: 8100 \$

**Pour participer:**

- > Visitez le Salon international tourisme voyages le 22, le 23 ou le 24 octobre, à la Place Bonaventure;
- > Trouvez 5 des 10 indices mentionnés au Salon, inscrivez-les sur votre coupon de participation et déposez-le dans la boîte prévue à cet effet à la Place d'animation Voyages CAA-Québec.

**SALON INTERNATIONAL TOURISME VOYAGES**

PRÉSENTÉ PAR **BANQUE NATIONALE** | **MasterCard**

**22, 23 et 24 octobre**

PLACE BONAVENTURE

Achetez vos billets **EN LIGNE** dès maintenant et **ÉCONOMISEZ 3\$** Gracieuseté de **TMR**

**salontourismevoyages.com**

CAA Voyages | BENTLEY | PARTENAIRES MÉDIAS: LA PRESSE | CKOI 96.0 FM | Évasion

## COUPON DE PARTICIPATION

**À gagner:** un tirage quotidien de trois mille dollars de crédits voyage offerts par Voyages CAA-Québec, ainsi que trois ensembles de valises Bentley. Chaque tirage aura lieu à la Place d'animation Voyages CAA-Québec du Salon international tourisme voyages. Le premier tirage aura lieu le vendredi 22 octobre à 17h30; le second, le samedi 23 octobre à 17h30 et le troisième, le dimanche 24 octobre à 17h30.

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_ Âge: \_\_\_\_\_

N° de tél.: \_\_\_\_\_ Adresse de courriel: \_\_\_\_\_

Indice n° 1: \_\_\_\_\_ Indice n° 2: \_\_\_\_\_ Indice n° 3: \_\_\_\_\_

Indice n° 4: \_\_\_\_\_ Indice n° 5: \_\_\_\_\_

**OUI**, je souhaite être informé des offres promotionnelles du Salon international tourisme voyages et de ses partenaires.

Pour être valide, ce coupon doit être dûment rempli. Ce concours s'adresse uniquement aux résidents du Québec âgés de 18 ans et plus. Le règlement du concours est disponible chez EXPOMEDIA Inc., La Presse et ÉVASION. Les facsimilés ne sont pas acceptés à l'exception du coupon imprimé à partir de la version électronique disponible au www.evasion.tv.

**40 ANS**

**TOURS CHANTECLERC**  
la qualité à tous prix

**ENVOLEZ-VOUS VERS LES HORIZONS LOINTAINS!**

Procurez-vous la toute nouvelle brochure 2011

\*Prix par personne, en occupation double, incluant toutes les taxes et réductions selon les conditions de la brochure Horizons Lointains 2011. Les prix de cette publicité peuvent être modifiés advenant une augmentation de nos coûts. Voir à ce sujet les conditions générales de la brochure Horizons Lointains 2011, rubrique «Prix». La TPS et la TVG sont incluses lorsque applicables. Les prix n'incluent pas le coût de la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages détaillants de 3,50 \$ CAN par tranche de 1 000 \$ CAN. Titulaire du permis du Québec.

<b>SPÉCIAL ST-VALENTIN À BORA BORA</b> 10 jours   8 nuits   15 repas	à partir de <b>3 999 \$*</b>	<b>SECRETS DU PÉROU</b> 14 jours   11 nuits   19 repas	à partir de <b>3 699 \$*</b>
<b>CROISIÈRE PAUL GAUGUIN ET HILTON MOOREA</b> 14 jours   12 nuits   30 repas	à partir de <b>5 999 \$*</b>	<b>LES MERVEILLES DE L'AMÉRIQUE DU SUD</b> 16 jours   14 nuits   19 repas	à partir de <b>5 899 \$*</b>
<b>JAPON, ENTRE MODERNISME ET TRADITIONS</b> 13 jours   11 nuits   19 repas	à partir de <b>6 599 \$*</b>	<b>LE BRÉSIL ET SES MULTIPLES FACETTES</b> 14 jours   11 nuits   17 repas	à partir de <b>4 199 \$*</b>
<b>VISAGES DU VIETNAM</b> 13 jours   11 nuits   21 repas	à partir de <b>2 999 \$*</b>	<b>BEAUTÉS DE L'AFRIQUE DU SUD</b> 18 jours   15 nuits   32 repas	à partir de <b>6 899 \$*</b>
<b>LES RICHESSES DE L'INDE DU NORD</b> 13 jours   13 nuits   39 repas	à partir de <b>4 099 \$*</b>	<b>LE KENYA À SON MEILLEUR</b> 10 jours   7 nuits   20 repas	à partir de <b>3 949 \$*</b>
<b>LES CHARMES DU CHILI ET DE L'ARGENTINE</b> 15 jours   12 nuits   18 repas	à partir de <b>4 999 \$*</b>	<b>LE KENYA, TANZANIE ET ZANZIBAR «L'ÎLE AUX ÉPICES»</b> 17 jours   14 nuits   36 repas	à partir de <b>6 899 \$*</b>

**Consultez votre agent de voyages / www.tourschanteclerc.com**

**RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT ET PROFITEZ DU SUPER RÉSERVEZ TÔT 40<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE**

**HORIZONS LOINTAINS 2011**

CRÉDITS ET VOYAGES NOUVEAUX ANNÉE AVANTAGE DU 50<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE

# de voyage



PHOTO ÉRIC SAINT-PIERRE, COLLABORATION SPÉCIALE

Un paysan travaillant à la culture du coton au Mali.

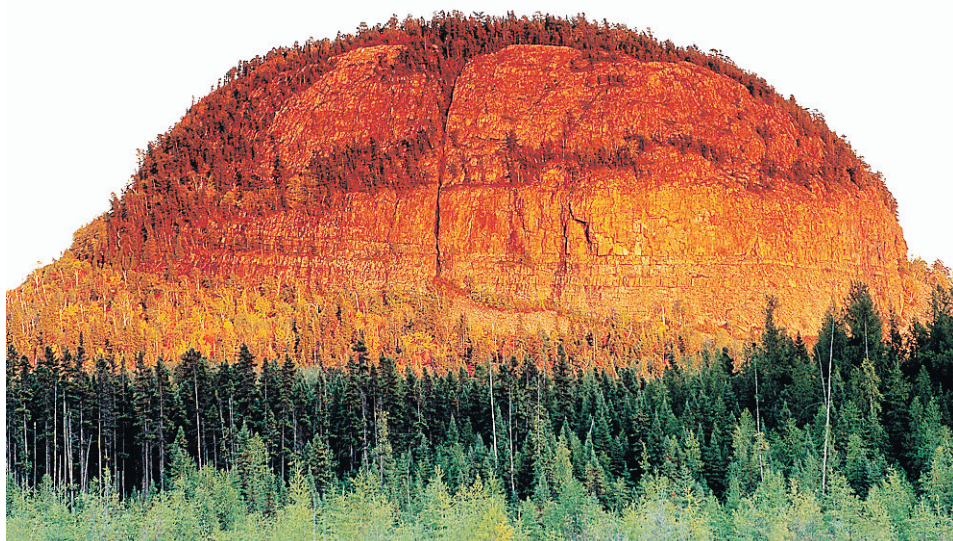


PHOTO MATHIEU DUPUIS, COLLABORATION SPÉCIALE

Après une décennie de photographie de paysages, Mathieu Dupuis travaille sur un livre portant sur sa vision des grandes villes d'Amérique du Nord.



PHOTO MATHIEU DUPUIS, COLLABORATION SPÉCIALE

En plus de figurer dans trois livres remarquables, les photos de Mathieu Dupuis illustrent de nombreuses campagnes publicitaires, dont celles de Tourisme Québec et de la SEPAQ.



PHOTO PIERRE LAHOUD, COLLABORATION SPÉCIALE

La rivière Moisie, au Québec.

## EN BREF

### Un autre transporteur adopte l'iPad en vol

Air Baltic va devenir la première compagnie aérienne européenne à proposer des iPad à ses passagers, a confirmé la compagnie aérienne. Les passagers seront capables de regarder des films, des dessins animés, d'écouter de la musique, de jouer à des jeux vidéo ou de lire les journaux à bord de certains vols du transporteur letton. Ce service va débiter au cours de la prochaine saison, selon Air Baltic, et les tarifs de location d'iPad n'ont pas été annon-

cés. En juin, Jetstar (qui appartient à Qantas) est devenue la première compagnie aérienne au monde à proposer des iPad à ses passagers en plein vol, pour le prix de 10\$ australien par vol. Cependant, malgré les craintes de certains qui voient l'arrivée de l'iPad dans les avions comme le signe de la mort annoncée de la diffusion de films dans les avions, les limitations techniques des tablettes d'Apple atténuent la menace. Les critiques avancées par les compagnies aériennes portent sur l'autonomie limitée de la batterie, ainsi que sa fragilité. — Agence France-Press

## VACANCES AIR CANADA

Réservez et payez d'ici le 31 oct. et ÉCONOMISEZ jusqu'à **1115\$** par personne

**BAHAMAS**

Great Exumas via Toronto  
Hideaways At Palm Bay Beach Club • 3 1/2 ★  
Studio avec vue sur le jardin 2 janv. • 1 sem. **989\$**  
Taxes et autres frais inclus (y compris les frais de service)

**JAMAÏQUE**

Gran Bahia Principe Jamaica • 4 1/2 ★  
Tout-Compris • Suite junior 4 et 11 déc. • 1 sem. **1379\$**  
Taxes et autres frais inclus (y compris les frais de service)

**GRENADE VIA TORONTO**

Grenadian by Rex Resorts • 3 1/2 ★  
Tout-Compris • Ch. « Hillside » 6 au 28 nov. • 1 sem. **1639\$**  
Taxes et autres frais inclus (y compris les frais de service)

**ÎLES TURQUOISES**

Ocean Club West Resort • 4 ★  
Suite studio 13 et 20 janv. • 1 sem. **1699\$**  
Taxes et autres frais inclus (y compris les frais de service)

**SAINTE-LUCIE**

Coconut Bay Beach Resort & Spa • 4 ★  
Tout-Compris • Ch. de luxe avec vue sur le jardin 10 et 17 janv. • 1 sem. **1839\$**  
Taxes et autres frais inclus (y compris les frais de service)

**ARUBA via Toronto**

Occidental Grand Aruba • 4 1/2 ★  
Tout-Compris Ch. royale de luxe avec vue sur la mer 8, 9, 16, 22 et 23 janv. • 1 sem. **2379\$**  
Taxes et autres frais inclus (y compris les frais de service)

**SANDALS RESORTS**

OBTENEZ JUSQU'À 3 000 MILLES-BONIS AÉROPLAN<sup>MD</sup>

**BAHAMAS**

Great Exumas via Toronto  
Sandals Emerald Bay, Great Exuma, Bahamas  
Vacances « luxe compris<sup>MD</sup> »  
Ch. Exuma lune de miel luxe « Emerald Bay Village » 12 déc. • 1 sem. **1999\$**  
Taxes et autres frais inclus (y compris les frais de service)

**JAMAÏQUE**

Sandals Negril Beach Resort & Spa  
Vacances « luxe compris<sup>MD</sup> »  
Ch. Luxueuse Caraïbes 4 et 11 déc. • 1 sem. **2099\$**  
Taxes et autres frais inclus (y compris les frais de service)

**SAINTE-LUCIE**

Sandals Halcyon Beach St. Lucia  
Vacances « luxe compris<sup>MD</sup> »  
Ch. de luxe lune de miel « St. Lucian » 10 et 17 janv. • 1 sem. **2179\$**  
Taxes et autres frais inclus (y compris les frais de service)

**ALMOND RESORTS**

**BARBADE**

Almond Casuarina Beach Resort • 4 ★  
Tout-Compris Ch. de luxe avec vue sur le jardin 9, 16 et 30 janv. • 1 sem. **2499\$**  
Taxes et autres frais inclus (y compris les frais de service)

Almond Beach Village • 4 ★  
Tout-Compris Ch. standard 9, 16 et 30 janv. • 1 sem. **2539\$**  
Taxes et autres frais inclus (y compris les frais de service)

**ELITE ISLAND RESORTS**

**ANTIGUA via Toronto**

The Verandah Resort & Spa • 4 ★  
Tout-Compris • Ch. « Hillside » 20, 21, 27 et 28 nov. • 1 sem. **1919\$**  
Taxes et autres frais inclus (y compris les frais de service)

St. James's Club & Villas • 4 ★  
Tout-Compris • Ch. club 20, 21, 27 et 28 nov. • 1 sem. **1999\$**  
Taxes et autres frais inclus (y compris les frais de service)

**ÉTATS-UNIS**

Orlando  
Clarion Resort & Waterpark • 3 ★  
Ch. double 15 au 25 nov. • 1 sem. **599\$**  
Taxes et autres frais inclus (y compris les frais de service)

**CROISIÈRE**

Norwegian Cruise Line<sup>2</sup>  
Norwegian Epic  
Croisière dans les Caraïbes orientales  
Vol vers Miami via Toronto  
Cabine intérieure, cat. J 13 nov. • 1 sem. **1399\$**  
Taxes et autres frais inclus (y compris les frais de service)

PRIVILÈGES Présélection GRATUITE des sièges et primes exclusives

Retrouvez-nous sur [facebook](#) [twitter](#)

**aeroplan** Le plaisir en primes Obtenez jusqu'à 4 600 milles Aéroplan par membre

**Almond** For you. About you. Elite Island Resorts CARIBBEAN

Envolez-vous avec style : choisissez le service en classe Affaires<sup>3</sup>

**vacancesaircanada.com** Composez sans frais le 1-866-529-2079 ou contactez votre agent de voyages

Les prix de cette annonce sont en dollars canadiens et valables pour les réservations effectuées entre le 16 et le 20 oct. 2010 inclusivement, à moins de mention contraire. Les prix sont par personne établis selon une occupation double et en fonction des départs de l'aéroport international Pierre-Elliott-Trudeau de Montréal, à moins de mention contraire. Les forfaits Vol et Hôtel à destination des Antilles, de Cuba, du Costa Rica et du Mexique comprennent le vol aller-retour, l'hôtel tel que décrit, les transferts à destination et les taxes et autres frais (y compris les frais de service). S'applique aux nouvelles réservations seulement. S'applique seulement aux dates mentionnées. Non remboursable et sous réserve de disponibilité au moment de la réservation. Ne s'applique pas aux réservations de groupe. Les réductions applicables sont déjà incluses dans les prix. Les prix sont assujettis à modification sans préavis et l'offre ne peut être combinée à aucune autre offre ou promotion. De plus amples renseignements sont disponibles chez un agent de voyages. Vols exploités par Air Canada. Pour connaître les modalités et conditions, consultez les brochures de Vacances Air Canada ou visitez vacancesaircanada.com. Titulaire du permis du Québec n° 702566. À moins de mention contraire, les milles Aéroplan indiqués sont établis selon un vol aller-retour en classe économique en fonction d'un départ de Montréal vers Sainte-Lucie et sont accordés uniquement pour les séjours incluant le vol et par passager membre Aéroplan. Pour connaître le nombre de milles Aéroplan pouvant être obtenu sur des vols vers d'autres destinations, visitez le site vacancesaircanada.com. Les milles-bonis pour les complexes Sandals et Beaches sont établis en fonction de 2 membres Aéroplan partageant la même chambre et sont accordés à titre de 500 milles-bonis par membre Aéroplan pour les catégories de chambre luxueuse. 1 000 milles-bonis Aéroplan par membre pour les suites Concierge, ou 1 500 milles-bonis par membre Aéroplan pour les suites avec service de majordome. Pour connaître les modalités et conditions du programme Aéroplan, consultez le site www.aeroplan.com. <sup>1</sup> Réservez avant le 30 oct. 2010 pour un séjour se terminant au plus tard le 15 déc. 2011. <sup>2</sup> Port d'attache de NCL Corporation Ltd. - les Bahamas et États-Unis. <sup>3</sup> Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan Canada Inc. <sup>4</sup> Vacances Air Canada est une marque déposée d'Air Canada, utilisée par la société en commandite Touram. Pour les plus récentes mises à jour, visitez vacancesaircanada.com.

**Les prix n'incluent pas la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50\$/1000\$.**

Découvrez le week-end de 7 jours à partir de **999\$\***

### On aime...

- Le charme irrésistible et le raffinement soigné des Villages Club Med
- Les programmes novateurs pour les jeunes de 4 mois\*\* à 17 ans
- Les nombreuses options d'hébergement dans un environnement aussi paisible que convivial

### On découvre...

- Les attentions personnelles des centres de bien-être
- Les différents sports terrestres et aquatiques
- La cuisine gastronomique de nos différents restaurants

Pour en savoir plus ou pour réserver, composez le **1 800 CLUBMED**, visitez **clubmed.ca** ou contactez votre professionnel du voyage.

Offert dans les Villages suivants : Sandpiper Bay, Floride, Ixtapa Pacific, Mexique, Cancún Yucatán, Mexique, Punta Cana, République Dominicaine, La Caravelle, Guadeloupe, Les Boucaniers, Martinique, Columbus Isle, Bahamas et Turkoise, Turks & Caicos. \*Le prix en exemple est par personne et est basé sur un séjour de 3 nuits à Ixtapa Pacific (entre le 30 octobre 2010 et le 16 décembre 2010) au tarif régulier, dans une chambre de catégorie minimum, en occupation double. L'offre n'inclut pas le transport aérien et/ou transferts. Un minimum de 7 nuits est requis. Valable pour les nouvelles réservations seulement, effectuées entre le 13 octobre et le 1<sup>er</sup> novembre 2010, pour des séjours effectués entre le 30 octobre 2010 et le 29 avril 2011. Cette offre dépend d'un contrôle de remplissage. Certaines restrictions de dates s'appliquent. À Turkoise, tous les invités doivent être âgés de 18 ans et plus. D'autres conditions générales s'appliquent, notamment les frais de changement/annulation. Les frais de membre Club Med sont en supplément : 60 \$/adulte et 30 \$/enfant. Les prix incluent la TPS et la TVQ mais n'incluent pas les frais de contribution au Fonds d'indemnisation des agents de voyages de 3,50 \$ par 1000 \$. Permis du Québec. \*\*Avec supplément.

**Club Med**  
TOUS LES BONHEURS DU MONDE

# 15 000 AU CHAMPAGNE

# vacances D'HIVER à 50% de rabais

## DÉPARTS DE MONTRÉAL • 1 SEMAINE • TOUT COMPRIS

À partir de <b>595\$</b>	À partir de <b>695\$</b>	À partir de <b>795\$</b>
<b>VARADERO</b> Mercure Playa de Oro Promo Champagne 13 et 20 janvier <b>595\$</b>	<b>SANTO DOMINGO</b> Coral Costa Caribe Promo Champagne 6 et 13 janvier <b>695\$</b>	<b>ROATAN</b> Paradise Beach Club Promo Champagne 10 et 17 janvier <b>795\$</b>
<b>VARADERO</b> Hotel Tuxpan Promo Champagne 14 et 21 janvier <b>595\$</b>	<b>PUERTO PLATA</b> Celuisma Playa Dorada Promo Champagne 14 et 21 janvier <b>695\$</b>	<b>VARADERO</b> Brisas del Caribe Promo Champagne 7 et 14 février <b>795\$</b>
<b>VARADERO</b> Hotel Barlovento Promo Champagne 15 et 22 janvier <b>595\$</b>	<b>VARADERO</b> Playa Caleta Promo Champagne 8 et 15 février <b>695\$</b>	<b>PUNTA CANA</b> Natura Park Resort & Spa Promo Champagne 10 et 17 janvier <b>795\$</b>
<b>SANTA LUCIA</b> Gran Club Santa Lucia Promo Champagne 10 et 17 janvier <b>595\$</b>	<b>VARADERO</b> Mercure Las Palmas Promo Champagne 7 et 14 février <b>695\$</b>	<b>CANCUN</b> Flamingo Cancun Resort & Plaza Promo Champagne 13 et 20 janvier <b>795\$</b>
<b>HOLGUIN</b> Brisas Covarrubias Promo Champagne 8 et 15 janvier <b>595\$</b>	<b>PUERTO PLATA</b> Viva Wyndham Tangerine Promo Champagne 14 et 21 janvier <b>745\$</b>	<b>PUERTO PLATA</b> Casa Marina Beach Resort Promo Champagne 14 et 21 janvier <b>795\$</b>

Départs de Montréal. Offre d'une durée limitée applicable sur certains départs à compter du 1er novembre 2010. Sunwing a alloué 15 000 forfaits vacances à travers le Canada dans une sélection de destinations et d'hôtels réduits de 50% du tarif régulier en brochure. Les prix offerts incluent déjà les économies applicables. Les prix sont par personne en occupation double pour des forfaits vacances d'une semaine dans une sélection de dates et de destinations incluant la Floride (à moins d'indication contraire). Les prix incluent les taxes et frais relatifs au transport sauf la taxe locale payable au départ de certaines destinations. Prix valides au moment de l'impression et sujets à changement en tout temps sans préavis. Nombre de sièges limités. L'offre ne s'applique pas aux vols seulement, ni aux réservations de groupes et ne peut être jumelée à aucune autre offre promotionnelle. Le service de champagne n'est pas disponible sur les vols vers la Floride. Les prix n'incluent pas la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50\$ par tranche de 1,000\$ de services achetés. Vols opérés par Sunwing Airlines. Pour connaître les conditions générales, veuillez consulter la brochure 2010/11 de Vacances Sunwing. Titulaire d'un permis du Québec. 13/10/2010

À partir de <b>895\$</b>	VACANCES DE NOËL ET NOUVEL AN
<b>RIVIERA MAYA</b> Grand Coco Bay Promo Champagne 11 et 18 janvier <b>895\$</b>	<b>SANTA LUCIA</b> Grand Club Santa Lucia Promo Champagne 20 décembre <b>795\$</b>
<b>MARGARITA</b> LTI Costa Caribe Beach Hotel Promo Champagne 6, 13 et 20 janvier <b>895\$</b>	<b>PUERTO PLATA</b> Viva Wyndham Tangerine Promo Champagne 31 décembre <b>995\$</b>
<b>PUNTA CANA</b> Caribe Club Princess Beach Resort & Spa Promo Champagne 11 et 18 janvier <b>895\$</b>	<b>VARADERO</b> Breezes Bella Costa de SuperClubs Promo Champagne 30 décembre <b>1 095\$</b>
<b>COZUMEL</b> Melia Cozumel Promo Champagne 12 et 19 janvier <b>895\$</b>	<b>RIVIERA MAYA</b> Grand Sunset Princess All Suites Resort Promo Champagne 24 décembre <b>1 445\$</b>
<b>RIVIERA NAVARIT</b> Palladium Vallarta Resort & Spa Promo Champagne 15 et 22 janvier <b>945\$</b>	<b>PUNTA CANA</b> Dreams Palm Beach Promo Champagne 31 décembre <b>1 755\$</b>

\*Notre Garantie meilleur prix (GMP) s'applique à toute nouvelle réservation effectuée entre le 13 octobre et le 3 novembre 2010 dans le cadre de la promotion de Vacances au champagne Sunwing pour des départs effectués entre le 12 novembre 2010 et le 31 mars 2011. La GMP est applicable seulement lorsque il y a disponibilité pour réserver un forfait de type identique (mêmes vols, même nombre de passagers, même hôtel et même catégorie de chambre et même plan repas) à celui réservé initialement. Visitez le [www.sunwing.ca/PrixGaranti](http://www.sunwing.ca/PrixGaranti) pour les modalités complètes et pour réclamer un remboursement GMP. Seule une réclamation de GMP par dossier peut être effectuée, les réclamations ne sont pas valables à l'intérieur de 30 jours avant le départ. Le paiement final, si ce dernier n'a pas encore été reçu, est requis au préalable pour l'approbation de la GMP. La promotion GMP peut être retirée ou modifiée en tout temps sans préavis.


VOLS SEULEMENT EN SOLDE!			
<b>PUERTO PLATA</b> <b>565\$</b> 30 octobre et 6 novembre 1 semaine	<b>PUNTA CANA</b> <b>625\$</b> 1 <sup>er</sup> et 12 novembre 1 semaine	<b>VARADERO</b> <b>645\$</b> 6 et 13 novembre 1 semaine	<b>CANCUN</b> <b>565\$</b> 4 et 11 novembre 1 semaine

**VOLS OPÉRÉS PAR SUNWING AIRLINES**  
Tous les passagers vivent l'expérience du service *Été*:  
Verre de champagne - Choix de repas chauds  
Vin au repas - Boissons non-alcoolisées - Collations  
Service de serviettes chaudes - Sièges en cuir - Ecouteurs  
Primeurs cinématographiques - Sac à dos pour enfants  
Service courtois et amical




visitez ou contactez une succursale près de chez vous • 1-800-570-5280

**Brossard - Loblaw's: 450-466-0776 • 1575 avenue Panama**  
**Laval - Maxi: 450-681-3141 • 3500 boulevard St-Martin Ouest**  
**Rivière des Prairies - Loblaw's: 514-643-0779 • 7605 boulevard Maurice-Duplessis**  
**Laval - Loblaw's: 450-667-0281 • 1950 boulevard De la Concorde Est**  
**Kirkland: 514-697-5280 • 16995 route Transcanadienne**



LE PLUS BAS PRIX garanti!

VOTRE VOYAGE  
COMMENCE

ICI

SALON INTERNATIONAL  
TOURISME VOYAGESPRÉSENTÉ PAR BANQUE  
NATIONALE MasterCard22, 23 et 24 octobre  
PLACE BONAVENTUREAchetez vos billets  
EN LIGNE  
dès maintenant et

ÉCONOMISEZ 3\$

salontourismevoyages.com

Une grâceuse de  
TMR

Plus que jamais, le visiteur à la recherche de sa prochaine destination vacances trouvera les spécialistes à l'affût des nouvelles tendances au 22<sup>e</sup> Salon international tourisme voyages présenté par la carte MasterCard platine de la Banque Nationale.

### POUR CONNAÎTRE LES NOUVELLES TENDANCES

Guy Richer est un amoureux du voyage et des cultures qui l'habite. Il profite de sa présence à la Place d'Animation Voyages CAA-Québec pour échanger sur ses coups de cœur avec les visiteurs du Salon. « Il y aura toujours des incontournables. Les formules tout inclus et les croisières demeurent des choix prisés des Québécois. Et il y a bien sûr l'Europe! Mais les voyageurs qui ont eu la chance de parcourir ces destinations à quelques reprises ne veulent plus seulement admirer les beaux paysages et visiter les monuments; ils souhaitent entrer en contact avec les populations locales, ils souhaitent participer. »

La Place d'Animation Voyages CAA-QUÉBEC tous les jours, dès l'ouverture avec Guy Richer à l'animation.



### DES CONFÉRENCES ET DES SPECTACLES POUR TOUS LES GOÛTS!

Au-delà de ses nombreuses destinations, le Salon international tourisme voyages est très prisé pour l'ensemble de ses conférences. Plus de 150 en 2010! De la Place d'Animation à Incursions Voyages en passant par la place des conférences, Traditours ou croisières VASCO, venez rencontrer des professionnels, des rêveurs, des globetrotters, des artistes... des passionnés du voyage. La place des conférences sera animée par le blogueur et amant éternel du voyage Lio Kiefer.



PHOTO FOURNIE PAR LA STATION STOWE.

Stowe s'est aussi doté, l'an dernier, d'un spa et d'un centre de santé avec services de massages et d'esthétique complets.

## LE VERMONT EN HIVER

# Avec ou sans ski!

VIOLAINE BALLIVY

Le Vermont met les bouchées doubles pour attirer les Québécois l'hiver prochain. Les investissements s'y font à coups de millions. On rénove, on construit, on transforme. Mais voilà que le petit État de montagnes ne mise plus que sur la neige et les pentes abruptes pour séduire les touristes. Au menu: gastronomie, spas et... curling!

« De tout pour tous les goûts... même si vous n'aimez pas le ski. » Voilà qui pourrait donc devenir la nouvelle devise du Vermont.

Jay Peak est au cœur d'un projet d'expansion de 140 millions US sur trois ans qui inclut, notamment, la construction d'un aréna multisports assez grand pour répondre aux critères de la Ligue nationale de hockey (LNH).

« Nous sommes essentiellement une destination de ski alpin, mais les

d'air frais et prendre un bain de soleil même en plein hiver. Le tout, jumelé à un centre de conférences et un nouvel hôtel de 170 chambres.

### Culture

À quelques kilomètres de là, le géant Stowe vante aussi de plus en plus les plaisirs qui ne nécessitent aucun effort physique. Le centre de ski inaugurera fin décembre une salle multimédia de 420 places où seront présentés des spectacles de danse, des films, des pièces de théâtre et des concerts en tous genres.

Stowe s'est aussi doté, l'an dernier, d'un spa et d'un centre de santé avec services de massages et d'esthétique complets. « Nous savons très bien que, quand une famille vient en vacances au Vermont, tous ses membres n'aiment pas nécessairement faire du ski », explique Jeff Wise, directeur des communications de Stowe.

### Gastronomie

Loin du cliché: États-Unis + restaurant = fast food, le Vermont cherche aussi à se distinguer côté cuisine. Stowe offre des repas gastronomiques six services à 1105 m d'altitude, au sommet de la remontée du mont Mansfield, plusieurs samedis de l'hiver. Les produits locaux – en particulier les bières et les fromages – sont à l'honneur sur les menus en plusieurs endroits. Le cuisinier du Timbers Restaurant, à Sugarbush, a reçu le titre de Chef de l'année du Vermont pour son menu composé presque exclusivement de produits du terroir.

### Environnement

Enfin, parce que le ski alpin reste et restera toujours l'activité numéro 1 du Vermont, l'hiver, d'autres centres misent sur des arguments écologiques pour convaincre les skieurs de venir dévaler leurs pentes avant celles des autres.

Premier centre de ski – et deuxième entreprise seulement – du Vermont à recevoir le titre de « Leader environnemental », Smugglers' Notch propose maintenant deux circuits éducatifs à saveur écolo à parcourir en raquette, en ski de fond ou en tyrolienne, pour une bonne dose d'adrénaline. La cafétéria de l'école de ski est 100 % sans déchets: tout est soit composté, soit recyclé.

Autre exemple: Killington recycle depuis deux ans la chaleur produite par les canons à neige pour chauffer certains locaux. Les réfrigérateurs des cuisines sont refroidis naturellement avec l'air extérieur l'hiver. De petits changements qui ont permis, à eux seuls, d'économiser assez d'électricité pour fournir une douzaine de maisons.

Plus d'informations sur [skivermont.com](http://skivermont.com)

Venez rencontrer diverses personnalités du monde télévisuel dont Bruno Blanchet les 23 et 24 octobre. De la chaîne Évasion, le Salon accueillera le tandem Marc Denoncourt et Nathalie Lesage ainsi que Francisco Ranz, le samedi 23 octobre à 15h30. De plus, ne manquez pas Geneviève Borne, le dimanche 24 octobre.

Pour l'horaire complet des conférences, visitez le [www.salontourismevoyages.com](http://www.salontourismevoyages.com)

### PARTEZ QUAND VOUS VOULEZ AVEC LA CENTRALE DE RÉSERVATION MASTERCARD PLATINE DE LA BANQUE NATIONALE.

C'est beau rêver de voyages, mais c'est encore mieux lorsque l'on peut les concrétiser au moment désiré. La Centrale de réservation MasterCard Platine de la Banque Nationale est l'endroit pour vous informer, planifier et réserver votre prochaine escapade, où que se soit dans le monde. Des professionnels de l'Association canadienne des agences de voyages vous guideront. En collaboration avec l'ACTA.



### PARTIR AUTREMENT

Le tourisme équitable fait de plus en plus d'adeptes. Le Salon international tourisme voyages répond aux attentes en présentant des extraits des émissions *Partir Autrement*, une série télévisée réalisée conjointement par Océan Télévision et TV5. Animée par Bruno Blanchet qui sera sur place, cette série nous fait parcourir la planète de façon équitable.

### PLIEZ, LANCEZ ET GAGNEZ

Faire voler un petit avion de papier sur 36,63 mètres? Venez à l'espace ÉVASION et rencontrez le détenteur du record canadien, Jean-René Lafond. Les visiteurs seront invités à confectionner un avion de papier et atteindre la cible. Voilà un jeu qui pourrait vous permettre de repartir du Salon avec un voyage d'une semaine pour 2 personnes en Guadeloupe. Le gagnant sera déterminé parmi ceux qui auront réussi et sera connu le dimanche 24 octobre, au Salon.

### L'IMMERSION CULTURELLE EN VOGUE

Le « navigateur culturel » et blogueur Andrew Princz, de OntheGlobe.com, sera sur place en compagnie de ses collaborateurs pour discuter et échanger en direct! « On veut sortir des sentiers battus, vivre pleinement nos voyages en faisant de l'immersion culturelle », assure Andrew Princz. « C'est là que les expériences magiques surviennent. » Le tourisme devient une occasion de partager la vie et la culture des autres. C'est aussi enrichissant pour le visiteur que pour ceux qui reçoivent.

### L'EXPOSITION FRIDOMANIA

La célèbre peintre mexicaine a laissé un incroyable héritage de ses œuvres. Venez au Salon et découvrez cette exposition de 32 panneaux de grand format, qui relatent la vie et l'œuvre de Frida Kahlo.

Le Salon international tourisme voyages se déroulera du 22 au 24 octobre, à la Place Bonaventure de Montréal (800 de la Gauchetière Ouest). Les heures d'ouverture seront de 13 h à 21 h le vendredi et le samedi, et de 10 h à 18 h le dimanche.

Achetez vos billets  
EN LIGNE  
dès maintenant et

ÉCONOMISEZ 3\$

Une grâceuse de  
TMR

salontourismevoyages.com

LA PRESSE

NEW HAMPSHIRE

# Flânerie et tranquillité à Portsmouth

STÉPHANIE MORIN

PORTSMOUTH, N.H. — Ici, les célébrations de l'Halloween n'ont pas l'ampleur de sa voisine Salem (voir textes pages 14 et 15). Et ce, même si les chasseurs de fantômes chuchotent qu'il s'agit d'une des villes les plus hantées de la Nouvelle-Angleterre. Chose certaine, pour les vivants, cette petite ville côtière possède un charme indéniable. Fête des citrouilles ou non.

À moins d'une heure de route au nord de Salem, Portsmouth a été adopté par la jeunesse bostonienne, pour son ambiance détendue et la beauté de la côte environnante. Les rues historiques sont bordées de cafés, microbrasseries, restaurants et boutiques originales.

Pour les familles, un arrêt obligé: le village historique de Strawberry Banke. Les deux fautes d'orthographe datent des balbutiements de l'endroit, où les premiers colons, peu lettrés, se sont installés au début des années 1600. Dans ce musée à ciel ouvert, 37 bâtiments sont toujours debout pour retracer 400 ans d'histoire. Dans le lot, 12 sont ouverts au public pour des activités d'interprétation: cours de cuisine du XVIII<sup>e</sup> siècle, atelier de poterie ou de jardinage. Ici, les enfants sont rois: ils peuvent toucher, sentir, goûter...

Plusieurs maisons abritent des personnages en costume d'époque, qui ne se font pas prier pour raconter les ragots du village. Les 29 et 30 octobre, capitaines morts en mer, pirates et autres viennent hanter les rues... pendant que les visiteurs passent d'une porte à l'autre pour amasser les friandises.

Pour l'Halloween, les plus grands préféreront peut-être se conter des peurs à la Portsmouth Brewery, une sympathique microbrasserie située rue Market. Introuvables hors de ces murs, les bières (blondes, brunes et compagnie) sont brassées sur place et vendues en plateau de dégustation; la nourriture est généreuse et sans prétention...

Centre névralgique d'une ville où la vie coule lentement, Market Square est l'endroit rêvé pour flâner à l'ombre du clocher de la North Church: la librairie Gulliver's et ses livres de voyage, des boutiques d'artisanat, des galeries d'art, la plupart logées dans des bâtiments de brique du XIX<sup>e</sup> siècle.

Pour un séjour luxueux en amoureux, il faut se diriger vers



PHOTO FOURNIE PAR LA CHAMBRE DE COMMERCE DE PORTSMOUTH

Bow street, petite rue marchande au cœur de Portsmouth.

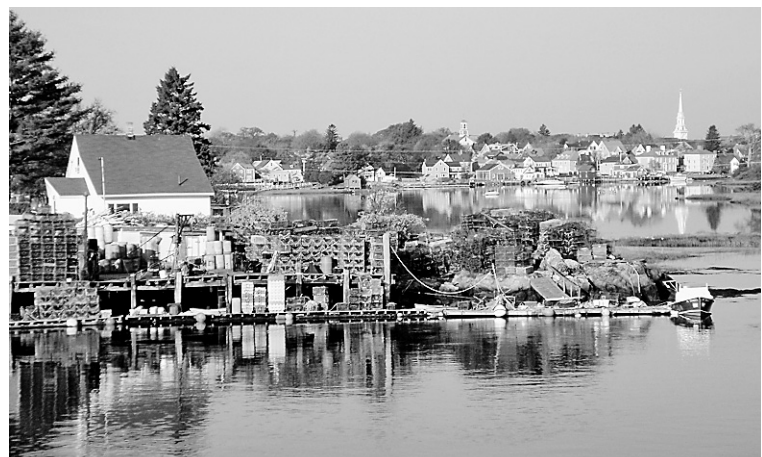


PHOTO FOURNIE PAR LE BUREAU DE TOURISME DU NEW HAMPSHIRE

La ville de Portsmouth.



PHOTO FOURNIE PAR LA CHAMBRE DE COMMERCE DE PORTSMOUTH

L'hôtel Wentworth by the Sea, à Portsmouth.

l'île de New Castle (à 10 minutes du centre de Portsmouth), et l'hôtel Wentworth by the Sea. Ouvert en 1874, cet établissement victorien a accueilli les grands noms de la société de la Nouvelle-Angleterre, du cinéma et de la politique. Avec sa façade immaculée et ses tourelles dominant l'Atlantique,

cet hôtel, rénové en 2003 sous la bannière Marriott, a gardé sa superbe d'antan... Trois restaurants, un spa immense avec des traitements inusités (exfoliation à la citrouille, quelqu'un?), un parcours de golf de 18 trous, des tennis, une piscine intérieure, des jacuzzis extérieurs, 161 chambres avec

des salles de bains si grandes qu'on pourrait y passer la journée... Prix des chambres: entre 300 et 600\$ la nuit.

Pour jouer aux stars le temps d'une nuit ou deux...

www.strawberrybanke.org  
www.portsmouthbrewery.com  
www.wentworth.com



PARFOIS, IL OUBLIE CE QU'IL A MANGÉ POUR DÉJEUNER. MAIS PAS AUJOUR'HUI.

JOSEPH • 19 MARS 2010 • S'AMUSANT AVEC PLUTO LORS DU DÉJEUNER.

Tous les parents savent à quel point les souvenirs sont à chérir. Et les souvenirs Disney? Des souvenirs magiques que vous vous rappellerez toute votre vie.

## Formule de repas Disney GRATUITE

lorsque vous faites l'achat d'un forfait de 4 nuits/5 jours de la Walt Disney Travel Company comprenant les billets et l'hébergement dans certains hôtels Disney de catégorie « **Moderate** ».

Pour la plupart des nuits :

2010: 22/10, 25 /10-28/10, 12/11-18/11, 27/11-29/11, et 10/12-21/12/10.

Demandez le code de forfait: **CL6**.

2011: 01/01-05/01, 09/01-13/01, 21/01-03/02, 11/02-17/02, 25/02-03/03, 27/05-02/06 et 19/08-29/09/11.

Demandez le code de forfait: **GK7**.

**Réservez avant le 20/12/10.**

Visitez [disneyworld.ca/repas](http://disneyworld.ca/repas) téléphonez au **1-407-WDW-STAR**

ou communiquez avec votre agent de voyages.



FAITES PLACE AUX SOUVENIRS

Le nombre de chambres offertes dans le cadre de cette offre est limité. Les billets sont valides pour un Parc Thématique par jour et doivent être utilisés au cours des 14 jours suivant leur première utilisation. S'il y a plus de deux adultes par chambre, des frais supplémentaires par adulte s'appliquent aux hôtels Disney dans les catégories «Value», «Moderate», et «Deluxe». Les tarifs de groupe et autres rabais ne sont pas applicables. Réservations à l'avance requises. Les pourboires et les boissons alcoolisées ne sont pas inclus. Les enfants de 3 à 9 ans doivent choisir le menu pour enfants, lorsqu'il est disponible. Il est possible que certains restaurants avec service à table affichent complet ou aient des disponibilités limitées au moment de l'achat du forfait.

Walt Disney Travel Company CST# 1022229-50

©Disney RST-10-17142

**VACANCES SINORAMA** Tél. 514-866-6888 sans-frais 1866-810-0888 Fax. 514-866-3388  
Sinorama Ten rêves orientaux - mon pays natal E-mail: sinorama@bellnet.ca Adresse: 1088, Rue Clark, Suite 108, Montréal, QC H2Z 1K3  
Permis du Québec 702569 → Réserver directement en ligne pour tous nos circuits en Asie en 2011 [www.vacancesinorama.com](http://www.vacancesinorama.com)

**2011 Visites** La Chine Aux Multiples Visages 21 Jours  
Beijing - Xi'an - Suzhou - Shanghai - Wuhan - Yichang - Fleuve Yangtze (Trois Gorges) - Chongqing - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Hong Kong  
- Le 28 fév. \$2999/p.p.  
- Les 07/14/21 mars, \$3099/p.p.  
- Les 10/11/17/24/25 mars, \$3299/p.p.  
- Le 28 mars, les 4/11/18(Plan B)/25(Plan B) avril, \$3299/p.p.  
- Le 18(Plan A)/25(Plan A) avril, \$3699/p.p.  
- Le 02(Plan B) mai, \$3699/p.p.  
- Les 09/16/23 mai, \$3299/p.p.  
- Tous les lundis en juin-juillet-août, \$3599/p.p.  
- Le 29 (Plan B) août, \$3299/p.p.  
- Les 5/12/19/26 sep., \$3299/p.p.  
- Les 3/10/17/24 oct., \$3299/p.p.  
- Le 31 oct., \$3099/p.p.  
- Les 7/14 nov., \$2999/p.p.

**2011 Visites** La Chine Imperial + Deluxe Croisière (3 Gorges) 14 Jours  
Beijing - Chongqing - Fleuve Yangtze (3 Gorges) - Yichang - Wuhan - Hangzhou - Wuzhen - Suzhou - Shanghai  
- Les 03/04 mars, \$1999/p.p.  
- Les 10/11/17/24/25 mars, \$2099/p.p.  
- Le 18 mars, \$2599/p.p.  
- Les 3/10/24/31 mai, \$2599/p.p.  
- Le 14 avril, \$2599/p.p.  
- Les 5/6/12/19/20/26/27 mai, \$2199/p.p.  
- Le 13(Plan B) mai, \$2599/p.p.  
- Tous les jeudis en juin-juillet-août, \$2999/p.p.  
- Les 1/2/8/9/15/16/22/23/29/30 sep., \$2299/p.p.  
- Les 6/7/13/14/20/21/27/28 oct., \$2299/p.p.  
- Les 3/4 nov., \$2099/p.p.  
- Les 10/11/17/18 nov., \$1999/p.p.

**2011 Visites** La Chine Fantastique + Deluxe Croisière (3 Gorges) 15 Jours  
Beijing - Xi'an - Chongqing - Croisière - Wuhan - Guilin - Shanghai  
- Les 1/8/15/22 mars, \$2499/p.p.  
- Les 29 mars, les 5/12/19/26 avril, \$2699/p.p.  
- Les 3/10/24/31 mai, \$2699/p.p.  
- Le 17 mai, \$2999/p.p.  
- Tous les mardis en juin-juillet-août, \$2999/p.p.  
- Le 30 août, les 6/13/20/27 sep., \$2699/p.p.  
- Les 4/11/18/25 oct., \$2699/p.p.  
- Les 10/08/ nov., \$2499/p.p.

**Dernier départ en 2010 (promotion très spéciale)**  
**Beautés de la Chine à contempler**  
Découvrir mon pays en 11 jours avec un prix extraordinaire  
Visites: Beijing-Wuhan-3 Gorges (croisière 5 étoiles)-Chongqing- Shanghai  
Départ: le 21 nov.2010(seulement 30 places)  
Inclus: Billet d'avion-Hôtel 5 étoiles - Croisière 5 étoiles -Tous les repas-Visites-Guide  
CAD 1666/p.p.

**Bienvenue à toutes les agences de voyages.**  
Nous vous offrons le meilleur service et la meilleure qualité!  
Pour plus de détails, veuillez communiquer avec nous au 514-866-6888

**2011 Visites** La Chine aux multiples visages + 3 Gorges + Japon 27 Jours  
Beijing - Xi'an - Suzhou - Shanghai - Wuhan - Yichang - Fleuve Yangtze (Trois Gorges) - Chongqing - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Hong Kong - Osaka - Nara - Kyoto - Mt.Fuji - Tokyo  
- Le 28 fév. 2011, \$4999/p.p.  
- Les 14/28 mars 2011, \$5299/p.p.  
- Le 02 mai 2011, \$5299/p.p.  
- Le 12 sept. 2011, \$5299/p.p.  
- Le 03 oct. 2011, \$4099/p.p.

**2011 Visites** La Chine D'hier, D'aujourd'hui et Demain 17 Jours  
Beijing - Xi'an - Shanghai - Suzhou - Wuzhen - Hangzhou - Canton - Macau - Hongkong  
- Les 1/8/15/22 mars, \$2499/p.p.  
- Les 29 mars, les 5/12/19/26 avril, \$2699/p.p.  
- Les 3/10/17/24/31 mai, \$2699/p.p.  
- Tous les mardis en juin-juillet-août, \$2999/p.p.  
- Le 30 août, les 6/13/20/27 sep., \$2699/p.p.  
- Les 4/11/18/25 oct., \$2699/p.p.  
- Les 01/08/ nov., \$2499/p.p.

**2011 Visites** Séances d'informations à Montréal  
1088, Rue Clark, Suite 108 Montréal, QC H2Z 1K3  
- Le 07 nov. à 11:00, Chine  
- Le 23 fév. 2011 (korea airline) ... \$4580/p.p.  
- Le 07 nov. à 15:30, Thaïlande / Singapour / Malaisie  
- Le 28 nov. à 11:00, Chine

**2011 Visites** Séances d'informations à Québec  
Hôtel Delta Québec 690, Rue René Lévesque Est, Québec, G1R 4P3  
Le 16 oct. à 14:00, Chine  
Le 05 déc. à 11:00, Chine

**2011 Visites** Splendide Vietnam + Cambodge 20 Jours  
Hanoi - Ha long - Hué - Hoi-an - Danang - Nhatrang - Hochiminh City - Seam Reap - Phnom Penh  
- Le 17 fév. 2011 (korea airline) ... \$4580/p.p.  
- Le 07 sept. 2011 (korea airline) ... \$4580/p.p.

**2011 Visites** Splendide Vietnam + Japon 27 Jours  
Hanoi - Sapa-Ha long - Hué - Hoi-an - Danang - Nhatrang - Hochiminh City - Tokyo - Mt.Fuji - Kyoto - Osaka - Nara - Kobe  
- Le 21 fév. 2011, \$5580/p.p.  
- Le 08 nov. 2011, \$5580/p.p.

**2011 Visites** Voyage De L'ablation - Inde (Nord+ Sud) + Népal 17 Jours  
Delhi - Jaipur - Agra - Kharajraho - Varanasi - Kathermandu - Mumbai  
- Le 21 fév. 2011, \$5580/p.p.  
- Le 08 nov. 2011, \$5580/p.p.

**2011 Visites** Russie + la route de la soie 22 Jours  
St. Petersburg - Moscou - Urumqi - Kashgar - Turpan - Dunhuang - Jiayuguan - Juquan-Zhangye - Lanzhou-Beijing  
- Le 13 juin 2011, \$6780/p.p.  
- Le 05 sept. 2011, \$6780/p.p.

**2011 Visites** Thaïland, Singapour, Malaisie, Indonésie et Taiwan 22 Jours  
Bangkok-Pattaya-Kabchanaburi - Singapour - Malacca-Kuala Lumpur - Jakarta - Bali-Taipei  
- Le 8 fév. 2011, \$4980/p.p.  
- Le 8 nov. 2011, \$4980/p.p.

LE FORFAIT COMPREND : \*la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages) \*Vols internationaux par Continental Airlines, United Airlines ou Air Canada et vols domestiques (taxes incluses) \*Tous les frais d'entrée pour les visites indiquées dans le programme. \*Hôtel 5/4 étoiles. \*Repas indiqués dans le programme. \*Services de guides francophones. **Prix (occupation double) valide jusqu'au 29 oct. 2010.** Vacances Sinorama Inc se réserve les droits de modifier l'ordre de visites et changer les hôtels de même catégorie sans préavis en fonction de la réservation. **Nous offrons également les billets d'avions aux prix spéciaux: 514-866-0888**

## VACANCES/VOYAGE

Un personnage inquiétant, échappé du Musée des pirates de la Nouvelle-Angleterre.

PHOTO STÉPHANIE MORIN, LA PRESSE



Momies et autres monstres: des apparitions fréquentes pendant le festival Haunted Happenings. PHOTO STÉPHANIE MORIN, LA PRESSE

## SALEM

## La ville est Halloween



STÉPHANIE MORIN

SALEM, MASSACHUSETTS

« Je suis innocente! Je n'ai rien fait! Laissez-moi partir! » Branle-bas de combat dans la rue piétonnière Essex. Une femme en état d'arrestation se fait entraîner violemment par deux costauds. Elle implore la foule de l'aider, mais personne ne bouge. Plusieurs sourient, même.

Il faut dire que les badauds sont habitués. En octobre à Salem, l'arrestation d'une présumée sorcière sortie tout droit du XVII<sup>e</sup> siècle n'a rien de surprenant. Jour et nuit, on y croise monstres, vampires et autres personnages inquiétants enroulés dans des capes de velours... Pendant tout le mois, la ville se métamorphose pour présenter un festival consacré à l'Halloween, le Haunted Happenings.

Les festivités attirent chaque année dans le centre historique de la ville quelque 200 000 visiteurs venus du monde entier. Le seul soir du 31 octobre, 75 000 personnes envahissent les rues, notamment pour assister au grand défilé. C'est beaucoup de monde pour une ville qui compte seulement 40 000 habitants...

Dans la rue bondée, la sorcière et ses géoliers peinent à se frayer un chemin. Les spectateurs suivent la scène, qui se déplace jusqu'au Old Town Hall. Là, Bridget Bishop sera jugée pour sorcellerie et le public est invité à se joindre au jury, dans le cadre de la reconstitution théâtrale *Cry Innocent*.

Quiconque a passé ne serait-ce qu'une heure à Salem sait ce qu'il est advenu de la pauvre femme. Le 10 juin 1692, Bridget Bishop, déclarée coupable, a été pendue, devenant la première victime du célèbre procès des sorcières de Salem.

Le climat d'hystérie qui a régné sur la société puritaine de l'époque a duré à peine plus d'un an; 20 personnes – 14 femmes et 6 hommes – ont été exécutées. Et aujourd'hui, la ville de Salem est indissociable de la sorcel-

lerie, même si tout a commencé dans le village d'à côté, aujourd'hui appelé Danvers.

« Pendant des siècles, les gens de Salem ont voulu oublier cet épisode de l'histoire, raconte Kate Fox, directrice exécutive de l'Office de tourisme de Salem. Ils avaient honte. Ce n'est que depuis la seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle que la ville a recommencé à s'associer aux sorcières. Notamment après l'enregistrement d'épisodes de *Bewitched* (Ma sorcière bien-aimée). »

## Sombre histoire

Aujourd'hui, pas moins de sept musées revisitent d'une façon ou d'une autre l'infâme procès. Le plus intéressant est sans conteste le Salem Witch Museum. Installé dans un bâtiment gothique, le musée a basé son travail de reconstitution sur les archives de l'époque. L'exposition principale prend la forme d'une présentation où se mêlent enregistrement audio et tableaux mettant en scène des statues de cire. Un audioguide en français peut être fourni sur demande.

Autre coup de cœur: *Spiritways*, un spectacle nocturne présenté sur le site du musée à ciel ouvert de Pioneer Village. Des comédiens, munis de lanternes, recréent l'ambiance qui régnait à Salem en 1692. La noirceur ajoute à l'angoisse...

Plusieurs visites guidées, à pied ou en tramway motorisé, sont consacrées à ce pan sombre de l'histoire. Tous les bâtiments associés au procès (sauf un) ont été détruits. L'emplacement exact de Gallows Hill, où ont eu lieu les pendaisons, a été oublié. Mais qu'importe. On vous montrera où se dressaient la prison, la cour, le verger de Bridget Bishop... en pimantant le tout de quelques histoires de fantômes.

Car plus encore que la vérité historique, c'est le paranormal qui a la cote à Salem. Les tournées aux fantômes pullulent, chacun y allant de ses anecdotes, de ses apparitions. Une croisière hantée est même offerte! Chez Salem Historical Tours, on invite les participants à prendre des photos. Plusieurs « signes spectraux », captés par les caméras, sont exposés dans les bureaux.

Pour le néophyte, on croirait des halos créés par un grain de poussière, mais le guide, David Breen, jure qu'il en est tout autrement. Certains secteurs, comme Church Street, affichent

un haut taux d'activités paranormales, dit-il. « L'émission de télé *Ghost Hunters* est venue faire enquête. Il y a une présence forte ici, celle de Bridget Bishop. » Près du stationnement asphalté où se trouvait jadis le verger, un client dit même avoir senti une odeur de pomme...

Les amateurs d'épouvante ont de quoi frissonner à satiété. À la Count Orlock's Gallery, tous les grands héros des films d'horreur hollywoodiens ont leur statue, de Nosferatu, à Freddy Kruger. Et Salem compte au moins quatre maisons hantées où on peut vous débouler dessus à tout instant. Celle de 13 Ghosts a la particularité d'être en 3D. L'effet 3D est réussi, mais le spectacle n'a rien d'effrayant. Un gamin de 6 ou 7 ans déguisé en squelette en est sorti tout fier: « Même pas eu peur... »

Il reste tout de même que la majorité des activités, des spectacles et des attractions ne sont pas conseillés aux jeunes enfants. « Il faut scruter avec soin la programmation et choisir selon la tolérance de notre enfant », recommande Kate Fox. Deux valeurs sûres pour les petites âmes sensibles: le spectacle théâtral *Wizardly Wonders* et la visite guidée familiale de Salem Kids Tours.

Depuis hier, une foire ambulante, avec manèges et jeux d'adresse, s'est aussi installée sur Derby Street.

## Quelques conseils:

— Songez à réserver. Certaines activités affichent déjà complet, surtout pour les week-ends.

Il n'y a pas de bureau centralisé pour acheter les billets pour une visite guidée ou un musée. Chaque attraction ou presque possède son propre bureau de réservation. Pour certaines, il faut laisser un message sur une boîte vocale et attendre un appel... L'horaire du séjour peut vite se transformer en cauchemar.

— Le port du costume n'est pas obligatoire, mais largement pratiqué, chez les adultes comme les enfants.

Jack Sparrow, sorti tout droit du film *Pirates des Caraïbes*, a fait escale dans les rues de Salem. PHOTO STÉPHANIE MORIN, LA PRESSE



## Un élan d'enthousiasme

Imagination, créativité, loisirs et divertissement. Une multitude de spectacles et d'activités pour tous les âges. L'enchantement... une autre émotion que vous retrouverez au sein de n'importe quel hôtel Sol Meliá de Cuba grâce à leurs programmes d'activités conçus spécialement pour les familles.

**Sol Meliá CUBA**  
Une question de Sens

VARADERO Paradisus Varadero | Sol Palmeras | Sol Sirenas Coral | Tryp Peninsula Varadero  
CAYOS Meliá Las Dunas | Meliá Cayo Guillermo | Sol Cayo Santa María | Sol Cayo Guillermo  
| Sol Cayo Coco | Sol Pelicano | Tryp Cayo Coco HOLGUÍN Sol Rio de Luna y Mares

**20 años** years  
1990 - 2010  
**Sol Meliá** con Cuba

**Cuba**  
Cuba, pour profiter des plaisirs des sens

## Repères

### ► S'Y RENDRE

Salem est situé à 500 km de Montréal et à une trentaine de kilomètres de Boston. Une navette maritime relie Salem et Boston en 55 minutes.  
Prix: 19\$ aller-retour par adulte.  
[www.bostonbestcruises.com](http://www.bostonbestcruises.com)

### ► S'Y LOGER

Les hôtels de Salem se remplissent souvent un an à l'avance pour les festivités d'Halloween. On peut par contre trouver du logement à moins de 30 minutes en voiture, notamment dans les villes de Danvers et Peabody.

### ► QUAND

Le festival Haunted Happenings se déroule chaque année du 1<sup>er</sup> au 31 octobre.

### ► STATIONNEMENT

Il y en a peu. Et les places sont chères. Le week-end, même les stationnements publics haussent leur prix: 20\$, pour une heure ou une journée...

### ► RESTAURANT

#### Gulu-Gulu Café

Coup de cœur du séjour, le Gulu-Gulu café offre bières du monde, café, sandwichs santé et salades divines.  
[www.gulu-gulu.com](http://www.gulu-gulu.com)

#### Red's

Le plus vieux resto de la ville. On y fait la file 7 jours sur 7 pour le lunch. Les spéciaux du chef, à 6,95\$ pour une assiette immense, offrent un rapport qualité (et quantité) — prix imbattable.  
[redssandwichshop.com](http://redssandwichshop.com)

#### A & J King

Une boulangerie artisanale fréquentée pour ses sandwichs accompagnés de marinade maison, ses gâteaux, ses muffins. Produits locaux et bios.  
[www.ajkingbakery.com](http://www.ajkingbakery.com)

#### Ye Olde Pepper Compagnie

Pour du sucré, il faut s'arrêter à la plus vieille compagnie de bonbons du pays (1806).  
[www.yeoldepeppercandy.com](http://www.yeoldepeppercandy.com)

### ► BOUTIQUE

#### The Beehive

Cadeaux originaux et rigolos.  
[www.salembeehive.com](http://www.salembeehive.com)

### ► AUSSI À VOIR

#### Peabody Essex Musuem

Pour la maison Yin Yu Tang, démontée en Chine puis reconstruite morceau par morceau.

#### House of the 7 Gables

L'écrivain Nathaniel Hawthorne en a fait le théâtre (et le titre) d'un de ses plus célèbres romans. En octobre, des acteurs recréent le drame de ces deux familles qui s'entredéchirent en pleine hystérie de 1692.

### ► INFOS

[www.salem.org](http://www.salem.org)  
[www.hauntedhappenings.org](http://www.hauntedhappenings.org)



À Salem, les sorcières — de chair ou de plâtre — se croisent à tous les coins de rue.

# Sorciers à l'année

STÉPHANIE MORIN

Philtre d'amour. Encre de sang de dragon. Poupée vaudou. Clous de ceruceil.

À Salem, la sorcellerie est un commerce lucratif. Des dizaines de boutiques spécialisées vendent la panoplie nécessaire à tout bon sorcier qui se respecte.

Fantaisie à la Harry Potter? Pas du tout. La ville compte une importante communauté de sorciers modernes, adeptes du mouvement païen Wicca. Les «Wiccans» empruntent au chamanisme et au druidisme. Leur philosophie prône le culte des forces de la nature.

Selon certaines estimations, quelque 3000 personnes adhèrent à un groupe ou l'autre du Wicca à Salem. D'autres affirment qu'il y en a deux fois moins. Chose certaine, à Salem, les sorciers s'affichent plus ouvertement. Il est fréquent de croiser un sorcier coiffé d'un chapeau pointu, avec une lourde cape de velours sur le dos, et ce, autant en octobre qu'en janvier. Au centre historique de la ville, il est plus facile d'acheter un balai de paille ou un talisman magique qu'une bouteille d'eau.

Intrigué? Le musée Witch Village présente une exposition consacrée aux fondements et rituels des Wiccans. Les week-ends d'octobre toutefois, l'endroit se métamorphose en maison hantée... Le Witch Museum abrite aussi une section fort intéressante sur les diverses percep-

tions de la sorcellerie dans l'histoire. Entre les sorcières persécutées de 1692 et celle qui terrorisait Dorothy dans *Le magicien d'Oz*, où se situe les Wiccans?

L'autre option est de piquer un brin de jasette avec un adepte. La plupart sont très amicaux. Mais pas tous. L'auteur de ces lignes a été expulsée d'une boutique de sorcellerie pour avoir pris des notes (5\$ pour trois glands de chêne, 13,50\$ pour des herbes et une bougie permettant de revisiter les vies antérieures...) Notes confisquées, escorte jusqu'à la sortie par un grand gaillard tout de noir vêtu et ce, malgré la présentation d'une carte de presse officielle. On ne rigole pas avec les potions chez The Cat, The Crow & The Crown, la boutique de Laurie Cabot, grande prêtresse de la ville.

Pour l'accueil, on repassera...

### La bonne aventure

À Salem, plus de 30 voyants offrent de vous prédire la bonne aventure. La plupart sont associés à des boutiques. D'autres participent au Festival of the Dead, sorte de salon de la sorcellerie qui se tient tout le mois d'octobre au centre commercial de la rue Essex. Chacun y va de sa spécialité: photographie d'aura, lecture des paumes de la main, tarot, astrologie, communication avec l'au-delà, transe...

De toute évidence, les consultations avec les voyants, médiums et astrologues en tout genre font partie du programme de bien des touristes

de passage à Salem. Les prix? Entre 30 et 40\$ pour 15 minutes. Deux fois plus pour la demi-heure. Plus cher qu'un bon psy.

Lori Bruno, originaire de la Sicile, expédie les clients à un rythme effréné, dans son «bureau» situé dans la vitrine de la boutique de sorcellerie Hex. La voyante (cheveux de jais et bracelets jusqu'aux coudes) avait un petit trou dans son horaire, résultat d'une annulation qu'elle-même n'avait pas prévue. L'occasion est trop belle...

Après avoir empoché mes 40\$ (comptant), elle sort ses cartes de tarot. Les cartes tourbillonnent devant moi. Mon avenir sera lumineux. Elle me lance des dates, des noms. J'y crois autant qu'aux prédictions des biscuits chinois, mais je ne regrette pas pour autant l'argent dépensé. Le spectacle était fascinant. «Tout ira bien maintenant, l'énergie négative est derrière vous.» On comprend que certains trouvent du réconfort entre ses mains.

L'analyse électronique de ma signature ne se révèle pas plus concluante. Dans la boutique du Witch Village, un appareil archaïque, gros comme trois réfrigérateurs, promet de tout révéler sur ma personnalité à partir de la graphie de ma signature. Coût de l'exercice: 3\$. Je m'exécute et le carton portant ma griffe est inséré dans l'appareil, qui rejette une carte où est tracé l'électrocardiogramme de ma petite personne.

Conclusion: ma signature est un bien mauvais miroir de moi-même.



Des herbes magiques, censées apporter amour ou prospérité, vendues en vrac à la boutique Nu Aeon. Chacun des mélanges aurait été béni par les proprios.

## Escapade d'octobre à petits prix!

548\$

Be live Santa Lucia



Santa Lucia

Départs du 21 au 28 octobre

608\$

Playa Costa Verde



Holguin

Départs du 23 au 30 octobre

668\$

Sol Cayo Santa Maria



Cayo Santa Maria

Départ du 29 octobre

**CARIBE SOL**  
Le Spécialiste de Cuba



Tarifs par personne, occupation double incluant taxes d'aéroport, TPS et TVQ à l'exception des taxes de retour sur Cuba. Départs pour une (1) semaine de Montréal en vigueur le 16.10.10. Tarifs excluant les frais de contribution au fonds d'indemnisation des clients des agences de voyages de 3,50 \$ par 1 000 \$. Permis du Québec. Places limitées.

Vacances Bellefeuille 450 436-5629

## VACANCES/VOYAGE

## Promenades d'automne autour de Montréal

MARTINE BOULIANE  
COLLABORATION SPÉCIALE

C'est l'apogée des couleurs dans certaines forêts du Québec. Mais il n'y pas de temps à perdre, si on veut encore profiter du spectacle. Les randonneurs expérimentés ont déjà leurs lieux de prédilection. On pense aux monts Groulx, aux montagnes de Charlevoix ou aux Chic-Chocs. Pour les néophytes, les randonnées en famille ou ceux qui veulent profiter de la nature sans suer à grosses gouttes, voici 10 suggestions toutes situées à moins de deux heures de Montréal. À vos souliers de marche!

#### Parc national d'Oka, Laurentides

Le Calvaire d'Oka est fréquenté depuis le milieu du XVIII<sup>e</sup> siècle. De cette époque datent les trois chapelles du sommet. Durant la montée, on croise quatre oratoires. D'en haut, le panorama des arbres colorés derrière le lac des Deux Montagnes est saisissant. Et on est à moins d'une heure de la ville. Le sentier du Calvaire fait 4,5 km. Un autre sentier, la Grande-Baie, fait découvrir plutôt des marais. Il est long de 3,5 km. Le tarif quotidien pour un adulte est de 3,50\$.

[www.sepaq.com/pq/oka](http://www.sepaq.com/pq/oka)

#### Parc national du Mont-Saint-Bruno, Montérégie

Le sentier Seigneurial fait le tour du plus grand lac du parc. On croise de riches propriétés privées et le Vieux-Moulin, qui date de la seigneurie de Montarville. Un quai sur l'eau offre le meilleur point de vue pour apprécier la forêt automnale. Le sentier, une boucle de 7 km, est assez plat et accessible aux poussettes de sport. Les Frères Saint-Gabriel, anciens propriétaires, ont laissé un cimetière et un arboretum. À découvrir sur le sentier Saint-Gabriel (1,6 km). Le parc compte 30 km de sentiers. L'accès quotidien pour un adulte est de 3,50\$.

[www.sepaq.com/pq/msb](http://www.sepaq.com/pq/msb)

#### Centre de la nature Mont-Saint-Hilaire, Montérégie

Du sommet du Pain de sucre, un cap rocheux, on se dit que la vue valait la montée. Pas qu'elle soit si terrible. Abrupte par moments, elle dure une quarantaine de minutes. D'en haut, on voit les terres agricoles environnantes. Ce sentier, long de 5,2 km, est le plus court. Pour faire une boucle, on redescend par le sentier Burned Hill. La réserve naturelle Gault compte quelque 25 km de sentiers et quatre sommets. C'est une réserve de la biosphère de l'UNESCO. L'accès aux sentiers coûte 5\$ la journée pour les adultes.

[www.centrenature.qc.ca](http://www.centrenature.qc.ca)

#### Parc national du Mont-Orford, Cantons-de-l'Est

Avec une prédominance d'érables à sucre, les forêts du parc s'enflamment à l'automne. Pour bien voir le mont Orford lui-même, on emprunte la boucle du Mont-Chaue. Le



Vue aérienne du parc du Mont-Tremblant.

PHOTO FOURNIE PAR LE PARC NATIONAL DU MONT-TREMBLANT



C'est la dernière fin de semaine de l'événement Panoramaduodlacote au Mont Sutton. Il est possible de prendre le télésiège pour monter au sommet.

PHOTO FOURNIE PAR MONT SUTTON

départ se fait à la plage du lac Stukely. Seulement 1,7 km de marche permet d'atteindre un point de vue intéressant. Pour faire la boucle, il faut marcher 5,3 km. Elle passe par le belvédère du sommet dégarni. Pour vivre une expérience intéressante en famille, on peut dormir dans l'un des refuges, muni d'un poêle à bois (18,50\$ par adulte par nuit).

[www.sepaq.com/pq/mor](http://www.sepaq.com/pq/mor)

#### Parc national du Mont-Mégantic, Cantons-de-l'Est

Le sentier du Mont-Saint-Joseph, long de 6,4 km aller-retour, est le plus difficile des sentiers proposés. Sa vue est la plus spectaculaire. Au sommet se trouvent une croix et une chapelle, ainsi qu'un refuge. Des panneaux d'interprétation parlent de ce lieu de pèlerinage. Au loin, on admire les montagnes Blanches américaines. Le parc national du Mont-Mégantic est connu pour

ses activités astronomiques. Le territoire est la première réserve internationale de ciel étoilé. Sur réservation, on peut participer samedi prochain à une soirée d'astronomie à l'ASTROLab, au pied de la montagne.

[www.sepaq.com/pq/mme](http://www.sepaq.com/pq/mme)

#### Ski Sutton, Cantons-de-l'Est

Prendre le télésiège (8\$ pour les adultes) avec des souliers de marche aux pieds plutôt que des skis est amusant. En redescendant, on prend le temps de s'asseoir dans l'herbe pour observer les cantons parés de leurs couleurs automnales. Les activités proposées dans le cadre du dernier week-end de Panoramaduodlacote comprennent des randonnées guidées, des ateliers, de l'animation et de la musique. Pour marcher plus longuement, on s'arrête au parc d'environnement naturel de Sutton ([www.parc Sutton.com](http://www.parc Sutton.com)) à un jet de pierre. Il compte quelque

80 km de sentiers, dont le très populaire Round Top, long de 4,5 km. Le tarif journalier est 5\$ pour les adultes.

[www.montsutton.com](http://www.montsutton.com)

#### Parc national du Mont-Tremblant, Lanaudière

Le sentier de la Chute-aux-Rats, dans le secteur de la Pimbina, a beau faire 10 km, on ne le sent pas du tout. Le lieu est charmant. C'est un prélude à ce qui nous attend: la chute aux Rats, puissante. Des geais gris, curieux, viennent voir les marcheurs au repos. Surtout s'ils grignotent. Le parc compte 82 km de sentiers. Des brochures explicatives sont disponibles pour quatre d'entre eux, à l'entrée de ces courts sentiers. On pense au Lac-des-Femmes et au Lac-aux-Atocas par exemple. Le coût d'accès quotidien au parc est 3,50\$ pour un adulte.

[www.sepaq.com/pq/mot](http://www.sepaq.com/pq/mot)

#### Parc de la Gatineau, Outaouais

Le domaine Mackenzie-King se trouve à l'intérieur du parc de la Gatineau. L'ancien premier ministre a laissé en héritage sa résidence et ses jardins. On y trouve aussi les ruines d'une abbaye posées dans le bois. L'accès est gratuit, mais le stationnement payant (8\$ par jour). Ce parc propose 90 kilomètres de sentiers. On a l'embarras du choix. En voiture, on s'arrête à l'escarpement d'Eardley. Il y a là une vue imprenable sur la vallée de l'Outaouais.

[www.capitaleducana.gc.ca](http://www.capitaleducana.gc.ca)

#### Parc du mont Arthabaska, Centre-du-Québec

Au pied du mont, on prend une carte des sentiers. Chaque tronçon est identifié par un numéro. On peut donc modifier son itinéraire au gré de la randonnée. Pour faire plus long, on débute par le sentier numéro 2. Le but: atteindre le pavillon au sommet. Pour profiter de la vue, et prendre une bouchée et un verre, les week-ends. Les amateurs de «géocaching», une chasse au trésor technologique, peuvent chercher les nombreuses caches localisées sur le mont ([www.geocaching.com](http://www.geocaching.com)). Il faut apporter son appareil GPS. Le parc compte une dizaine de kilomètres de sentiers. Son accès est gratuit.

[www.montarthabaska.com](http://www.montarthabaska.com)

#### Parc-nature de la Pointe-aux-Prairies, Montréal

Cette promenade est idéale pour une première randonnée. Au départ du chalet d'accueil Héritage, on prend le sentier du Castor, long de 1,9 km. Il traverse un bois. Cette boucle suit presque en tout temps le sentier d'interprétation. Une façon d'ajouter une touche éducative à cette activité de plein air. Le parc compte 15 km de sentiers. Pour profiter de la rivière des Prairies, on privilégie une balade dans le secteur des Marais. L'accès au parc-nature est gratuit, mais le stationnement payant (7\$ la journée).

[www.ville.montreal.qc.ca/grandsparcs](http://www.ville.montreal.qc.ca/grandsparcs)



PHOTO FOURNIE PAR TOURISME CENTRE-DU-QUÉBEC

On peut observer la vue des environs du haut du mont Arthabaska.

## QUÉBEC

### AU CŒUR DU VIEUX-QUÉBEC



Découvrez le  
du **Spa Manoir!**

#### Forfait Vieux-Québec

- 1 nuit à l'hôtel pour 2 personnes
- Petit déjeuner américain
- Accès à la piscine intérieure / au sauna / au club de santé
- Frais de service

A partir de  
**149\$**

PAR CHAMBRE, PAR NUIT, TAXES EN SUS  
VALIDE JUSQU'AU 8 MAI 2011

#### Chambre seulement

A partir de  
**129\$**

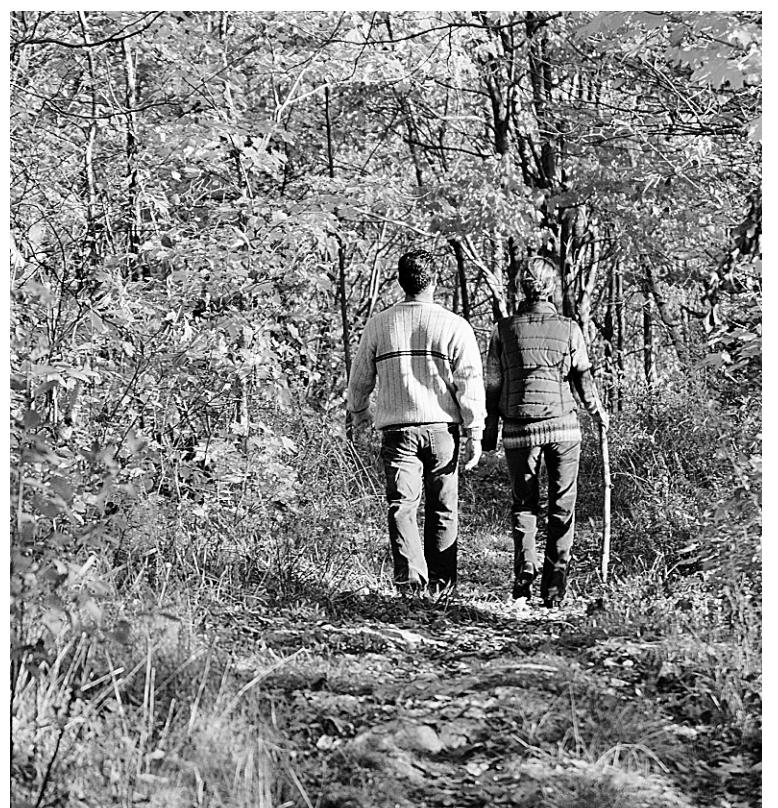
PAR CHAMBRE, PAR NUIT, TAXES EN SUS  
VALIDE JUSQU'AU 8 MAI 2011



HÔTEL  
MANOIR VICTORIA

✚ Nos 16 forfaits sont disponibles en certificats-cadeaux

44, Côte du Palais, Vieux-Québec (Québec) G1R 4H8 • [www.manoir-victoria.com](http://www.manoir-victoria.com) • 1 800 463-6283



FOURNIE PAR TOURISME CENTRE-DU-QUÉBEC

Un sentier du parc du Mont-Arthabaska.

ORATOIRE SAINT-JOSEPH

# Visite méditative

STÉPHANIE MORIN

Impensable de visiter Paris sans passer par la cathédrale Notre-Dame. Idem pour Londres et la cathédrale Saint-Paul.

Pourtant, plusieurs Montréalais n'ont jamais mis le pied dans l'édifice religieux le plus célèbre de la ville: l'oratoire Saint-Joseph. Côté monument, le gazon est toujours plus vert chez les voisins européens... À l'occasion de la canonisation du frère André, le moment est idéal pour aller visiter l'édifice réputé dans le monde entier.

Premier constat: on entend parler espagnol, créole et japonais au bas des marches que certains pèlerins grimpent encore à genoux. Certains visiteurs viennent pour prier; d'autres pour admirer l'édifice, tellement imposant qu'il pourrait contenir en entier – et sans forcer – Notre-Dame-de-Paris.

Vrai, l'architecture des années 50 se compare difficilement à celle du XII<sup>e</sup> siècle. Mais les blocs de granit blond de la façade, l'architecture inspirée de la renaissance italienne, les verrières modernes racontant les grands moments de l'histoire canadienne sont autant de bonnes raisons d'arrêter chemin Queen-Mary pour gravir les 283 marches qui mènent au portique de la basilique.



De nombreux Montréalais n'ont jamais mis le pied dans l'édifice religieux le plus célèbre de la ville, l'oratoire Saint-Joseph.

PHOTO FRANÇOIS ROY, LA PRESSE

C'est dans la chapelle votive, qui compte quelque 10 000 lampes et lampions, que la dévotion des pèlerins se fait sentir le plus vivement. Devant l'immense statue de saint Joseph, les centaines de flammes font briller le verre rouge et

blanc. Tout autour, des centaines de cannes et de béquilles, abandonnées sur place par des malades guéris par les prières du frère André. Un spectacle étonnant, voire émouvant.

Autre incontournable: le cœur du religieux, conservé

sous verre. C'est l'archevêque de Montréal, M<sup>gr</sup> Georges Gauthier, qui avait demandé que l'organe soit ainsi préservé, selon une coutume venue de France et d'Italie. Cette pratique aurait honnêtement pu disparaître pour de

bon: voir ce morceau de chair exposé a de quoi donner des frissons...

Le spectacle est plus inspirant de la terrasse sur le toit. Par temps clair, on voit jusqu'aux Laurentides et au lac Saint-Louis. C'est confirmé. L'Oratoire jouit du plus beau point de vue de tout le mont Royal. Surtout l'automne, quand la ville qui se déroule à l'infini est tachetée de rouge et d'orangé.

La plus belle découverte pour ceux qui ne sont jamais allés à l'Oratoire reste toutefois les jardins du chemin de la Croix. C'était le rêve du frère André, alors qu'il était portier au collège Notre-Dame, au pied de la montagne: ériger sur le mont Royal un lieu propice à la prière et la méditation.

Le religieux n'a pas vu le projet se réaliser de son vivant. Dommage. Car les jardins et les sculptures qui s'y dressent forment l'un des lieux les plus méditatifs de tout Montréal. Même le bruit de la ville, au loin, n'arrive pas à rompre le charme. Les statues de pierre et de marbre, créées par l'artiste Louis Parent et sculptées par Ercole Barbieri, ajoutent à la sérénité.

Par beau temps, on pourrait passer des heures ici, à lire, à méditer. Peu importe ce à quoi on croit, ou pas...

## RÉPERTOIRE D'HÉBERGEMENT

[cyberpresse.ca/voyage/repertoire-dhebergement](http://cyberpresse.ca/voyage/repertoire-dhebergement)

### BAS-ST-LAURENT

#### AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE AU MANGE GRENOUILLE** ★★★ Escalade d'exception, invitation au rêve. Auberge de charme avec table gourmande et excellente carte des vins. Spa ext. et jardin secret dominant les îles du Bic. 3 fois Lauréate Nationale au Grand Prix du tourisme québécois, gastronomie, cuisine, hébergement 418-736-5656 [aubergedumangegrenouille.qc.ca](http://aubergedumangegrenouille.qc.ca)

#### CHALETES ET CONDOS

**AU REFUGE DU VIEUX LOUP DE MER** ★★★ Chalets authentiques en bordure de mer. Entièrement équipés, poêle à bois au salon et offrant une vue panoramique sur le fleuve et les îles du Parc national du Bic. Ouvert à l'année. [vieuxloupdemer.com](http://vieuxloupdemer.com) 418-750-5915.

### CANTONS-DE-L'EST

#### AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE QUILLIAMS** ★★★ Entièrement rénovée (hiver 08), face Lac Brome. 38 ch. et suites avec balcon. Cuisine raffinée. GRAND PRIX DU TOURISME 2006, Award of excellence de WINE SPECTATOR. Piscine int./ext., tourbillon, sauna, plage privée, canot, kayak. Spa AVIVA. Forfaits, certificats cadeaux, CAA. 50 min. Pont Champlain 1-888-922-0404 [aubergequilliams.com](http://aubergequilliams.com)

**AUBERGE-SPA LE MADRIGAL** ★★★ Bromont. 1bte vin local : cadeau sur semaine avec nouveau forfait-VINO Ch. de Luxe:Tourbillon/Foyer. Forfaits variés. Info : 1 877 534-3588 [lemadrigal.ca](http://lemadrigal.ca)

**AUBERGE & SPA WEST BROME** ★★★ Le luxe décontracté à 1h de Mtl. Lauréate nationale de 2 Grands Prix du Tourisme, notre ravissante auberge située entre Bromont, Knowlton et Sutton, offre une fine cuisine généreuse aux accents de Provence (canard, agneau, poissons...) région natale de notre chef étoilé Michelin. Arosez le tout de grands vins à prix très doux et profitez du confort de 27 ch. et suites lumineuses dotées de lits de plume, écrans plats, peignoirs de luxe etc.) la plupart avec foyer au bois et terrasse privée. L'endroit idéal pour vous ressourcer ou tenir une réunion d'affaires. «Forfait Escapade d'automne»: offrez-vous 2 nuitées avec petits-déj., souper gastronomique, un soin à notre Centre de Santé et une dégustation en couple au vignoble l'Orpaillleur à partir de 235 \$/pers. Profitez de notre piscine int. sous dôme de verre, du sauna finlandais, du jacuzzi ext. et du gym. Sentier de 6 km sur place. Spécial 3e nuitée à 50% sur chambre. Superbe Brunch. Fabuleux buffet de fruits de mer tous les vend. soirs. Certificats cadeaux 1-888-902-7663 [www.awb.ca](http://www.awb.ca)

### CHARLEVOIX

#### AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE SUR LA CÔTE-LA MALBAIE** ★★★ Petite, charmante et chaleureuse. Forfaits suggérés. Pour info 1 800 853-3972. 205, chemin des Falaises [aubergesurlacote.com](http://aubergesurlacote.com)

**HÔTEL LA ROCHE PLEUREUSE** Site enchanteur à l'Isle-aux-Coudres, renommé pour son accueil et sa cuisine. Relais de santé, théâtre été. Forfaits à partir 76\$/p./nuit. 2 repas+tx 1 800-463-6855 [rochepleureuse.com](http://rochepleureuse.com)

#### CHALETES ET CONDOS

**LE SABLON** ★★★ À louer à St-Tréne: 7 luxueux cottages au bord du fleuve, foyer (bois fourni), ski Massif à 30 min., ski Grand-Fond à 20 min. À prox. bons restos. Casino à 10 min. 1-888-754-1551 [www.sabloncharlevoix.com](http://www.sabloncharlevoix.com)

### LANAUDIÈRE

#### CHALETES ET CONDOS

**CHALETES DES PINS** ★★★ Rawdon, site enchanteur au bord du Lac des Pins, chalets de grand confort, véranda, foyer, b.tourb., satellite. Lac naturel, patin, raquette, ski, bois incl. 1-877-834-3401, [chaletdespins.com](http://chaletdespins.com)

### LAURENTIDES

#### AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE LA PORTE ROUGE** ★★★ Au cœur du village Mt-Tremblant sur la rive du Lac Mercier. A partir de 79\$/pers. Occ. dbl ch. standard avec vue et balcon sur le lac; souper raffiné et petit-déj. Chalets et ch. supérieures. Piscine, plage. 1-800-665-3505 [www.aubergelaportero rouge.com](http://www.aubergelaportero rouge.com)

### LAURENTIDES

#### CHALETES ET CONDOS

**À TREMBLANT** ★★★ À louer du proprio, superbes condos 1 à 3 chambres tout équipé, navette privée, golf, spa, sauna, bain tourbillon. Possibilité billets de ski. 514-772-9328. [www.vacances-tremblant.com](http://www.vacances-tremblant.com)

**WENTWORTH-NORD** ★★★ Les Villas du lac St-François-Xavier. Domaine, 3 grands chalets (26, 16 et 14 pers). 15 min St-Sauveur, bord de lac. Tout équipé, s/conférence. Weekend/sem. 514-744-2422 [lesvillas.ca](http://lesvillas.ca)

### LAVAL

#### AUBERGES ET HÔTELS

**RESTAURANT AUBERGE LES MENUS PLAISIRS** ★★★ Vieux Ste-Rose Auberge luxueuse. Foyer, bain dble thérapeutique. Petit-déj. Ch, studios, app. Forfaits. Cuisine régionale. Grands Prix Tourisme Laval. 450-625-0976 [lesmenusplaisirs.ca](http://lesmenusplaisirs.ca)

### MONTÉRÉGIE

#### AUBERGES ET HÔTELS

#### HOSTELLERIE LESTROISTILLEULS & SPAGIVENCHY

Le tout n'est qu'ordre et beauté, luxe, calme, volupté dans cette Hostellerie de charme, sur les rives du Richelieu, à 30 min. de Montréal. Décor raffiné et confort douillet, cuisine du terroir gastronomique, cave prestigieuse, Spa Givenchy unique au Canada, piscine int., saunas, salle d'exercices, onze salles de soins. Nombreux forfaits disponibles. 514-856-7787, 1 800 263-2230. [lestroistilleuls.com](http://lestroistilleuls.com)

Vous pouvez consulter le répertoire d'hébergement en tout temps sur [cyberpresse.ca/sejour](http://cyberpresse.ca/sejour)



[cyberpresse.ca](http://cyberpresse.ca)

### QUÉBEC

#### AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE LA GOËLICHE** ★★★ Forfait Évasion à 338 \$/ch. (2 nuits, 2 déj., 1 souper 4 services inspiré des produits de l'Île d'Orléans) Valide du jeudi au dimanche. 1-888-511-2248. [www.goeliche.ca](http://www.goeliche.ca)

**AUBERGE LOUIS-HÉBERT** Vieux-Qc. Charmante auberge style européen. Forfait gastronomique incl. ch., petit-déj., souper et stat. à partir de 195\$/2 pers. 668, Grande-Allée E. 418-525-7812 [louishebert.com](http://louishebert.com)

**ÎLE D'ORLÉANS - AUBERGE CHAUMONOT** Un rendez-vous romantique au bord du fleuve. Forfaits disponibles. 418-829-2735 ou 1 800 520-2735. [aubergechaumonot.com](http://aubergechaumonot.com)

**L'HÔTEL MANOIR DE LA TOUR** ★★★ Forfait Québec à partir de 89\$/ch. confort selon disp. (incl. la nuitée et le petit-déjeuner continental). 418 525-6276, 1 866 625-6276 [www.quebecmanoir.ca](http://www.quebecmanoir.ca)

### ONTARIO

#### AUBERGES ET HÔTELS

**OTTAWA - CAPITALE DU CANADA** FORFAIT URBAIN : deux nuits à l'hôtel OTTAWA MARRIOTT, deux petits-déjeuners au restaurant rotatif Merlot donnant vue panoramique sur le centre-ville, un tour de ville d'Ottawa à bord d'un véhicule Double Decker ou Trolley, un repas au Hard Rock Café, 222 \$ par pers. en occ. double taxes en sus. Réservez au 1 888 278-7777. Voir tous les autres forfaits sur [www.reservationottawa.com](http://www.reservationottawa.com) (JLP-599)

### ÉTATS-UNIS

#### AUBERGES ET HÔTELS

**FORT LAUDERDALE, THE WINTERSET SUITES** vous invite pour les vacances. Escomptes hors-saison du 1er juin au 20 oct. 2010. Température 26/32°C, océan 26°C. Piscines, palmiers, BBQ, câble TV, Internet 1.800.888.2639 [www.thewinteraset.com](http://www.thewinteraset.com)

**KENNEBUNK BEACH** Franciscan Guest House, à côté du monastère St-Anthonny. En bordure de la rivière Kennebunk, à quelques pas de Kennebunk Beach et village de Kennebunkport. Piscine eau salée ext., buffet déj. tous les jrs. Tarifs: basse saison: à compter de 69\$/US/nuît occ. double., haute saison: à compter de 89\$ US/nuît occ. double. [www.franciscanguesthouse.com](http://www.franciscanguesthouse.com) 207-967-4865

**PLAGE FT. LAUDERDALE** Visitez nos 3 propriétés. Chambres et suites toutes commodités. 4 piscines, BBQ, câble, internet. Spécial d'octobre : 4 semaines 1000 \$. [www.birchpatio.com](http://www.birchpatio.com) 1.954.564.3205

**WHITE MOUNTAINS- NORTH CONWAY, NH** Entourez-vous de la beauté et du confort de notre élégant hôtel-boutique champêtre situé sur un terrain privé de 30 acres. Vues exceptionnelles sur la montagne, bibliothèque avec foyer, 25 chambres (7 avec foyer fonctionnel) et table de renom. Plusieurs boutiques hors-taxes à proximité pour le magasinage de Noël. À partir de 78 \$ US/personne occ. double comprenant le petit déjeuner et le souper complets (hors du menu à la carte). 1-800-525-9100 [www.StonehurstManor.com](http://www.StonehurstManor.com)

#### CONDOS, APPARTEMENTS, VILLAS

**GOLDEN STRAND OCEAN VILLA RESORT** Magnifique complexe de vacances directement sur la mer de Sunny Isles Beach en Floride. Studios et app., 1 ou 2 ch. avec cuisine complète et TV française. Prix à partir de 826 \$US + taxes/sem. Disp. toute l'année. 1-877-885-0663 [karlene@goldenstrandresort.com](http://karlene@goldenstrandresort.com) [www.goldenstrandresort.com](http://www.goldenstrandresort.com)

### EUROPE

#### CONDOS, APPARTEMENTS, VILLAS

**15<sup>e</sup>-7<sup>e</sup> PARIS** Situation exceptionnelle. Parc du Champs de Mars (Tour Eiffel), condo 2 1/2 (privé), très ensoleillé sur jardin, entièrement rénové et tout équipé. Charme, tranquillité et sécurité assurés. Service personnalisé. Sem./mois 514-272-1803

**16<sup>e</sup> À PARIS** près Tour Eiffel dans belle résidence privée avec jardin, condo 3 1/2, asc., réno., équipé, ensol., calme, sécur. À prox. tous les services, bus, métro, 2-5 pers. Clés à Mtl 514-585-6341 email : [condoparis16@yahoo.fr](mailto:condoparis16@yahoo.fr)

**17<sup>e</sup> AU PIED DE MONTMARTRE** Paris, 3 1/2 tout équipé. À partir 75€/nuît, clé à Montréal. + 5 app. disp. après le 14 octobre 514-342-0138. <http://sites.google.com/site/vacancesparis/>

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, composez le (514) 285-7163 ou 1 800 667-5961

## VACANCE/VOYAGES

EN BREF STÉPHANIE MORIN

## VISITE DE LA VOIE LACTÉE

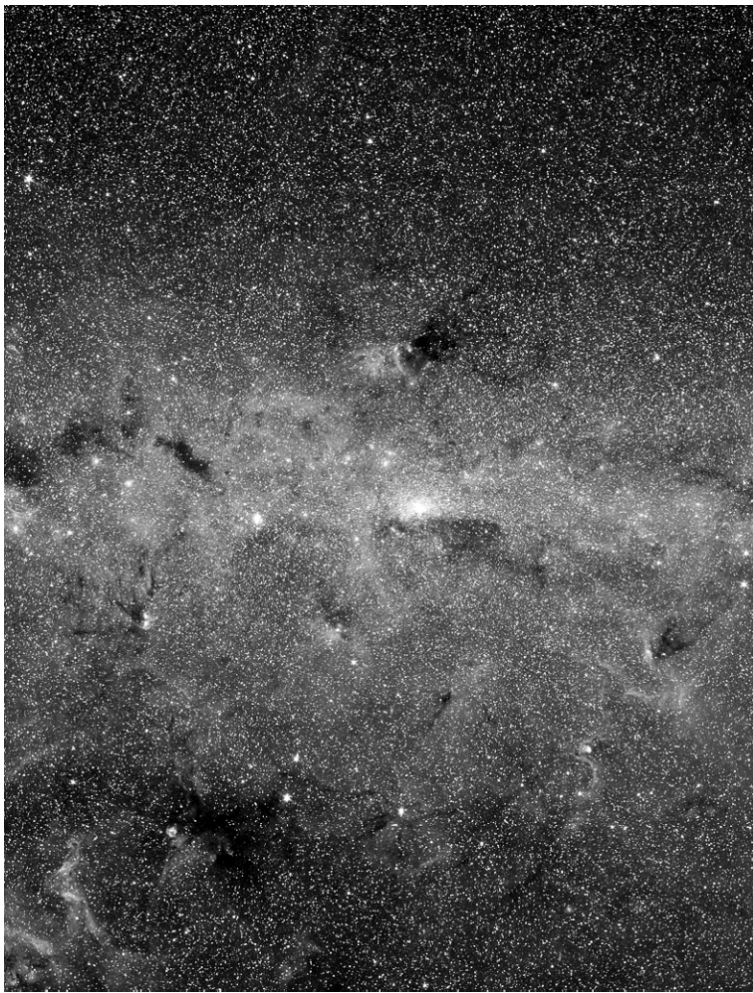


PHOTO FOURNIE PAR LE PLANÉTIARIUM DE MONTRÉAL

Le Planétarium de Montréal lance cette semaine un tout nouveau spectacle multimédia et interactif, *Visite guidée de la Voie lactée*. Présenté les vendredis, samedis et dimanches, à 20 h 30, ce spectacle offre « une aventure aux quatre coins de la Voie lactée, pour admirer des amas d'étoiles, des nébuleuses ou le trou noir géant qui se cache au centre de notre Voie lactée ». (Visitez le site web: [museumsnature.ca](http://museumsnature.ca))

## Journée « plantez un arbre »

Demain, dans le cadre de son festival d'automne, Mont Sutton organise une journée spéciale pour planter des arbres à la montagne. À compter de 10h, près du chalet principal, le public est invité à venir planter un arbre en bordure des pistes. Activité gratuite. Aussi prévu ce week-end: balade en télésiège, randonnées guidées, tai chi en montagne, atelier de survie en forêt, musique, bricolage pour enfants et BBQ. [montsutton.com](http://montsutton.com)

## Halloween à Trois-Rivières

Tous les samedis et dimanches d'octobre, le Musée de la culture populaire de Trois-Rivières présente deux activités sur le thème de l'Halloween. Les 4 ans et plus sont d'abord invités à rencontrer Madame la sorcière et à sculpter une tête de sorcière en argile. La Vieille prison propose de plus un parcours de jeux destiné aux 8 ans et plus. L'objectif: délivrer, à l'aide d'indices, les esprits qui hantent la prison. À compter de 16h30. Compris dans les droits d'entrée au Musée. Réservation obligatoire. [www.culturepop.qc.ca](http://www.culturepop.qc.ca) ou [www.enprison.com](http://www.enprison.com)

## CORRESPONDANCES

CYBERPRESSE.CA/VOYAGE

## HÔTELS

Le prix de la nuitée en chambre double standard continue à grimper en octobre pour l'ensemble des villes européennes. Lire la suite sur [cyberpresse.ca/nuitee](http://cyberpresse.ca/nuitee)



## WEB

Le site de voyages IgoUgo.com lance une nouvelle version de son site web qui doit permettre de concurrencer TripAdvisor. Plus de détails sur [cyberpresse.ca/igougo](http://cyberpresse.ca/igougo)



## TRUCS

Consultez nos trucs et conseils pour mieux voyager sur [cyberpresse.ca/voyage/trucs](http://cyberpresse.ca/voyage/trucs)



## VIDÉO

Suivez les aventures de Florian Bailly, qui vient d'arriver à Tokyo au terme de 10 000 kilomètres parcourus sur un vélo électrique à énergie solaire. À voir sur [cyberpresse.ca/florian](http://cyberpresse.ca/florian)

TWITTER Suivez-nous sur [twitter.com/cybvoyage](http://twitter.com/cybvoyage)

## RÉPERTOIRE D'HÉBERGEMENT

[cyberpresse.ca/voyage/repertoire-dhebergement](http://cyberpresse.ca/voyage/repertoire-dhebergement)

## EUROPE

**2<sup>E</sup> ARR. À PARIS** Près du Louvre dans quartier piétonnier. Particulier loue studio 40 m<sup>2</sup>, rénové, très éclairé, tout équipé. À proximité de tous les services. 2-4 pers. 895 \$ et +/sem. 514-767-5356. Voir site : [www.apartparis.com](http://www.apartparis.com)

**À BARCELONE, PARIS, LONDRES, ROME, TOSCANE,** Venise, Provence, et bien d'autres. L'Antre Amis propose une sélection sans compromis, un service rapide et professionnel. [www.antre-amis.com](http://www.antre-amis.com). 1-888-453-4010

**À PARIS:** À dix minutes à pied de la Tour Eiffel sur une petite rue tranquille, condo (2½) entièrement rénové et équipé, près métro et autobus. Services et sécurité. Départ "clé en main". Tél. : 514-495-3021 [paris.condo@sympatico.ca](mailto:paris.condo@sympatico.ca)

**CÔTE D'AZUR** Automne/hiver/printemps. 15km Ouest St. Raphaël, résidence fleuri, app. 500p<sup>2</sup> sur plage gardée, 2 ch., mezz., balcon, chauff./équipé, tennis, boules, piscines, gardien. 2905-550\$/sem. [axelej@aol.com](mailto:axelej@aol.com) Tél. (49) 6131 9017906

**ITALIE** Hôtels, app., villas, châteaux, village avec repas et animation, minis et grands circuits. Côte Amalfitaine, Toscane, Sicile, Sardaigne, Rome, Venise, etc. Billets d'avion, loc. auto. Individuel, famille et groupe. 514-495-2411 [www.ovevtravel.com](http://www.ovevtravel.com)

## AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE LA CATALINA** République Dominicaine. Oasis au coeur d'un jardin tropical. Fine cuisine et l'incontournable Golf de Playa Grande. 514-388-0133. [lacatalina.com](http://lacatalina.com)

**COSTA RICA** Diquis, resort exotique à Ojochal dans un jardin tropical, piscine, bar, resto, internet, loc. d'auto, 10% de rabais si vous réservez maintenant, déj. incl. [www.diquiscostarica.com](http://www.diquiscostarica.com) Fr. Ang. Esp. 506-2786-5012 ou 5013.

**MARVIYA** Mexique, Riviera Maya, petit hôtel vue mer et studios avec cuisinette, jardin et piscine. Village sympathique, plusieurs restos. Voyagez en basse saison et économisez! Tarifs réduits de mai à décembre. 450 492-9094 [www.marviya.com](http://www.marviya.com)

Vous pouvez consulter le répertoire d'hébergement en tout temps sur [cyberpresse.ca/sejour](http://cyberpresse.ca/sejour)

[cyberpresse.ca](http://cyberpresse.ca)

## AU SOLEIL

CONDOS, APPARTEMENT, VILLAS

**COSTA RICA** ★★★★★ Côté Pacifique Sud. Condos tout équipés, location à la semaine et au mois, spécial. Vue mer, piscine, a/c. Près de tous les services. Location de voiture. [www.villapanoramica-cr.com](http://www.villapanoramica-cr.com) 514-898-0842.

**COSTA RICA** Playa del Coco. Auberge Québécoise et studios près de la plage. Piscine, a/c, Internet, grands jardins, tranquille et près de l'aéroport de Liberia. Proprio sur place. Sans frais: 1-866-793-9523 [www.villadelsol.com](http://www.villadelsol.com)

**COSTA RICA** Studio avec vue sur l'océan Pacifique, privé et confortable pour 2 pers. Équipé d'une dinette. Aire de massage, piscine, hamac, BBQ, le tout face à la mer. [www.bleuazul.com](http://www.bleuazul.com) [bleu.azul@hotmail.com](mailto:bleu.azul@hotmail.com) 011-506-2778-8070

**COSTA RICA** Villas Las Flores. Villas tout équipées logeant 2 à 6 pers sur la côte Pacifique entre Jaco et Manuel Antonio, près de tous services (4km). Piscine, plage exotique et sauvage. Réseau sans fil. 819-868-6746. [www.villaslaflores.net](http://www.villaslaflores.net)

**GUADELOUPE** Près de la mer, grands bungalows tout équipés avec piscine. Plages, centre-ville & golf à 5 min. de marche. 1 à 4 pers. 850\$/sem. et +. Transport de l'aéroport au site disp. 450-641-1747 [www.bungalows-guadeloupe.info](http://www.bungalows-guadeloupe.info)

**REP. DOMINICAINE** magnifique complexe, condos tout équipés, super grande piscine, miniputt, ping pong, billard. Internet gratuit Prix raisonnables 450-678-7894, 514-909-4760 [condosoisitropical.com](http://condosoisitropical.com) [jeanjm@hotmail.com](mailto:jeanjm@hotmail.com)

Vous pouvez consulter le répertoire d'hébergement en tout temps sur [cyberpresse.ca/sejour](http://cyberpresse.ca/sejour)

[cyberpresse.ca](http://cyberpresse.ca)

## AVENTURE NATURE • DÉTENTE

[cyberpresse.ca/voyage/repertoire-dhebergement](http://cyberpresse.ca/voyage/repertoire-dhebergement)

AVENTURE ET HUMANITAIRE

**EXCURSIONS-BÉNÉVOLAT-DÉCOUVERTES** pour adultes. Vivre une expérience au coeur même du pays visité: sortir des sentiers touristiques; connaître et vivre la culture locale! C'est ce que ARO INTERNATIONAL vous offre au PÉROU / COSTA-RICA / CUBA / MAROC. Info : [www.aroopoint.org](http://www.aroopoint.org) / tél. : 514-728-7222. Plusieurs rencontres d'informations prévues, communiquez avec nous.

VÉLO RANDONNÉES

**VÉLO QUÉBEC VOYAGES** Le vélo, c'est notre rayon! Roulez au soleil cet hiver: Cuba, Floride, Costa Rica, Guadeloupe, Baja California, Maroc. Ce printemps: Majorque, Louisiane, Virginie, Suisse italienne, Toscane, Croatie. 514 521-8356, poste 506 • 1 800 567-8356 [veloquebecvoyages.com](http://veloquebecvoyages.com)

## SÉJOURS CHOYÉS AU QUÉBEC

[cyberpresse.ca/voyage/repertoire-dhebergement](http://cyberpresse.ca/voyage/repertoire-dhebergement)

CANTONS DE L'EST

**HÔTEL CHÉRIBOURG** ★★★★★ Face au Mt Orford, centre de villégiature : 117 chambres et suites, salle à manger réputée, piscine & bain tourbillon, gymnase et salle de jeux (Chéri Club) supervisée pour les enfants. Réservez pour le Temps des Fêtes ! Le Chéribourg est l'endroit idéal pour la famille. Que de bonnes idées de cadeaux pour Noël (chèque-cadeau) ! Laissez-vous dorloter au Spa Chéribourg. À 1 h de Mtl, Aut. 10, sortie 118, Orford. [www.hotelsvillegia.com](http://www.hotelsvillegia.com) 1(877)VILLEGIA

**MANOIR DES SABLES, HÔTEL & GOLF** ★★★★★ Au Manoir des Sables, le décor féérique de Noël vous fera vivre des instants inoubliables avec vos tout-petits. Forfaits de Noël et de la St-Sylvestre spécialement conçus pour vous faire oublier vos soucis en compagnie de votre famille ou de vos amis ! Au Spa Villegia, recevez des soins pour raviver l'éclat de votre peau. Venez profiter de nos bains nordiques ! Visitez notre site web pour trouver des idées pour vos cadeaux de Noël. À 1 h de Mtl, Aut. 10, sortie 118, Orford. [www.hotelsvillegia.com](http://www.hotelsvillegia.com) 1(877)VILLEGIA

CENTRE DU QUÉBEC

**LE VICTORIN, HÔTEL & CENTRE DE CONGRÈS** ★★★★★ Amateurs de quad, rendez-vous au Victorin de Victoriaville. Le Centre-du-Québec met à votre disposition deux vastes réseaux de sentiers balisés. Forfaits Quad à partir de 91 \$/pers. occ. dble. Offrez un chèque-cadeau pour Noël ! Le Centre de congrès du Victorin offre plus de 27 000 pi<sup>2</sup> d'espace pour vos réunions. Récipiendaire catégorie hébergement et prix du Tourisme Centre-du-Québec. Centre de santé Azur. [www.hotelsvillegia.com](http://www.hotelsvillegia.com) 1(877)VILLEGIA

QUÉBEC

**MANOIR-ST-CASTIN** ★★★★★ Venez séjourner au Manoir St-Castin lors des Fêtes de Noël et du Nouvel An dans un décor enchanteur. Forfaits spécialement concoctés pour cette occasion. Le Manoir St-Castin, situé sur les rives du Lac Beauport, à 15 minutes de Québec, propose des activités extérieures divertissantes en toutes saisons. Vous y trouverez la plus grande patinoire naturelle au Québec. Relaxe en vous offrant un massage au Spa Villegia. Besoin d'une idée pour vos cadeaux ? Pourquoi pas un chèque-cadeau ! [www.hotelsvillegia.com](http://www.hotelsvillegia.com) 1(877)VILLEGIA

CHALETS-CONDOS

**CHALETS-CONDOS VILLEGIA** Les chalets condos des Hôtels Villegia vous donnent accès à toutes les activités gratuites des hôtels. L'Hôtel Chéribourg à Orford et Le Manoir St-Castin à Lac Beauport vous offrent des chalets condos de 1 à 4 chambres à coucher et cuisine complète, parfaits pour des séjours en famille ou entre amis, à prix abordables. RÉSERVEZ POUR LES VACANCES DE NOËL ! 1(877)VILLEGIA [www.hotelsvillegia.com](http://www.hotelsvillegia.com)

SPA

## SPA VILLEGIA/MANOIR DES SABLES

Offrez-vous un «DUO BAINS ET MASSAGE» (1 massage de 60 min., l'accès aux bains intérieurs et extérieurs, douches sensorielles, hammam et sauna finlandais, 6 stations au total) 95\$/pers. + taxes. Visitez notre site web pour en savoir plus. Chèques-cadeaux disponibles. [www.spavillegia.com](http://www.spavillegia.com) 1(877)VILLEGIA

**SPA VILLEGIA/MANOIR-ST-CASTIN** Faites une Évasion Santé au Spa Villegia du Manoir St-Castin et profitez de soins qui sauront préparer votre peau pour les froids de l'hiver et lui donneront un éclat nouveau. Et vous vous demandez quoi offrir à Noël? Pourquoi pas un chèque-cadeau qui sera, sans contredit, très apprécié? [www.spavillegia.com](http://www.spavillegia.com) 1(877)VILLEGIA



CANTONS DE L'EST

**MANOIR HOVEY** ★★★★★ 75 minutes de Montréal. Auberge Relais et Châteaux sur le lac à North Hatley. Un havre de paix où détente et gastronomie sont à l'honneur. Chambres luxueuses et romantiques avec, pour la plupart, vue sur le lac, bain à remous et foyer. Profitez des couleurs de l'automne, vélos disponibles sur site, départ de balades, spa nordique à proximité. Tarifs à partir de 145\$/pers./jour, incl. souper, petit-déjeuner champêtre et service. Forfaits [www.manoirhovey.com](http://www.manoirhovey.com) 1 800 661-2421

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, composez le (514) 285-7163 ou 1 800 667-5961

Le plus grand réseau de rencontres par téléphone!

Trait d'union www.traitdunion.ca Pour répondre aux annonces 1-900-789-7111 ou #7111

Publiez votre annonce Gratuitement! 514-761-7111 Gratuit pour tous! Gratuit pour les femmes!

FEMME CHERCHE HOMME ROSALIE, 57 ANS, 120 lb, blonde, yeux bleus, professionnelle de la santé, a poitrine ferme, aime enfants, baladi, veut rencontrer H, pour complicité sexuelle ou autre. 206101

PROVOCANTE ET COQUINE AIMANT S'HABILLER SEXY, 47 ans, 5'2", 110 lb, blonde, yeux bleus, professionnelle de la santé, a poitrine ferme, aime enfants, baladi, veut rencontrer H, pour complicité sexuelle ou autre. 206101

FRANÇOISE À UN EXCELLENT SENS DE L'HUMOUR! Rive-Sud de Mt, 55 ans, blonde, yeux bleus, aime la vie, volé, randonnées, lecture, veut rencontrer H, pour complicité sexuelle ou autre. 285177

AU HASARD DES RENCONTRES, TOUT EST POSSIBLE! Dame de 75 ans, cherche à rencontrer H, pour apprendre à se connaître d'abord et la destinée fera peut-être le reste. 3971338

HOMME D'AFFAIRE DISTINGUÉ ET ÉQUILIBRÉ, Mt, 57 ans, 1m77, look BCBG, en forme, jeune de cœur et d'esprit, a humour, aime cuisiner, désire belle F, professionnelle, équilibrée, pour partager années de bonheur. 288136

NE VOUS GÉNEZ PAS AVEC NICOLAS! Région de Mt, 25 ans, professeur de tennis, cherche à contacter F, intéressée, pour faire belles rencontres. 289144

ANNONCE DE LA SEMAINE VÉRONIQUE SOUHAITE SE SENTIR AIMÉE, 34 ans, 5'11", un peu rondelette et plutôt jolie, aime la nature, le cinéma, les soirées entre amis ou couple, désire rencontrer un Homme de 45 ans et moins, non-indifférent, capable de dialogue, pour vivre une relation à long terme. 289266

STÉPHANIE VEUT RESSENTIR LES PAPPONS, 35 ans, 5'5", 120 lb, chev blonds longs, yeux bleus, bronze, aime ciné, sports, films et soursers tête-à-tête, cherche H, pour rencontrer occasionnelles. 260851

DOUCE RAFFINÉE AUX BELLES VALEURS, Rive-Sud, 64 ans, 5'8", 168 lb, n-fum, honnête, responsable, cherche H 60-70 ans, grand, costaud, formidabile, sincère, équilibré, pour relation sérieuse et stable. 287383

DOMINIQUE, UNE PÉTILLANTE BOUTE-EN-TRAIN! Mt, 53 ans, 5'7", poids prop, en forme, distinguée, passionnée, plutôt BCBG, aime cuisiner à 2, arts, voyages, plein air, désire rencontrer H, n-fum, raffiné, heureux et scolarisé. 285287

CLAUDE A ENVIE DE... 51 ans, cherche à rencontrer F, sexy, sensuelle et bien dans sa peau, pour partager quelque chose de pas compliqué. 289912

QUE DIRIEZ-VOUS D'UNE VISITE DE PIERRE? 50aine, 5'11", 180 lb, habits sur Plateau, un peu gêné, souhaite contacter H dans 50aine, de moins de 200 lb, pour aller le visiter. 289124

CARESSÉS ET TENDRES... Passionnée de la Rive-Sud, 58 ans, féminine, caressante, aime nature, sports, culture et feu de foyer, veut H 57-65 ans, n-fum, distingué, pour relation durable et épousante. 275046

FRANCE À PARTAGER JEUNE ET LE COEUR LÉGER! Mt, Mt 50aine, 5'3", mince, féminine, sportive, active, a joie de vivre, fascinée par arts, désire H, sportif, posé, pour amitié et plus si affinités. 3877316

DOUCE LOURDE, SOURIANTE ET POSITIVE, Repentigny, 5'3", 135 lb, yeux bleus, n-fum, en santé, à look actuel, aime voyages, découvertes, moto, désire rencontrer H 60aine, environ 5'10", poids santé, doux, intégré et attentionné. 276099

L'AVENTURE AUX MILLE PLAISIRS AVEC LISE! Rive-Sud, 69 ans, 5'2", 160 lb, passionnée, éduquée, désire H, agréable, galant, à l'écoute et respectueux, aimant danser, romantisme, pour partager rêves et passions. 286808

MAXIME EST AMATEUR DE GOLF! Pointe-aux-Trembles, 45 ans, 6'2", poids prop, chev châtain, yeux bleus, travaille dans produits pétroliers, désire rencontrer F d'environ même âge, bien dans sa peau, pour relation amicale et stable. 289830

UNE RELATION AMI-AMANT, homme marié de 60 ans, 5'7", 170 lb, de type athlétique, cherche à rencontrer H, pour vivre relation exclusive. 289069

ESCAPADE D'UN WEEK-END AVEC LISE! Rive-Sud, 57 ans, 5'2", poids prop, n-fum, semi-retraitee, féminine et pleine d'énergie, a 3 enfants, aime nature, désire rencontrer H 55-60 ans, n-fum, avec affinités, pour but sérieux. 281852

MONTREALAISE EN QUÊTE DE SON ÂME SOEUR, belle retraitée dans 60aine, 5'1", 135 lb, n-fum, a bonne éducation, aime activités culturelles, voyages, désire H, sportif affinités, pour temps à deux le week-end. 288501

DOUCE LOURDE, SOURIANTE ET POSITIVE, Repentigny, 5'3", 135 lb, yeux bleus, n-fum, en santé, à look actuel, aime voyages, découvertes, moto, désire rencontrer H 60aine, environ 5'10", poids santé, doux, intégré et attentionné. 276099

PLUS QU'UN SIMPLE RENCONTRE... Rosemont, femme de 49 ans, 5'3", 135 lb, fausse blonde, yeux pers, aime la vie, s'amuser et son travail, cherche H, aimant la vie, voyages et ayant aussi un travail. 3978143

MATHIEU, UN BEAU P'TIT BONHOMME! 30 ans, 5'8", 170 lb, chev brun-noirs, yeux pers, aime sports, sorties au resto et plus, cherche à rencontrer F, intéressée à le rappeler. 288856

REAL, UN RETRAITÉ AFFECTUEUX, Mt, homme de 70 ans, 5'8", 150 lb, séduisant et respect, cherche à faire connaissance avec H 40-60 ans, masculin, pour rencontres amicales ou plus. 288437

CLAIRE, ACTIVE, ENJOUÉE ET RICANEUSE, Ville-Lassalle, 51 ans, 5'3", 140 lb, chev bruns, yeux verts, calme, généreuse, française, a bonnes valeurs, désire H, n-fum, app jeune, doux, attentionné, pour amour complexe. 287438

FRANCE À PARTAGER JEUNE ET LE COEUR LÉGER! Mt, Mt 50aine, 5'3", mince, féminine, sportive, active, a joie de vivre, fascinée par arts, désire H, sportif, posé, pour amitié et plus si affinités. 3877316

DOUCE LOURDE, SOURIANTE ET POSITIVE, Repentigny, 5'3", 135 lb, yeux bleus, n-fum, en santé, à look actuel, aime voyages, découvertes, moto, désire rencontrer H 60aine, environ 5'10", poids santé, doux, intégré et attentionné. 276099

ATTACHANT AU SOURIRE CONTAGIEUX, 5'9", belle app, à côté charmant, aime plein air, ciné, musique, cherche à rencontrer jolie F 50-55 ans, de poids santé, féminine et raffinée, pour découvrir et partager plaisirs de la vie. 289499

MARTIN, UN PROFESSIONNEL MASCULIN, Laval, 35 ans, 5'10", 165 lb, séduisant et respect, cherche à faire connaissance avec H 40-60 ans, masculin, pour rencontres amicales ou plus. 288437

EDMOND EST À LA RECHERCHE DE... Mt, 61 ans, cherche à rencontrer H, intéressé à lui laisser un message, pour fellations et masturbation. 288103

JOHANNÉ EST ADEPTE DE TREKKING, Rive-Sud, 55 ans, 5'8", poids prop, chev poivre et sel mi-longs, n-fum, très sportive, aime activités culturelles, vélo de route, moments entre amis, désire H, ayant affinités. 286001

FRANCE À PARTAGER JEUNE ET LE COEUR LÉGER! Mt, Mt 50aine, 5'3", mince, féminine, sportive, active, a joie de vivre, fascinée par arts, désire H, sportif, posé, pour amitié et plus si affinités. 3877316

DOUCE LOURDE, SOURIANTE ET POSITIVE, Repentigny, 5'3", 135 lb, yeux bleus, n-fum, en santé, à look actuel, aime voyages, découvertes, moto, désire rencontrer H 60aine, environ 5'10", poids santé, doux, intégré et attentionné. 276099

ATTACHANT AU SOURIRE CONTAGIEUX, 5'9", belle app, à côté charmant, aime plein air, ciné, musique, cherche à rencontrer jolie F 50-55 ans, de poids santé, féminine et raffinée, pour découvrir et partager plaisirs de la vie. 289499

MARTIN, UN PROFESSIONNEL MASCULIN, Laval, 35 ans, 5'10", 165 lb, séduisant et respect, cherche à faire connaissance avec H 40-60 ans, masculin, pour rencontres amicales ou plus. 288437

EDMOND EST À LA RECHERCHE DE... Mt, 61 ans, cherche à rencontrer H, intéressé à lui laisser un message, pour fellations et masturbation. 288103

JOHANNÉ EST ADEPTE DE TREKKING, Rive-Sud, 55 ans, 5'8", poids prop, chev poivre et sel mi-longs, n-fum, très sportive, aime activités culturelles, vélo de route, moments entre amis, désire H, ayant affinités. 286001

FRANCE À PARTAGER JEUNE ET LE COEUR LÉGER! Mt, Mt 50aine, 5'3", mince, féminine, sportive, active, a joie de vivre, fascinée par arts, désire H, sportif, posé, pour amitié et plus si affinités. 3877316

DOUCE LOURDE, SOURIANTE ET POSITIVE, Repentigny, 5'3", 135 lb, yeux bleus, n-fum, en santé, à look actuel, aime voyages, découvertes, moto, désire rencontrer H 60aine, environ 5'10", poids santé, doux, intégré et attentionné. 276099

ATTACHANT AU SOURIRE CONTAGIEUX, 5'9", belle app, à côté charmant, aime plein air, ciné, musique, cherche à rencontrer jolie F 50-55 ans, de poids santé, féminine et raffinée, pour découvrir et partager plaisirs de la vie. 289499

MARTIN, UN PROFESSIONNEL MASCULIN, Laval, 35 ans, 5'10", 165 lb, séduisant et respect, cherche à faire connaissance avec H 40-60 ans, masculin, pour rencontres amicales ou plus. 288437

EDMOND EST À LA RECHERCHE DE... Mt, 61 ans, cherche à rencontrer H, intéressé à lui laisser un message, pour fellations et masturbation. 288103

JOHANNÉ EST ADEPTE DE TREKKING, Rive-Sud, 55 ans, 5'8", poids prop, chev poivre et sel mi-longs, n-fum, très sportive, aime activités culturelles, vélo de route, moments entre amis, désire H, ayant affinités. 286001

FRANCE À PARTAGER JEUNE ET LE COEUR LÉGER! Mt, Mt 50aine, 5'3", mince, féminine, sportive, active, a joie de vivre, fascinée par arts, désire H, sportif, posé, pour amitié et plus si affinités. 3877316

DOUCE LOURDE, SOURIANTE ET POSITIVE, Repentigny, 5'3", 135 lb, yeux bleus, n-fum, en santé, à look actuel, aime voyages, découvertes, moto, désire rencontrer H 60aine, environ 5'10", poids santé, doux, intégré et attentionné. 276099

ATTACHANT AU SOURIRE CONTAGIEUX, 5'9", belle app, à côté charmant, aime plein air, ciné, musique, cherche à rencontrer jolie F 50-55 ans, de poids santé, féminine et raffinée, pour découvrir et partager plaisirs de la vie. 289499

MARTIN, UN PROFESSIONNEL MASCULIN, Laval, 35 ans, 5'10", 165 lb, séduisant et respect, cherche à faire connaissance avec H 40-60 ans, masculin, pour rencontres amicales ou plus. 288437

EDMOND EST À LA RECHERCHE DE... Mt, 61 ans, cherche à rencontrer H, intéressé à lui laisser un message, pour fellations et masturbation. 288103

JOHANNÉ EST ADEPTE DE TREKKING, Rive-Sud, 55 ans, 5'8", poids prop, chev poivre et sel mi-longs, n-fum, très sportive, aime activités culturelles, vélo de route, moments entre amis, désire H, ayant affinités. 286001

FRANCE À PARTAGER JEUNE ET LE COEUR LÉGER! Mt, Mt 50aine, 5'3", mince, féminine, sportive, active, a joie de vivre, fascinée par arts, désire H, sportif, posé, pour amitié et plus si affinités. 3877316

DOUCE LOURDE, SOURIANTE ET POSITIVE, Repentigny, 5'3", 135 lb, yeux bleus, n-fum, en santé, à look actuel, aime voyages, découvertes, moto, désire rencontrer H 60aine, environ 5'10", poids santé, doux, intégré et attentionné. 276099

ATTACHANT AU SOURIRE CONTAGIEUX, 5'9", belle app, à côté charmant, aime plein air, ciné, musique, cherche à rencontrer jolie F 50-55 ans, de poids santé, féminine et raffinée, pour découvrir et partager plaisirs de la vie. 289499

MARTIN, UN PROFESSIONNEL MASCULIN, Laval, 35 ans, 5'10", 165 lb, séduisant et respect, cherche à faire connaissance avec H 40-60 ans, masculin, pour rencontres amicales ou plus. 288437

EDMOND EST À LA RECHERCHE DE... Mt, 61 ans, cherche à rencontrer H, intéressé à lui laisser un message, pour fellations et masturbation. 288103

JOHANNÉ EST ADEPTE DE TREKKING, Rive-Sud, 55 ans, 5'8", poids prop, chev poivre et sel mi-longs, n-fum, très sportive, aime activités culturelles, vélo de route, moments entre amis, désire H, ayant affinités. 286001

FRANCE À PARTAGER JEUNE ET LE COEUR LÉGER! Mt, Mt 50aine, 5'3", mince, féminine, sportive, active, a joie de vivre, fascinée par arts, désire H, sportif, posé, pour amitié et plus si affinités. 3877316

DOUCE LOURDE, SOURIANTE ET POSITIVE, Repentigny, 5'3", 135 lb, yeux bleus, n-fum, en santé, à look actuel, aime voyages, découvertes, moto, désire rencontrer H 60aine, environ 5'10", poids santé, doux, intégré et attentionné. 276099

ATTACHANT AU SOURIRE CONTAGIEUX, 5'9", belle app, à côté charmant, aime plein air, ciné, musique, cherche à rencontrer jolie F 50-55 ans, de poids santé, féminine et raffinée, pour découvrir et partager plaisirs de la vie. 289499

MARTIN, UN PROFESSIONNEL MASCULIN, Laval, 35 ans, 5'10", 165 lb, séduisant et respect, cherche à faire connaissance avec H 40-60 ans, masculin, pour rencontres amicales ou plus. 288437

EDMOND EST À LA RECHERCHE DE... Mt, 61 ans, cherche à rencontrer H, intéressé à lui laisser un message, pour fellations et masturbation. 288103

JOHANNÉ EST ADEPTE DE TREKKING, Rive-Sud, 55 ans, 5'8", poids prop, chev poivre et sel mi-longs, n-fum, très sportive, aime activités culturelles, vélo de route, moments entre amis, désire H, ayant affinités. 286001

FRANCE À PARTAGER JEUNE ET LE COEUR LÉGER! Mt, Mt 50aine, 5'3", mince, féminine, sportive, active, a joie de vivre, fascinée par arts, désire H, sportif, posé, pour amitié et plus si affinités. 3877316

DOUCE LOURDE, SOURIANTE ET POSITIVE, Repentigny, 5'3", 135 lb, yeux bleus, n-fum, en santé, à look actuel, aime voyages, découvertes, moto, désire rencontrer H 60aine, environ 5'10", poids santé, doux, intégré et attentionné. 276099

ATTACHANT AU SOURIRE CONTAGIEUX, 5'9", belle app, à côté charmant, aime plein air, ciné, musique, cherche à rencontrer jolie F 50-55 ans, de poids santé, féminine et raffinée, pour découvrir et partager plaisirs de la vie. 289499

MARTIN, UN PROFESSIONNEL MASCULIN, Laval, 35 ans, 5'10", 165 lb, séduisant et respect, cherche à faire connaissance avec H 40-60 ans, masculin, pour rencontres amicales ou plus. 288437

EDMOND EST À LA RECHERCHE DE... Mt, 61 ans, cherche à rencontrer H, intéressé à lui laisser un message, pour fellations et masturbation. 288103

JOHANNÉ EST ADEPTE DE TREKKING, Rive-Sud, 55 ans, 5'8", poids prop, chev poivre et sel mi-longs, n-fum, très sportive, aime activités culturelles, vélo de route, moments entre amis, désire H, ayant affinités. 286001

FRANCE À PARTAGER JEUNE ET LE COEUR LÉGER! Mt, Mt 50aine, 5'3", mince, féminine, sportive, active, a joie de vivre, fascinée par arts, désire H, sportif, posé, pour amitié et plus si affinités. 3877316

DOUCE LOURDE, SOURIANTE ET POSITIVE, Repentigny, 5'3", 135 lb, yeux bleus, n-fum, en santé, à look actuel, aime voyages, découvertes, moto, désire rencontrer H 60aine, environ 5'10", poids santé, doux, intégré et attentionné. 276099

ATTACHANT AU SOURIRE CONTAGIEUX, 5'9", belle app, à côté charmant, aime plein air, ciné, musique, cherche à rencontrer jolie F 50-55 ans, de poids santé, féminine et raffinée, pour découvrir et partager plaisirs de la vie. 289499

MARTIN, UN PROFESSIONNEL MASCULIN, Laval, 35 ans, 5'10", 165 lb, séduisant et respect, cherche à faire connaissance avec H 40-60 ans, masculin, pour rencontres amicales ou plus. 288437

EDMOND EST À LA RECHERCHE DE... Mt, 61 ans, cherche à rencontrer H, intéressé à lui laisser un message, pour fellations et masturbation. 288103

JOHANNÉ EST ADEPTE DE TREKKING, Rive-Sud, 55 ans, 5'8", poids prop, chev poivre et sel mi-longs, n-fum, très sportive, aime activités culturelles, vélo de route, moments entre amis, désire H, ayant affinités. 286001

FRANCE À PARTAGER JEUNE ET LE COEUR LÉGER! Mt, Mt 50aine, 5'3", mince, féminine, sportive, active, a joie de vivre, fascinée par arts, désire H, sportif, posé, pour amitié et plus si affinités. 3877316

DOUCE LOURDE, SOURIANTE ET POSITIVE, Repentigny, 5'3", 135 lb, yeux bleus, n-fum, en santé, à look actuel, aime voyages, découvertes, moto, désire rencontrer H 60aine, environ 5'10", poids santé, doux, intégré et attentionné. 276099

ATTACHANT AU SOURIRE CONTAGIEUX, 5'9", belle app, à côté charmant, aime plein air, ciné, musique, cherche à rencontrer jolie F 50-55 ans, de poids santé, féminine et raffinée, pour découvrir et partager plaisirs de la vie. 289499

MARTIN, UN PROFESSIONNEL MASCULIN, Laval, 35 ans, 5'10", 165 lb, séduisant et respect, cherche à faire connaissance avec H 40-60 ans, masculin, pour rencontres amicales ou plus. 288437

EDMOND EST À LA RECHERCHE DE... Mt, 61 ans, cherche à rencontrer H, intéressé à lui laisser un message, pour fellations et masturbation. 288103

JOHANNÉ EST ADEPTE DE TREKKING, Rive-Sud, 55 ans, 5'8", poids prop, chev poivre et sel mi-longs, n-fum, très sportive, aime activités culturelles, vélo de route, moments entre amis, désire H, ayant affinités. 286001

FRANCE À PARTAGER JEUNE ET LE COEUR LÉGER! Mt, Mt 50aine, 5'3", mince, féminine, sportive, active, a joie de vivre, fascinée par arts, désire H, sportif, posé, pour amitié et plus si affinités. 3877316

DOUCE LOURDE, SOURIANTE ET POSITIVE, Repentigny, 5'3", 135 lb, yeux bleus, n-fum, en santé, à look actuel, aime voyages, découvertes, moto, désire rencontrer H 60aine, environ 5'10", poids santé, doux, intégré et attentionné. 276099

ATTACHANT AU SOURIRE CONTAGIEUX, 5'9", belle app, à côté charmant, aime plein air, ciné, musique, cherche à rencontrer jolie F 50-55 ans, de poids santé, féminine et raffinée, pour découvrir et partager plaisirs de la vie. 289499

MARTIN, UN PROFESSIONNEL MASCULIN, Laval, 35 ans, 5'10", 165 lb, séduisant et respect, cherche à faire connaissance avec H 40-60 ans, masculin, pour rencontres amicales ou plus. 288437

EDMOND EST À LA RECHERCHE DE... Mt, 61 ans, cherche à rencontrer H, intéressé à lui laisser un message, pour fellations et masturbation. 288103

JOHANNÉ EST ADEPTE DE TREKKING, Rive-Sud, 55 ans, 5'8", poids prop, chev poivre et sel mi-longs, n-fum, très sportive, aime activités culturelles, vélo de route, moments entre amis, désire H, ayant affinités. 286001

FRANCE À PARTAGER JEUNE ET LE COEUR LÉGER! Mt, Mt 50aine, 5'3", mince, féminine, sportive, active, a joie de vivre, fascinée par arts, désire H, sportif, posé, pour amitié et plus si affinités. 3877316

DOUCE LOURDE, SOURIANTE ET POSITIVE, Repentigny, 5'3", 135 lb, yeux bleus, n-fum, en santé, à look actuel, aime voyages, découvertes, moto, désire rencontrer H 60aine, environ 5'10", poids santé, doux, intégré et attentionné. 276099

ATTACHANT AU SOURIRE CONTAGIEUX, 5'9", belle app, à côté charmant, aime plein air, ciné, musique, cherche à rencontrer jolie F 50-55 ans, de poids santé, féminine et raffinée, pour découvrir et partager plaisirs de la vie. 289499

MARTIN, UN PROFESSIONNEL MASCULIN, Laval, 35 ans, 5'10", 165 lb, séduisant et respect, cherche à faire connaissance avec H 40-60 ans, masculin, pour rencontres amicales ou plus. 288437

EDMOND EST À LA RECHERCHE DE... Mt, 61 ans, cherche à rencontrer H, intéressé à lui laisser un message, pour fellations et masturbation. 288103

JOHANNÉ EST ADEPTE DE TREKKING, Rive-Sud, 55 ans, 5'8", poids prop, chev poivre et sel mi-longs, n-fum, très sportive, aime activités culturelles, vélo de route, moments entre amis, désire H, ayant affinités. 286001

FRANCE À PARTAGER JEUNE ET LE COEUR LÉGER! Mt, Mt 50aine, 5'3", mince, féminine, sportive, active, a joie de vivre, fascinée par arts, désire H, sportif, posé, pour amitié et plus si affinités. 3877316

DOUCE LOURDE, SOURIANTE ET POSITIVE, Repentigny, 5'3", 135 lb, yeux bleus, n-fum, en santé, à look actuel, aime voyages, découvertes, moto, désire rencontrer H 60aine, environ 5'10", poids santé, doux, intégré et attentionné. 276099

ATTACHANT AU SOURIRE CONTAGIEUX, 5'9", belle app, à côté charmant, aime plein air, ciné, musique, cherche à rencontrer jolie F 50-55 ans, de poids santé, féminine et raffinée, pour découvrir et partager plaisirs de la vie. 289499

MARTIN, UN PROFESSIONNEL MASCULIN, Laval, 35 ans, 5'10", 165 lb, séduisant et respect, cherche à faire connaissance avec H 40-60 ans, masculin, pour rencontres amicales ou plus. 288437

EDMOND EST À LA RECHERCHE DE... Mt, 61 ans, cherche à rencontrer H, intéressé à lui laisser un message, pour fellations et masturbation. 288103

JOHANNÉ EST ADEPTE DE TREKKING, Rive-Sud, 55 ans, 5'8", poids prop, chev poivre et sel mi-longs, n-fum, très sportive, aime activités culturelles, vélo de route, moments entre amis, désire H, ayant affinités. 286001

FRANCE À PARTAGER JEUNE ET LE COEUR LÉGER! Mt, Mt 50aine, 5'3", mince, féminine, sportive, active, a joie de vivre, fascinée par arts, désire H, sportif, posé, pour amitié et plus si affinités. 3877316

DOUCE LOURDE, SOURIANTE ET POSITIVE, Repentigny, 5'3", 135 lb, yeux bleus, n-fum, en santé, à look actuel, aime voyages, découvertes, moto, désire rencontrer H 60aine, environ 5'10", poids santé, doux, intégré et attentionné. 276099

ATTACHANT AU SOURIRE CONTAGIEUX, 5'9", belle app, à côté charmant, aime plein air, ciné, musique, cherche à rencontrer jolie F 50-55 ans, de poids santé, féminine et raffinée, pour découvrir et partager plaisirs de la vie. 289499

MARTIN, UN PROFESSIONNEL MASCULIN, Laval, 35 ans, 5'10", 165 lb, séduisant et respect, cherche à faire connaissance avec H 40-60 ans, masculin, pour rencontres amicales ou plus. 288437

EDMOND EST À LA RECHERCHE DE... Mt, 61 ans, cherche à rencontrer H, intéressé à lui laisser un message, pour fellations et masturbation. 288103

JOHANNÉ EST ADEPTE DE TREKKING, Rive-Sud, 55 ans, 5'8", poids prop, chev poivre et sel mi-longs, n-fum, très sportive, aime activités culturelles, vélo de route, moments entre amis, désire H, ayant affinités. 286001

FRANCE À PARTAGER JEUNE ET LE COEUR LÉGER! Mt, Mt 50aine, 5'3", mince, féminine, sportive, active, a joie de vivre, fascinée par arts, désire H, sportif, posé, pour amitié et plus si affinités. 3877316

DOUCE LOURDE, SOURIANTE ET POSITIVE, Repentigny, 5'3", 135 lb, yeux bleus, n-fum, en santé, à look actuel, aime voyages, découvertes, moto, désire rencontrer H 60aine, environ 5'10", poids santé, doux, intégré et attentionné. 276099

ATTACHANT AU SOURIRE CONTAGIEUX, 5'9", belle app, à côté charmant, aime plein air, ciné, musique, cherche à rencontrer jolie F 50-55 ans, de poids santé, féminine et raffinée, pour découvrir et partager plaisirs de la vie. 289499

MARTIN, UN PROFESSIONNEL MASCULIN, Laval, 35 ans, 5'10", 165 lb, séduisant et respect, cherche à faire connaissance avec H 40-60 ans, masculin, pour rencontres amicales ou plus. 288437

EDMOND EST À LA RECHERCHE DE... Mt, 61 ans, cherche à rencontrer H, intéressé à lui laisser un message, pour fellations et masturbation. 288103

JOHANNÉ EST ADEPTE DE TREKKING, Rive-Sud, 55 ans, 5'8", poids prop, chev poivre et sel mi-longs, n-fum, très sportive, aime activités culturelles, vélo de route, moments entre amis, désire H, ayant affinités. 286001

FRANCE À PARTAGER JEUNE ET LE COEUR LÉGER! Mt, Mt 50aine, 5'3", mince, féminine, sportive, active, a joie de vivre, fascinée par arts, désire H, sportif, posé, pour amitié et plus si affinités. 3877316

DOUCE LOURDE, SOURIANTE ET POSITIVE, Repentigny, 5'3", 135 lb, yeux bleus, n-fum, en santé, à look actuel, aime voyages, découvertes, moto, désire rencontrer H 60aine, environ 5'10", poids santé, doux, intégré et attentionné. 276099

ATTACHANT AU SOURIRE CONTAGIEUX, 5'9", belle app, à côté charmant, aime plein air, ciné, musique, cherche à rencontrer jolie F 50-55 ans, de poids santé, féminine et raffinée, pour découvrir et partager plaisirs de la vie. 289499

MARTIN, UN PROFESSIONNEL MASCULIN, Laval, 35 ans, 5'10", 165 lb, séduisant et respect, cherche à faire connaissance avec H 40-60 ans, masculin, pour rencontres amicales ou plus. 288437

EDMOND EST À LA RECHERCHE DE... Mt, 61 ans, cherche à rencontrer H, intéressé à lui laisser un message, pour fellations et masturbation. 288103

JOHANNÉ EST ADEPTE DE TREKKING, Rive-Sud, 55 ans, 5'8", poids prop, chev poivre et sel mi-longs, n-fum, très sportive, aime activités culturelles, vélo de route, moments entre amis, désire H, ayant affinités. 286001

FRANCE À PARTAGER JEUNE ET LE COEUR LÉGER! Mt, Mt 50aine, 5'3", mince, féminine, sportive, active, a joie de vivre, fascinée par arts, désire H,



## DÉPARTS D'AUTOMNE

# Voyagez sans vous casser!

Réservez avant le 24 octobre 2010.\*\*

**OFFRE  
D'UNE DURÉE  
LIMITÉE!**



**VARADERO  
699\$**

Sirenis La Salina Varadero Beach Resort Cameleon Or \*\*\*\*  
7 nuits tout inclus - Chambre  
19, 26 novembre, 3 et 10 décembre

**PANAMA  
749\$**

Royal Decameron Golf, Beach Resort & Villas Panama \*\*\*\*  
7 nuits tout inclus - Chambre  
1 et 8 novembre

**RIVIERA MAYA  
799\$**

Catalonia Yucatan Beach Resort & Spa Cameleon Select \*\*\*\*  
7 nuits tout inclus - Chambre  
8, 15, 22, 29 novembre et 6 décembre

**LA ROMANA  
799\$**

Catalonia Gran Dominicus - Cameleon Select \*\*\*\*  
7 nuits tout inclus - Chambre  
1, 8 et 15 novembre

**PUNTA CANA  
879\$**

IFA Bavaro Village Resort & Spa \*\*\*\*  
7 nuits tout inclus - Chambre  
14, 15, 21, 28 et 29 novembre

**RIVIERA NAYARIT  
1089\$**

Royal Decameron Complex \*\*\*\*  
7 nuits tout inclus - Suite Junior  
4 et 11 novembre

## DÉPARTS D'HIVER

**CUBA mania**  
Épargnez **300\$**  
PAR COUPLE  
sur les prix déjà  
déjà réduits!  
RÉSERVEZ AVANT LE 24 OCTOBRE 2010

**VARADERO  
679\$**

Allegro Varadero Cameleon Select \*\*\*\*½  
7 nuits tout inclus - Chambre  
12, 13, 19, 20 et 27 janvier

**CAYO COCO  
729\$**

Be Live Playa Coco Cameleon \*\*\*\*½  
7 nuits tout inclus - Chambre  
8, 9, 15 et 16 janvier

**LA HAVANE  
669\$**

Be Live Panorama \*\*\*\*  
2 repas par jour - Chambre  
10, 17 et 24 janvier

**COZUMEL  
1069\$**

Allegro Cozumel Cameleon \*\*\*\*  
7 nuits tout inclus - Chambre  
13 et 20 janvier

**CAYO LARGO  
749\$**

Hotel Playa Blanca \*\*\*\*½  
7 nuits tout inclus - Chambre  
6 et 13 janvier

**HOLGUIN  
859\$**

Sol Rio de Luna y Mares Resort \*\*\*\*  
7 nuits tout inclus - Chambre  
13 et 20 janvier

**EL SALVADOR  
1099\$**

Royal Decameron Salinitas \*\*\*\*  
7 nuits tout inclus - Chambre  
17, 24 et 31 janvier

**PUNTA CANA  
1139\$**

IFA Bavaro Village Resort & Spa \*\*\*\*  
7 nuits tout inclus - Chambre  
9 et 16 janvier

**NOLITOURS.COM** OU COMMUNIQUEZ AVEC VOTRE AGENT DE VOYAGES

**libre!**  
COMME L'AIR  
VOLS À LA CARTE

Vols aller-retour flexibles - Des dates de départ et de retour qui s'ajustent à votre horaire

**La Havane  
299\$**

Départs : 3, 6, 10, 13, 17, 20, 24, 27, 31 janvier, 3 et 7 fév.  
Retours : 10, 13, 17, 20, 24, 27, 31 janvier, 3, 7, 10, 14 février

**Cancun  
399\$**

Départs : 6, 9, 13, 16, 20, 23, 27, 30 janvier, 3 et 6 février  
Retours : 13, 16, 20, 23, 27, 30 janvier, 3, 6, 10 et 13

**Jamaïque  
399\$**

Départs : 9, 16, 23, 30 janvier et 6 février  
Retours : 16, 23, 30 janvier, 6 et 13 février

**Puerto Plata  
399\$**

Départs : 7, 14, 21, 28 janvier et 4 février  
Retours : 15, 22 et 29 janvier, 5 et 12 février



**VACANCES transat**

## DÉPARTS D'AUTOMNE

# Voyagez sans vous casser!

Réservez avant le 24 octobre 2010.\*\*

**OFFRE  
D'UNE DURÉE  
LIMITÉE!**



**Puerto Plata  
729\$**

BE LIVE GRAND MARIEN \*\*\*\*½  
7 NUITS TOUT INCLUS  
Chambre • 4, 11, 13, 20 et 27 novembre

**Varadero  
789\$**

TRYP PENINSULA VARADERO \*\*\*\*½  
7 NUITS TOUT INCLUS  
Suite Junior • 19, 26 nov, 3 et 10 déc.

**Punta Cana  
859\$**

OCCIDENTAL PUNTA CANA CLUB PRÉFÉRENCE \*\*\*\*  
7 NUITS TOUT INCLUS  
Ch. Club Préférence • 14, 15, 21, 28, 29 nov.

**Riviera Maya  
999\$**

GRAND SIRENIS MAYAN BEACH \*\*\*\*  
7 NUITS TOUT INCLUS  
Suite Junior • 8, 12, 15, 19 nov.

**Puerto Vallarta  
999\$**

HOLIDAY INN PUERTO VALLARTA \*\*\*\*  
7 NUITS TOUT INCLUS  
Chambre • 4 et 11 novembre

**Jamaïque  
1139\$**

GRAN BAHIA PRINCIPE JAMAICA ROYAL GOLDEN \*\*\*\*  
7 NUITS TOUT INCLUS  
Ste Jr Royal Golden vue mer • 6 et 27 nov.

## DÉPARTS D'HIVER

**CUBA mania**  
Épargnez **300\$**  
PAR COUPLE  
sur les prix déjà réduits!  
RÉSERVEZ AVANT LE 24 OCTOBRE 2010

**Varadero  
499\$**

HOTETUR PALMA REAL \*\*\*\*½  
7 NUITS TOUT INCLUS  
Ch. • 12, 13, 19, 20, 26 et 27 janv.

**Cayo Santa Maria  
859\$**

MELIA CAYO SANTA MARIA \*\*\*\*  
7 NUITS TOUT INCLUS  
Suite Junior • 7, 14 et 21 janvier

**Varadero  
1129\$**

IBEROSTAR LAGUNA AZUL \*\*\*\*½  
7 NUITS TOUT INCLUS  
Ch. • 12, 13, 19, 20, 26 et 27 janv.

**Cayo Santa Maria  
1229\$**

OCCIDENTAL ROYAL HIDEAWAY ENSENACHOS \*\*\*\*  
7 NUITS TOUT INCLUS  
Chambre de luxe • 10 et 13 janvier

## FORFAITS EUROPE

**Espagne  
999\$**

FORFAIT BALNÉAIRE SUR LA COSTA DEL SOL 7 NUITS  
Ecuador Park Apartments 2+  
Vols (Malaga), hébergement en studio avec cuisinette équipée et transferts  
31 janvier et 7 février

**3 SEMAINES SEULEMENT  
1299\$**

## CROISIÈRE

**Antilles  
1849\$**

COSTA MEDITERRANEA 7 NUITS - ÎLES SOUS LE VENT  
La Romana, Catalina, Tortola, Antigua, Barbade, Guadeloupe, St. Maarten  
Vols, croisière (cabine int. cat. I2-I3), repas à bord, animation et transferts  
Croisière de Noël: 21 déc.

Nos partenaires



Vos vacances commencent ici!  
**clubvoyages**  
1 866 777-0608 • clubvoyages.com

Assurance « Annulation, peu importe le motif » bonifiée!  
Réservez un produit Vacances Transat ou Nolitoours et recevez 100% de la valeur de votre voyage en cas d'annulation, quelle que soit la raison. Informez-vous en agence\*.



Départs de Montréal. Prix par personne en occupation double incluant les taxes et frais applicables. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 16 au 18 octobre 2010, sous réserve de disponibilité. VOLS : Prix par personne, taxes incluses, valides à l'achat d'un vol aller-retour en classe Économie. Enregistrement des navires Costa Cruises : Italie. \*Le voyage d'une ou de deux semaines doit être effectué entre le 22 décembre 2010 et le 23 avril 2011. Économie de 150\$ par personne est incluse dans les prix publiés et s'applique sur les hôtels sélectionnés. VOLS : Prix par personne, taxes incluses, valides à l'achat d'un vol aller-retour en classe Économie. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures Sud 2010-2011 de Nolitoours, Europe 2010-2011, Sud 2010-2011, Croisières 2010-2012 et Floride 2010-2011 de Vacances Transat. \*\*Offre valide pour les nouvelles réservations individuelles effectuées entre le 12 et le 24 octobre 2010. Nombre de sièges limité. Non applicable aux forfaits Floride. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat ou CanJet. Nolitoours et Vacances Transat sont des divisions de Transat Tours Canada Inc. et sont titulaires d'un permis du Québec n° 625121. Leurs bureaux sont situés au 300, rue Léo-Pariseau, bureau 500, Montréal (Québec) H2K 4Z2. \*Malade uniquement pour les nouvelles réservations de forfaits individuelle et de croisières faites seulement auprès de Vacances Transat ou de Nolitoours entre le 1er septembre et le 30 novembre 2010 pour les départs prévus entre le 1er novembre 2010 et le 30 avril 2011. En vertu du Plan Concierge Club, si vous devez annuler votre voyage assuré pour n'importe quel motif non couvert par l'assurance, vous aurez droit à un remboursement allant jusqu'à 75% de la partie non remboursable des frais de voyage prépayés couverts. VacancesTransat ou Nolitoours fournira un crédit de voyage additionnel de 25% de la valeur de la réservation, valide pour les réservations et les voyages prévus entre le 1er mai 2011 et le 30 avril 2012, échangeable dans une agence Club Voyages contre tout produit vendu par Vacances Transat et Nolitoours. L'offre ne peut être combinée à aucune autre offre promotionnelle. Non applicable aux tarifs de groupe ni aux tarifs d'enfants. D'autres conditions et restrictions peuvent s'appliquer. Le Plan Concierge Club a été souscrit auprès de La Compagnie d'Assurance-Vie Manufacturers. Obtenez tous les renseignements auprès de votre conseiller Club Voyages. Club Voyages est une division de Transat Distribution Canada Inc. Permis No 753141 au Québec. mdr/mc: Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Inc. et Transat Distribution Canada Inc.

Prix excluant le 3,50\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.